



**EUROPARC**  
F E D E R A T I O N

# Protected Areas In-Sight

The Journal of the EUROPARC Federation

Vol.6 December 2014

**Understanding the Value of Nature**  
Comprendre la valeur de la nature  
Welchen Wert hat Natur?

# Credits

**Picture on front cover:** Marloes Sands Traeth Marloes by PCNPA, Pembrokeshire Coast National Park (UK)

**Pg 3:** Painting by Anne-Marie Austad, Il-Majjistral Nature and History Park, Malta; Winner of the 2014 European Day of Parks Inspiring Competition

**Pg 4:** Achill Island, west of Ireland – Natura 2000 area important for Blanket Bog and Upland Heath by Micheal O'Briain

**Pg 5:** Ignace Schops, President of the EUROPARC Federation at the EUROPARC Conference 2014 by Don MacMonagle

**Pg 6,7:** Killarney National Park, by National Parks and Wildlife Service, Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht, Ireland

**Pg 8:** Killarney National Park, by National Parks and Wildlife Service, Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht, Ireland

**Pg 9:** The Finnish government's budget funds are used for building and maintaining hiking facilities in national parks. Images by Mari Laukkanen and by Pasi Nivasalo

**Pg 10,11:** Finnish National Parks Value, by Pekka Veteläinen

**Pg 12:** Young guest enjoying a "Take Five" moment with Alice in Wonderland, Disneyland, California, USA, Image by Ted Topping

**Pg 13:** Tuija Seipell hiking at Florencia Baym, Pacific Rim National Park, Vancouver Island, British Columbia, Canada, Image by Ted Topping

**Pg 14:** Profile photo of Micheal O'Briain by Declan Patterson

**Pg 14, 15:** Cover of the guidance document on Natura 2000 and climate change. Achill Island in the west of Ireland;  
A flight shot of a Little Egret – a bird species that is expanding its range and may be benefitting from climate change by Micheal O'Briain;  
Tree Frog Photo – amphibians are one of the species groups most at risk from climate change by Micheal O'Briain

**Pg 16,17:** EUROPARC Sigger Seminar on Funding in PAs 2014, Participants and Facilities by EUROPARC Federation

**Pg 18,19:** EUROPARC Conference Fieldtrips 2013, Hortobagy NP, Hungary by Gábor Nagy

**Pg 20,21:** River Spey descent by canoe, by Dave Craig; Path maintenance Cairngorm Mountain by Lorna Crane

**Pg 22:** Tenby Harbour by Pembrokeshire Coast National Park Authority

**Pg 23:** Pembrokeshire Coast National Park- a place to be by PCNPA

**Pg 24:** Lovely elderly people by Sheena Dickson

**Pg 25:** Group photo by George Mardall; Family photo by Paul Hyman

**Pg 27:** Kornati NP by Novena d.o.o.; Prokletije by PINPMNE

**Pg 28,29:** Lastovo, Veje Stijene & lanterna Struga, by Lastovo Nature Park, Croatia; Lastovo, lanterna Struga, by Lastovo Nature Park, Croatia

**Pg 32:** Parque Nacional y Parque Natural de Sierra Nevada by JC Poveda, Spain; Parque Natural del Delta del Ebro by Mariano Cebolla, Spain

**Pg 33:** Parque Nacional y Parque Natural de Sierra Nevada, Spain

**Pg 34,35:** EUROPARC at the WPC 2014, by Carol Ritchie, Ignace Schops and Barbara Mertin, Australia

## Imprint

### **Publisher - Herausgeber - Editeur**

EUROPARC Federation 2014 – [www.europarc.org](http://www.europarc.org)

### **Editorial Team – Redaktion – Comité de Rédaction**

EUROPARC Directorate, [office@europarc.org](mailto:office@europarc.org)  
Waffnergasse 6, 93047 Regensburg, Germany

### **Translations – Übersetzungen – Traductions**

EuroMinds Linguistics ([www.eurominds-linguistics.com](http://www.eurominds-linguistics.com))

### **Graphic Design - Graphische Gestaltung - Conception mise en page**

Václav Hřaba

### **Printing – Druck – Pression**

KARTENHAUS KOLLEKTIV - Grafische Dienste GmbH

**Funded by the European Union**



The production of this publication has been supported financially in the framework of the European Commission's (Directorates General Environment and Climate Action) LIFE + funding programme of operating grants for European Environmental NGOs. The content of this publication does not reflect the official opinion of the European Union. Responsibility for the information and views expressed in the publication lies entirely with the authors.

**Many thanks to all those who contributed texts and photos to this edition.**



**EUROPARC**  
F E D E R A T I O N

# Protected Areas In-Sight

The Journal of the EUROPARC Federation



Vol.6 December 2014

The **EUROPARC Federation** represents 370 members. They are the Protected Areas, governmental departments, in 36 countries, who themselves manage the green jewels of Europe's land, sea, mountains, forests, rivers and cultural heritage. Nature knows no boundaries and we therefore facilitate international co-operation in all aspects of Protected Area management to further improve and conserve our shared natural inheritance. We endeavour to exchange expertise, experience and best practice as well as to collaborate with others to ensure the value and meaning of Protected Areas is at the heart of Europe.

## Understanding the Value of Nature

Comprendre la valeur de la nature / Welchen Wert hat Natur?



# Contents

Editorial .....	5	<b>Issues for PA Management .....</b>	<b>20</b>
Deutsch/Français .....	5	<i>The Value of Youth in Protected Areas: Involving young adults in Protected Areas ....</i>	<i>20</i>
<b>Introducing the Value of Nature .....</b>	<b>6</b>	English/Français .....	21
<i>Valuing our Heritage .....</i>	<i>6</i>	<i>Valuing Wales' National Parks: Pembrokeshire Coast National Park</i>	<i>22</i>
Deutsch/Français .....	7/8	– Not just a pretty picture .....	23
<i>The Economic Value of a National Park .....</i>	<i>9</i>	Deutsch/Français .....	23
Deutsch/Français .....	11	<i>The Value of Healthy Nature for Healthy People .....</i>	<i>24</i>
<i>Understanding the Value of National Parks: From Amusement Park to National Park..</i>	<i>12</i>	Deutsch/Français .....	25
Deutsch/Français .....	13	<b>Health and Protected Areas: Case Studies .....</b>	<b>26</b>
<b>European perspectives .....</b>	<b>14</b>	<i>Values of Marine Protected Areas: Looking at the region of Dinaric Arcs and wider</i>	<i>37</i>
<i>The Value of Protected Areas for Climate Change: EU guidelines on Protected Areas</i>	<i>14</i>	Mediterranean context .....	37
and climate change .....	14	Deutsch/Français .....	28/29
Deutsch/Français .....	14/15	<b>Agricultural Values in Protected Areas .....</b>	<b>30</b>
<i>Biomass in EU Nature Parks: Exploiting the potentialities of solid biomasses</i>	<i>15</i>	Deutsch/Français .....	31
in EU Parks .....	15	<b>The Value of Protected Areas as Sustainable Tourism Destinations .....</b>	<b>32</b>
<i>Valuable Funding for Protected Areas .....</i>	<i>16</i>	Deutsch/Français .....	33
Deutsch/Français .....	17	<b>Beyond Europe .....</b>	<b>38</b>
<i>Valuable Funding for Protected Areas .....</i>	<i>18</i>	<i>EUROPARC at the World Parks Congress 2014, Sydney Australia .....</i>	<i>38/39</i>
Deutsch/Français .....	18/19	Deutsch/Français .....	38/39
		<b>Further reading .....</b>	<b>36</b>
		<i>Publications .....</i>	<i>36</i>

# Editorial

Dear Readers,

Welcome to the sixth edition of Protected Areas In-Sight, the Journal of the EUROPARC Federation. In this edition, we have captured thoughts of many from across Europe to consider the value of Nature to our lives. While modern society appears to be capable of putting a monetary value on almost anything, understanding the true and full value of Nature and its potential benefits for society poses a particular challenge. Therefore, in the following pages, you will find inspiring words from our members and partner organisations, looking at the values of Nature from different aspects. Each of the articles reveals a different topic, success story that might inspire you. All of them have considered a certain value aspect of managing Protected Areas, from agricultural, funding, touristic to economic values of Protected Areas. They explore the value of Nature to society, with best practises from across Europe, debating in detail not just, how we protect Nature but the values that underpin that need to conserve Nature. Through direct examples from the field across Europe, they offer encouraging solutions.

Often in EUROPARC the answer to your challenge is found elsewhere in the network, so, we hope there is something that will bring a practical idea or management approach that will support the work of your Protected Area, saving time, effort and money. Being part of the EUROPARC Federation network is very useful to generate new ideas across the management systems of Europe. Once again, EUROPARC proves to be the "research and development" department of each of its members!

The intensive work undertaken by many at the "front-line" of conservation is expressed in the articles showing the challenges in some of our valuable ecosystems in Europe. Likewise, others consider the policy and strategic issues that are being discussed at high political levels. Throughout though, the need for action is expressed. It is here that the Protected Areas of Europe play a vital role. In sharing expertise and best practice across administrative, institutional and geographical borders, Protected Areas can ensure that Europe sees the beginnings of a new re-wilding renaissance, where nature becomes part of our thinking, planning and living once more.

These valuable thoughts have been captured by EUROPARC and will filter into our work programmes and lobbying work in the near future. EUROPARC is as ever grateful to all contributors for their insight and wisdom and we hope you are stimulated, inspired and enjoy our Journal! We wish you a pleasant journey through this edition.

*Ignace Schops  
Président of the EUROPARC Federation*

## Chers lecteurs,

Bienvenue dans cette sixième édition de Protected Areas In-Sight, magazine de la Fédération EUROPARC. Dans cette édition, nous nous faisons l'interprète de nombreuses personnes à travers l'Europe qui réfléchissent à la manière de prendre en considération la valeur de la nature dans notre quotidien. Alors que les sociétés modernes semblent capables de donner un prix à tout, comprendre toute la valeur de la nature et de ce qu'elle pourrait apporter à la société constitue un véritable défi.

Par conséquent, nous espérons que vous trouverez l'inspiration en lisant au fil des pages suivantes les conclusions de nos membres et organisations partenaires, qui ont étudié la valeur de la nature sous différents aspects. Chacun des articles aborde un sujet différent ou une « success story » qui pourrait vous donner des idées. Chacun des intervenants s'est intéressé à un aspect différent de la gestion et de la valeur économique des espaces protégés du point de vue de l'agriculture, du financement et du tourisme. Ils explorent la valeur que la nature constitue pour la société, illustrant leurs propos par les meilleures pratiques mises en œuvre à travers toute l'Europe. Il ne s'agit pas seulement de débattre en détail de la manière dont nous protégeons la nature, mais des valeurs qui justifient la nécessité de la préserver. Par le biais d'exemples pratiques pris dans toute l'Europe, ils proposent des solutions encourageantes.

Bien souvent chez EUROPARC, vous trouverez la réponse à vos difficultés quelque part ailleurs dans le réseau. Par conséquent, nous espérons que vous trouverez une idée pratique ou une approche de gestion susceptible de vous aider dans le cadre de votre espace protégé, et de vous faire gagner du temps, des efforts et de l'argent. Il est très utile de prendre part au réseau de la Fédération EUROPARC pour générer de nouvelles idées à travers l'ensemble des systèmes de gestion européens. Encore une fois, EUROPARC fait office de service de « recherche et développement » pour chacun de ses membres!

Les efforts intenses déployés par beaucoup aux avant-postes de la préservation trouvent un écho dans nos articles et illustrent les enjeux auxquels font face certains de nos précieux écosystèmes en Europe. De même, d'autres s'attardent sur les problèmes politiques et stratégiques discutés au plus haut niveau des États. Mais tous les niveaux se rejoignent sur la nécessité d'agir. C'est là que

## Liebe Leserinnen und Leser,

herzlich willkommen zur sechsten Ausgabe von Protected Areas In-Sight, dem Magazin der Fédération EUROPARC. In dieser Ausgabe haben wir die Gedanken verschiedener Naturschützer aus ganz Europa über den Wert der Natur für unser Leben zusammengetragen. Unsere heutige Gesellschaft scheint in der Lage zu sein, praktisch alles mit einem Geldwert zu beziffern. Den vollen und echten Wert der Natur und ihren möglichen Nutzen für die Gesellschaft zu erfassen, stellt jedoch eine besondere Herausforderung dar. Darum können Sie auf den folgenden Seiten Inspirationen von unseren Mitgliedern und Partnerorganisationen finden, in denen die Werte der Natur aus verschiedenen Blickwinkeln betrachtet werden. Jeder dieser Artikel dreht sich um ein anderes Thema. Lassen Sie sich von den verschiedenen Erfolgsgeschichten beflügeln! Die Geschichten beleuchten unterschiedliche Wertespekte der Verwaltung von Schutzgebieten, vom landwirtschaftlichen über den finanziellen und touristischen bis hin zum wirtschaftlichen Nutzen eines Schutzgebietes. Sie erforschen den Wert der Natur für die Gesellschaft und stellen Ihnen bewährte Methoden aus ganz Europa vor. Dabei gehen sie nicht nur detailliert darauf ein, wie wir die Natur schützen, sondern auch, welche Werte dieser Erhalt der Natur mit sich bringt. Diese anschaulichen Beispiele aus der europäischen Praxis zeigen Ihnen vielversprechende Lösungen auf.

Im Netzwerk von EUROPARC findet sich immer irgendwo eine Antwort auf Ihre Fragen. Darum hoffen wir, dass Sie in einer dieser Geschichten eine praktische Idee oder einen Managementansatz finden, der die Arbeit Ihres Schutzgebietes unterstützt und Ihnen Zeit, Mühen und Geld erspart. Teil des Netzwerks der Fédération EUROPARC zu sein, ist äußerst hilfreich, um neue Ideen für Managementsysteme in ganz Europa zu entwickeln. Dabei erweist sich EUROPARC einmal mehr als die „Forschungs- und Entwicklungsabteilung“ ihrer Mitglieder!

Die harte Arbeit der vielen Helfer, die an der vordersten Front des Naturschutzes tätig sind, kommt in den Artikeln zum Ausdruck und zeigt, vor welchen Herausforderungen unsere wertvollen Ökosysteme in Europa stehen. Andere wiederum beschäftigen sich mit den strategischen und politischen Aspekten, die auf höchster politischer Ebene diskutiert werden. Doch alle sind sich einig, dass dringender Handlungsbedarf besteht. Hier spielen die



les espaces protégés d'Europe jouent un rôle essentiel. En partageant leur expertise et leurs meilleures pratiques au-delà des frontières administratives, institutionnelles et géographiques, les espaces protégés font en sorte que l'Europe soit à la veille d'une réappropriation de la nature sauvage, où celle-ci retrouve sa place au cœur de notre pensée, de nos planifications et de notre vie.

EUROPARC se fait l'interprète de ces points de vue inestimables et les distillera très bientôt dans nos programmes de travail, ainsi que dans le travail de lobbying. Comme toujours, la fondation EUROPARC tient à témoigner toute sa gratitude à l'ensemble des contributeurs et les remercie de leurs informations et de leur sagesse. Nous espérons que notre magazine saura vous stimuler, vous inspirer et vous divertir!

Nous vous souhaitons bonne lecture.

*Ignace Schops  
Président de la Fédération EUROPARC*

Schutzgebiete Europas eine entscheidende Rolle. Die Schutzgebiete müssen ihr Fachwissen und ihre bewährten Methoden über verwaltungsrechtliche, institutionelle und geografische Grenzen hinweg miteinander teilen, um sicherzustellen, dass in Europa der Beginn einer neuen Ära der Renaturierung eingeläutet wird, in der die Natur einen festen Platz in unseren Gedanken, Planungen und Lebensweisen einnimmt.

EUROPARC hat diese aufschlussreichen Überlegungen zusammengetragen und wird sie in nächster Zeit in unsere Arbeitsprogramme und unsere Lobbyarbeit einfließen lassen. EUROPARC dankt wie immer allen Mitwirkenden für ihre Einblicke und Erkenntnisse. Wir hoffen, dass Sie in diesem Magazin viele Anregungen und Inspirationen finden!

Viel Spaß beim Lesen dieser Ausgabe!

*Ignace Schops  
Präsident der Fédération EUROPARC*

# Valuing our Heritage

Article by Michael Starrett, Chief Executive, the Heritage Council of Ireland

**Michael Starrett** is Chief Executive of the Heritage Council of Ireland. A graduate ecologist and biologist with post graduate qualifications in education and landscape management, he has over 30 years of experience in the areas of natural and cultural heritage management and policy development. He holds a Masters in Management Practice from Trinity College Dublin and the Irish Management Institute. Michael had a long experience in natural and cultural heritage management, having been park manager of the Pentland Hills Regional Park in Scotland to his position now at the Heritage Council, Ireland. In between, he has found time to serve on EUROPARC Council and as President from 2002-2005.



Connecting with colleagues at EUROPARC Federation conferences over the years has enabled me to make friendships that are both enduring and enriching. This family of friends is an essential element at a European level if we are truly to value and share the values of our heritage, and continue to be the voice of Protected Areas in Europe in a meaningful and effective manner, as well as having influence beyond our own boundaries in to the wider countryside. Each and every one of us first and foremost values our heritage, be that a particular aspect of our natural heritage or our cultural heritage. We

are all working to sustain its quality, and raise awareness of its significance in maintaining the quality of lives of all the citizens of Europe. Ultimately we are doing this for others working to secure the quality of their environment.

### *The question is - How do you value heritage?*

Certainly not by only placing an economic value – heritage has value far beyond such a simplistic view. The economic language is one we have to learn to speak more fluently but I believe it is the least significant of our common languages, languages



that speak and indeed bring music to our sense of wellbeing as a society, as a European ensemble.

Some years ago, I got myself in to a bit of a heated debate when I penned an article, and conducted an interview for IUCN's publication on Protected Areas that essentially argued that we needed to de-expertise Protected Areas. My thesis was not that the "experts" should be taken out of Protected Areas but that they could and should not be the only arbiters on and have a stranglehold over the decisions taken.

In a European Context to put it bluntly, culture and nature are inextricably linked and the values we attach to them will be greatly enhanced across all spectrums if we advocate on that basis. It is my conviction that

we cannot, any longer, in any overall strategic or policy context that makes sense, separate out our natural from our cultural heritage.

I will paraphrase a recent communication from the EU Commission to the EU Parliament (July 2014). *"The heritage sector must adapt management and business models, and develop new professional skills, working with authorities not through one off isolated interventions but by making the valorisation and preservation of heritage part of broader long term development plans."*<sup>1</sup>

The EU Commission finally gets it – which ultimately means that if we truly value our heritage, the true way to realise its potential is in some cases, to adopt new models or in others to evolve and develop the old ones.

<sup>1</sup> COMMUNICATION FROM THE COMMISSION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT, THE COUNCIL, THE EUROPEAN ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE AND THE COMMITTEE OF THE REGIONS - Towards an integrated approach to cultural heritage for Europe ( <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=COM:2014:477:FIN> )

... we cannot, any longer, in any overall strategic or policy context that makes sense, separate out our natural from our cultural heritage.



And whilst this EU communication was primarily written in relation to cultural heritage (as the commission is rightly proud of its habitats directives, birds directives and water frameworks directives in an Irish context that only relates to less than 20% of its land territory and less than 2% of its sea richness. The world and European figures do not vary much from those figures. Even looking at countries such as France with its very developed and successful Protected Area management legislation there is an awful lot of their territory where the implication is that there is little or no heritage to value! Yet, we all know that is simply not the case. Just ask the communities which live and work there and whose knowledge of their areas, and the potential they hold, is just waiting to be tapped. So what about the other 80%? There are different models - those that build on existing models but which are truly community based.

Supporting them and developing them would be a true sign to show how we value our heritage and how we want to realise its potential – for everyone's benefit.

## *The same as usual – not good enough*

The same as usual will not and should not work. In a speech from Irish President Michael D. Higgins recently, he essentially was applying the same adage, to our economic recovery – as our housing market shows signs of recovery. As one reporter stated we seem to risk returning to a society, where we know the price of a house but we do not know the real value of a home. Applied to our heritage we might say we know what our heritage is costing but we are nowhere near to realising its true value to Ireland as a nation or Europe as a continent. Put simply it is because we don't invest sufficiently in an ongoing and regular manner in communities which are best placed

to ensure its long term management and conservation.

So in talking about valuing our heritage I am not talking about the specifics of economic value, although that is a language that we all have to learn how to speak, I am talking about values that are much more deeply rooted in our society and in our environment and which we must find new ways to express and communicate.

In Ireland one only has to look at the success of initiatives such as National Heritage Week (August 23<sup>rd</sup>-31<sup>st</sup>), with its 1,700 events attracting a combined attendance of over 400,000 people to know what is possible. With regular and steady small-scale investment and support, local communities can deliver.

When we think about working with the democracy, we need to be much more clever in the future if we are to convince governments and others of the returns on what is relatively modest investment.



## Valoriser notre patrimoine

Les contacts établis avec mes collègues lors des conférences de la Fédération EUROPARC m'ont permis au fil des années de nouer des amitiés durables et enrichissantes. Sur le plan européen, cette famille d'amis constitue un atout essentiel si nous souhaitons véritablement promouvoir et partager les valeurs de notre patrimoine, continuer à incarner la voix des aires protégées en Europe de manière claire et efficace et exercer une influence au-delà de nos propres frontières dans l'ensemble des zones rurales.

Nous sommes tous impliqués dans la valorisation de notre patrimoine, qu'il s'agisse de valoriser un aspect particulier de notre patrimoine naturel ou culturel. Nous œuvrons tous au maintien de sa qualité ainsi qu'à la sensibilisation du public quant à son importance pour le maintien de la qualité de vie de tous les citoyens européens. En définitive, nous le faisons dans le but d'assurer à autrui un environnement de qualité.

### La question se pose : comment valoriser notre patrimoine ?

Certainement pas en lui conférant une valeur purement économique ; la valeur de notre patrimoine se situe bien au-delà d'une vision aussi simpliste. Nous devons certes apprendre à maîtriser la langue des affaires, mais j'estime qu'elle n'est pas la plus importante pour le bien-être de notre société.

Il y a quelques années de cela, je me suis lancé dans un débat quelque peu houleux en rédigeant un article faisant suite à un entretien réalisé dans le cadre d'une publication de l'UICN sur les aires protégées, et dont l'argument principal portait sur la nécessité de « désexpertiser » les aires protégées. Ma thèse ne consistait pas à dire que les « experts » ne devaient plus jouer de rôle dans les aires protégées mais qu'ils ne devaient pas y être les seuls autorisés à rendre des évaluations et à prendre des décisions.

Pour parler franc, dans le contexte européen la culture et la nature sont inextricablement liées et les valeurs que nous leurs attribuons seront sérieusement renforcées à tous les niveaux si nous les défendons sur la base de ce principe. Je suis convaincu que nous ne pouvons pas, et que ne pouvons plus, dans toute démarche stratégique globale, séparer notre patrimoine naturel de notre patrimoine culturel.

Pour paraphraser une récente communication de la Commission européenne au Parlement de l'UE (de juillet 2014), je dirais que « *Le secteur du patrimoine doit adapter des modèles de gestion et d'entreprise et acquérir de nouvelles compétences professionnelles. Il doit collaborer avec les autorités, dans le cadre, non pas d'interventions isolées et ponctuelles, mais bien de plans de développement au sens large s'inscrivant sur le long terme et intégrant la valorisation et la préservation du patrimoine.* »<sup>1</sup>

La Commission européenne a enfin saisi tout l'enjeu de la question – ce qui signifie en fin de compte que si nous souhaitons véritablement valoriser notre patrimoine, la meilleure façon d'exploiter son potentiel consiste dans certains cas à adopter de nouveaux modèles ou, dans d'autres cas, à évoluer en développant les anciens modèles.

Et, bien que cette communication de l'UE ait été principalement rédigée à propos du patrimoine culturel (et la commission peut à juste titre s'enorgueillir de ses directives sur les habitats naturels et les oiseaux, ou de ses directives-cadres sur l'eau), dans le contexte irlandais, cela ne concerne que moins de 20% de son environnement terrestre et moins de 2% de sa richesse maritime. Or, les chiffres mondiaux et européens diffèrent peu de ces chiffres locaux. Même en prenant le cas d'un pays comme la France, doté d'une législation très développée et très réussie sur la gestion des aires protégées, la conséquence en est que, pour une partie considérable de son territoire, il y a peu ou pas de patrimoine à valoriser ! Pourtant, nous savons tous que ce n'est tout simplement pas le cas.

Il vous suffit de poser la question aux communautés

qui y vivent et y travaillent et dont la connaissance de ces zones et du potentiel qu'elles recèlent ne demande qu'à être exploitée. Alors qu'en est-il des 80% restants ? Il existe différents modèles, et notamment ceux qui s'appuient sur des modèles existants, mais qui sont véritablement communautaires. Le fait de les soutenir et de les développer permettrait d'envoyer un signal fort afin de démontrer à quel point nous valorisons notre patrimoine et à quel point nous souhaitons exploiter son potentiel – au profit de tous.

### Le maintien du statu quo est insuffisant

Le maintien du statu quo ne fonctionnera pas et ne peut pas fonctionner. Dans un récent discours du président irlandais Michael D. Higgins, ce dernier appliquait pour l'essentiel le même adage à notre redressement économique alors que notre marché immobilier montrait des signes de reprise. Comme un journaliste l'a judicieusement indiqué, il semble que nous courons le risque de revenir à une société dans laquelle nous connaissons le prix d'une maison mais ignorons la valeur réelle d'un foyer. Si nous appliquons ce raisonnement à notre patrimoine, nous pourrions dire que nous savons combien nous coûte notre patrimoine mais que nous sommes très loin de réaliser sa véritable valeur, pour l'Irlande au niveau national, ou pour l'Europe au niveau européen. En d'autres termes, nous n'investissons pas d'une manière suffisamment constante et régulière dans les communautés les mieux placées pour assurer la gestion de notre patrimoine et sa préservation à long terme.

Par conséquent, lorsque je parle de valoriser notre patrimoine, je ne parle pas des spécificités de sa valeur économique, bien qu'il s'agisse là d'un langage que nous devons tous apprendre à parler, mais de valeurs qui sont bien plus profondément enracinées dans notre société et dans notre environnement et que nous devons exprimer et communiquer avec de nouveaux moyens qu'il nous appartient de trouver.

En Irlande, il suffit d'observer le succès obtenu par des initiatives telles que la Semaine du patrimoine national

(National Heritage Week - du 23 au 31 août) et ses 1.700 événements qui attirent un public total de plus de 400.000 personnes pour comprendre ce qu'est possible. Avec un soutien et des investissements réguliers et modérés, les communautés locales peuvent obtenir d'excellents résultats.

Lorsque nous envisageons de collaborer avec les démocraties, nous devons à l'avenir faire preuve d'une plus grande habileté afin de convaincre les gouvernements et autres autorités des retombées découlant d'investissements relativement modestes.

### Redresser les torts

Notre patrimoine naturel et culturel représente la base et le point de départ à partir desquels nous pouvons construire un avenir distinct, inclusif et durable. TELLE EST LA VÉRITABLE VALEUR DE NOTRE PATRIMOINE.

L'Irlande a jeté les fondations d'une nouvelle ère pour le secteur du patrimoine, et le temps est venu d'exploiter son potentiel en investissant dans son avenir, à l'instar de notre reprise économique naissante. De petits investissements constituent de précieux atouts lorsque vous investissez localement, d'une manière structurée et planifiée, et lorsque la valorisation de notre patrimoine naturel et culturel unique constitue la motivation principale de cet investissement. Nous avons montré ce qu'il était possible de faire dans de nombreux domaines.

« *And some may say I'm a dreamer* » .... Mais les exemples ci-dessus démontrent que... « *I'm not the only one* ». Il est vraiment temps d'agir, en nous appuyant sur ce que nous avons déjà bâti et en faisant preuve de suffisamment de flexibilité dans notre raisonnement pour ne pas nous sentir menacés par le changement. Il n'existe pas de solution unique. Et si je parviens à citer un quasi Irlandais comme John Lennon, je peux certainement paraphraser Alfred Tennyson en disant qu'« *Il n'y a pas à discuter - Il n'y a qu'à agir ou mourir* ». Cela ne nous laisse pas vraiment le choix, mais espérons que nous pourrions convaincre nos politiciens de bien choisir.

<sup>1</sup> COMMUNICATION DE LA COMMISSION AU PARLEMENT EUROPÉEN, AU CONSEIL, AU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EUROPÉEN ET AU COMITÉ DES RÉGIONS - Vers une approche intégrée du patrimoine culturel européen (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52014DC0477&from=EN>)

## Righting the Wrong

Heritage represents a common ground, and a common starting point, from which we can build a distinctive, inclusive and sustainable future. THAT IS THE TRUE VALUE OF OUR HERITAGE. Ireland has laid the foundation for a new era for the heritage sector, and now is the time to realise its potential through investing in its future, in line with our emerging economic recovery. Small investments go a long way when you invest locally in a structured and planned way; and when you have our distinct natural and cultural heritage as the core reason for that investment. We have shown what is possible in many areas. And *some may say I'm a dreamer ...* but the above examples show ... *I'm not the only one.* It really is time to get on board, taking with us what we have built already and being flexible enough in our thinking to not feel threatened by change. This is not a question of either or. If I can quote an almost Irish man like John Lennon I can certainly misquote Alfred Lord Tennyson: *Ours is to reason why – ours is to do or die.* That does not really leave us much choice – let's hope we can convince our politicians to make the right one.

## Der Wert unseres Erbes

Über die Jahre habe ich auf den Konferenzen der Föderation EUROPARC mit vielen Kollegen dauerhafte und fruchtbare Freundschaften geschlossen. Wenn wir den Wert unserer Natur- und Kulturdenkmäler glaubhaft vermitteln und vertreten, weiterhin wirksam und effizient als die Stimme der europäischen Schutzgebiete auftreten und uns dabei über die Grenzen unserer jeweiligen Region hinaus für unsere Landschaften einsetzen möchten, brauchen wir dafür diesen Freundeskreis auf europäischer Ebene.

Jeder von uns bringt unserem Erbe eine besondere Wertschätzung entgegen, sei es nun einem speziellen Aspekt unseres Naturerbes oder unseres kulturellen Erbes. Wir setzen uns für seine Bewahrung ein und möchten andere dafür sensibilisieren, wie wichtig dieses Erbe für die Lebensqualität aller Bürger Europas ist. Letzten Endes tun wir dies, um anderen ein lebenswertes Umfeld zu bewahren.

### Die Frage ist - Wie bemessen wir den Wert dieses Erbes?

Sicher nicht durch bloße Berechnung des wirtschaftlichen Wertes; der Wert unseres Erbes geht über so grobe Vereinfachungen weit hinaus. Natürlich müssen wir lernen, die Sprache der Wirtschaft besser zu verstehen. Aber ich bin davon überzeugt, dass diese Sprache für unsere Harmonie als Gesellschaft, ja als europäischer Chor, keinesfalls die wichtigste Rolle spielt.

Vor einigen Jahren löste ich mit einem Artikel und Interview in einer Schrift der IUCN über Schutzgebiete eine heftige Debatte aus, in dem ich mich für eine Entprofessionalisierung der Schutzgebiete aussprach. Ich vertrat nicht die These, dass „Experten“ in Schutzgebieten keine Rolle mehr spielen sollten. Aber ich bin der Meinung, dass sie nicht die einzigen sein dürfen, die Entscheidungen treffen und bewerten.

Um es ganz offen zu sagen, sind Kultur und Natur in Europa untrennbar miteinander verbunden. Und wenn wir auf dieser Grundlage argumentieren, können wir ihre Wertschätzung sicherlich wesentlich steigern. Ich bin davon überzeugt, dass es heute weder strategisch noch politisch sinnvoll sein kann, unser Naturerbe von unserem Kulturerbe zu trennen.

Lassen Sie mich hierzu eine aktuelle Mitteilung der EU-Kommission an das Europäische Parlament vom Juli 2014 zitieren. „Der Kulturerbesektor muss seine Management- und Geschäftsmodelle anpassen und neue berufliche Kompetenzen entwickeln; die Zusammenarbeit mit den Behörden darf sich nicht auf einmalige oder vereinzelte Aktionen beschränken, sondern die Wertsteigerung und die Bewahrung des Kulturerbes müssen in breit angelegte, langfristige Entwicklungspläne eingebunden werden.“<sup>1</sup>

Endlich hat die EU-Kommission verstanden. Wenn wir unser Erbe wirklich wertschätzen und sein Potenzial voll ausschöpfen möchten, bedeutet dies letztendlich, dass wir neue Modelle entwickeln und die alten Modelle verbessern müssen.

Und obwohl sich diese EU-Mitteilung vorwiegend auf das kulturelle Erbe bezieht (und die Kommission zu Recht auf ihre Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie, Vogelschutzrichtlinie und Wasserrahmenrichtlinie stolz ist), betreffen diese in Irland nur weniger als 20 % der Landfläche und weniger als 2 % des maritimen Reichtums. Die Zahlen im übrigen Europa und weltweit sehen kaum anders aus. Selbst in einem Land wie Frankreich, das über eine sehr hoch entwickelte und erfolgreiche Gesetzgebung zum Management von Schutzgebieten verfügt, entsteht der Eindruck, dass in einem großen Teil des Landes kaum oder keine bewahrenswerten Natur- oder Kulturdenkmäler vorhanden sind! Und doch wissen wir alle, dass dies nicht stimmt.

Dazu müssen wir nur die Menschen fragen, die in diesen Regionen leben und arbeiten und auf deren Wissensschatz wir dringend zurückgreifen sollten. Also was ist mit den restlichen 80 %? Es gibt Alternativen, die bestehende Modelle erweitern und fest in ihrem jeweiligen gesellschaftlichen Umfeld verankern. Wenn wir diese Modelle fördern und weiterentwickeln, zeigen wir, dass wir unser Natur- und Kulturerbe wertschätzen und sein Potenzial ausschöpfen möchten – zum Wohle aller.

### Weiter wie bisher - das reicht nicht

Weiter wie bisher kann und wird nicht funktionieren. Diesen Rat gab der irische Präsident Michael D. Higgins in einer Rede vor Kurzem auch in Bezug auf unsere wirtschaftliche Erholung, nachdem der irische Immobilienmarkt erste Zeichen der Erholung zeigt. Oder wie ein Reporter meinte: Wir entwickeln uns schon wieder zu einer Gesellschaft, in der man den

Preis von Häusern kennt, nicht jedoch den Wert eines Zuhauses. Auf unser Erbe gemünzt könnte man sagen, dass wir wissen, was unser Erbe kostet, aber nicht die leiseste Ahnung haben, was es für Irland als Nation oder für ganz Europa bedeutet. Dies kommt daher, dass wir die Gemeinschaften, die am besten für seine langfristige Verwaltung und Bewahrung geeignet sind, nicht laufend und regelmäßig unterstützen.

Wenn ich sage, dass wir den Wert unseres Erbes erkennen müssen, meine ich damit also nicht den wirtschaftlichen Wert, obwohl wir alle die Sprache der Wirtschaft lernen müssen. Ich spreche über Werte, die viel tiefer in unserer Gesellschaft und unserer Umwelt verankert sind und für die wir neue Ausdrucks- und Vermittlungsformen finden müssen.

In Irland beweist der Erfolg von Initiativen wie der Woche des Nationalen Erbes (23.-31. August), an deren 1.700 Veranstaltungen insgesamt 400.000 Menschen teilgenommen haben, dass dies möglich ist. Mit regelmäßigen kleinen Investitionen und entsprechender Unterstützung können lokale Gemeinschaften viel bewirken.

Wenn wir die Demokratie nutzen möchten, um Regierungen und andere Entscheidungsträger davon zu überzeugen, dass sich diese relativ bescheidenen Investitionen auszahlen, müssen wir künftig sehr viel raffinierter vorgehen.

### Die Weichen umlegen

Unser Natur- und Kulturerbe bildet die Basis und den Ausgangspunkt, auf dem wir unsere unverwechselbare, gemeinsame und nachhaltige Zukunft aufbauen. DIES IST DER WAHRE WERT UNSERES ERBES.

Irland hat eine neue Ära für den Kulturerbesektor eingeläutet. Jetzt ist es Zeit, dessen Potenzial auszuschöpfen und im Takt mit unserer wirtschaftlichen Erholung auch in die Zukunft unseres Erbes zu investieren. Durch systematische und planmäßige lokale Investitionen kann man auch mit kleinen Beträgen viel erreichen. Insbesondere, wenn die Investition der Bewahrung unseres einzigartigen Natur- und Kulturerbes gilt. Wir haben in vielen Bereichen schon bewiesen, was alles möglich ist.

Und *some may say I'm a dreamer...*, aber wie die genannten Beispiele zeigen, ... *I'm not the only one.* Es ist an der Zeit, anzupacken, das mitzunehmen, was wir bereits erreicht haben, aber gleichzeitig geistig beweglich genug zu bleiben, um Wandel nicht als Bedrohung zu begreifen. Dies ist keine Frage von entweder oder. Wenn ich einen Beinahe-Iren wie John Lennon zitieren kann, dann kann ich bestimmt auch angelehnt an Alfred Lord Tennyson sagen: *Wir fragen und zagen nicht - vorwärts ist unsere einzige Pflicht.* Wir haben eigentlich keine Wahl. Wollen wir hoffen, dass wir unsere Politiker von der richtigen Entscheidung überzeugen können.

<sup>1</sup> MITTEILUNG DER KOMMISSION AN DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT, DEN RAT, DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS UND DEN AUSSCHUSS DER REGIONEN Für ein integriertes Konzept für das kulturelle Erbe Europas (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=COM:2014:477:FIN>)





# The Economic Value *of a National Park*

Article by Liisa Kajala,  
Senior Advisor at Parks  
& Wildlife Finland<sup>2</sup>,  
Metsähallitus

**Liisa Kajala** is a senior advisor at Parks & Wildlife Finland. She has a long international career in Protected Area management, with focus on visitor monitoring, outdoor recreation, tourism and wilderness management.



**Parks & Wildlife Finland** is a unit of Metsähallitus, a state-owned enterprise that provides services related to Finland's natural resources. Parks & Wildlife Finland provides public administration services, which are largely financed from the national government budget. It manages national parks, strict nature reserves, wilderness areas, national hiking areas and most of the state-owned public waters of Finland; protects and manages species, habitats and cultural heritage in state-owned Protected Areas; provides outdoor recreation services for hikers; and sells permits for hunting, fishing and snowmobiling.

The Protected Areas' visitor spending effects were one of the key factors that convinced decision-makers a few years ago that the public investment in Finland's Protected Areas pays back manifold.



National parks as well as other Protected Areas provide multiple socio-economic benefits. Many of these benefits are intuitively understandable and people can and do experience them in person, but they mostly remain not measured or reported. Consequently, the benefits remain underappreciated by decision-makers and the wider public alike, and public funding to establish and maintain Protected Areas is regarded of low priority. This article illustrates a case of how information about the socio-economic benefits of Protected Areas can provide valuable support to maintaining and managing Protected Areas.

While estimating the total value of a national park (in economic or any other terms) could be regarded as an overwhelming task, it is possible to start with a smaller, more concise task. This is what Parks & Wildlife Finland and the Finnish Forest Research Institute (Metla) decided to do. In the year 2009 Parks & Wildlife Finland developed a national, standardized, easy-to-use method for assessing the local economic impacts of visitors' spending of all national parks and other key state-owned Protected Areas in Finland on an annual basis (Figure 1). The method is based on the Money Generation Model 2 developed in the United States for the

U.S. National Park Service.

The total income and job impacts on the economic regions of all the 37 Finnish national parks in 2013 was 115.5 million euros and nearly 1500 jobs (full-time equivalent). The cost-benefit ratio of the Finnish national parks is good. The local economy benefits are on average ten times more than the public investments in the hiking services per year.

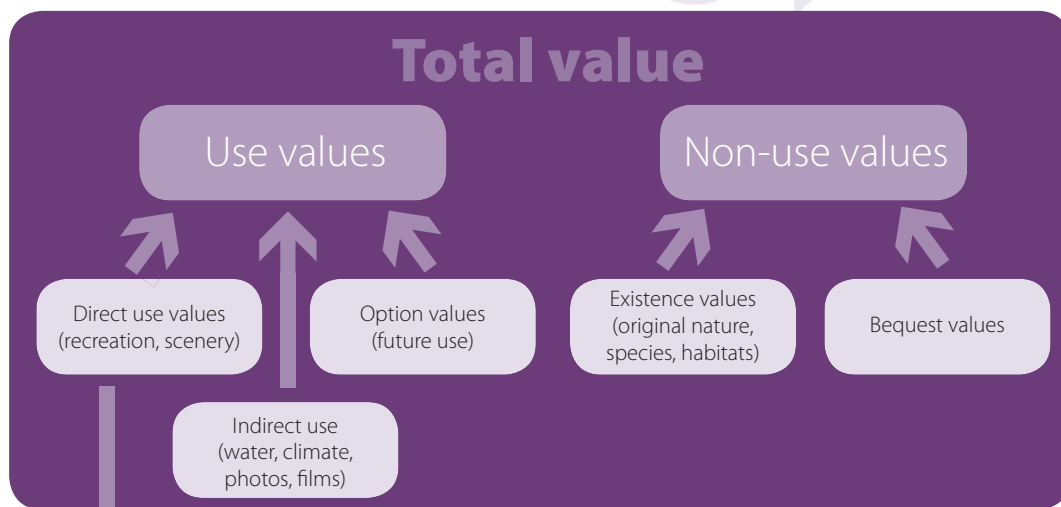
The Protected Areas' visitor spending effects were one of the key factors that convinced decision-makers a few years ago that the public investment

in Finland's Protected Areas pays back manifold. In the end, planned budget cuts to park management were not implemented. Moreover, differences between the local economic impacts across national parks have alerted the regional and nature tourism enterprises, developers and administrators on the potential business opportunities related to Protected Areas. It has also become clear that investment in both management activities and private sector development is necessary in order to create significant incomes to →

For further information, please visit:  
*National Parks and Hiking Areas Generate Income to Local Businesses:*  
[http://www.metsa.fi/sivustot/metsa/en/Recreation/  
protectedareaslocaleconomyimpacts/](http://www.metsa.fi/sivustot/metsa/en/Recreation/protectedareaslocaleconomyimpacts/)

the regions. In addition to highlighting the benefits of public investment, understanding the economic impacts of visitor spending can also be used to increase general acceptance of national parks among stakeholders. The accuracy of spending and impact estimates depends largely on the input data, i.e. visitation numbers, visitor spending figures and multipliers describing the flow of money in the local economy. Therefore, the basic requirement for estimating economic impacts of park visitation on a continuous basis on a national level is a comprehensive, standardized visitor monitoring data, including both visitor counting and visitor surveys. Parks & Wildlife Finland had such a monitoring system already in place, called visitor information database system (ASTA), which greatly helped in integrating a new visitor spending effects' calculation into it. Even though establishing and maintaining such a comprehensive visitor monitoring and information system requires significant investment in time and resources, Parks & Wildlife Finland's experience is that this investment can generate high and diverse returns. Finally, it is important to keep in mind that while the local economic impacts of recreation originating from park visitors' spending is important information that can have an impact on policy making, this method only describes and takes into consideration certain value types. In Finland, understanding and displaying the benefits associated with visitor spending has built the foundation making it easier to showcase all the other types of values associated with Protected Areas and now Parks & Wildlife Finland has recently developed ways of measuring Protected Area visitors' perceived health and well-being benefits.

## The total Value of a National Park



The visitors' spending increases income and employment in the area. Income effects are part of the direct use values.

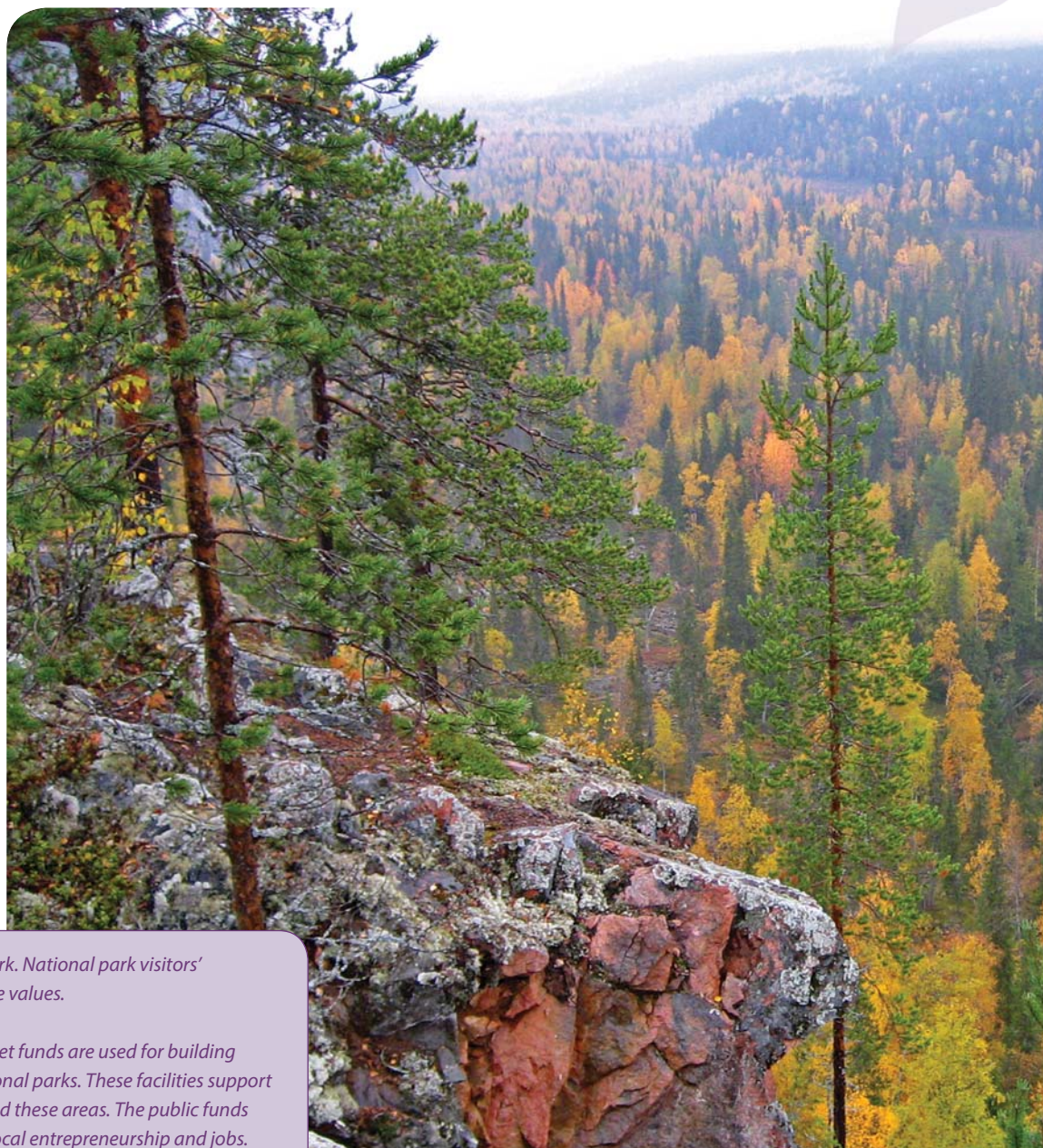


Figure 1. The total value of a national park. National park visitors' spending effects are part of the direct use values.

Figure 2. The Finnish government's budget funds are used for building and maintaining hiking facilities in national parks. These facilities support creating tourism business services around these areas. The public funds return to society many-folded through local entrepreneurship and jobs.

## La valeur économique d'un parc national

Les parcs nationaux ainsi que d'autres aires protégées offrent de nombreux avantages socio-économiques. Nombre de ces avantages sont intuitivement compréhensibles, et si chacun peut d'ailleurs en faire l'expérience personnelle, ils font rarement l'objet d'une évaluation ou d'un rapport. Par conséquent, ces avantages restent souvent sous-estimés par les décideurs politiques et le grand public, de sorte que les financements publics destinés à la création et au maintien des aires protégées sont considérés comme non-prioritaires. Cet article illustre la manière dont une information sur les avantages socio-économiques des aires protégées peut apporter un précieux soutien au maintien et à la gestion des aires protégées.

Bien que l'estimation de la valeur totale d'un parc national (en termes économiques ou autres) puisse sembler particulièrement difficile, il est possible de commencer par une tâche plus circonscrite et concise. C'est précisément ce que Parks & Wildlife Finland et l'Institut finlandais de recherche forestière (Metla) ont décidé de faire. En 2009, Parks & Wildlife Finland a développé une méthodologie nationale standardisée et simple d'emploi pour l'évaluation des impacts économiques locaux des dépenses des visiteurs de l'ensemble des parcs nationaux et autres aires protégées majeures sous gestion publique

en Finlande, sur une base annuelle (Figure 1.). Cette méthodologie est basée sur la version 2 du Modèle de génération de revenus (*Money Generation Model 2 – MGM2*) développé par les Etats-Unis pour le Service américain des parcs nationaux.

L'impact global en termes de revenus et d'emplois sur les régions économiques de l'ensemble des 37 parcs nationaux finlandais en 2013 se chiffrait à 115,5 millions d'euros et environ 1.500 emplois (en équivalent temps plein). Le ratio de rentabilité des parcs nationaux finlandais est positif. Les avantages pour l'économie locale sont en moyenne dix fois supérieurs aux investissements publics dans les services de randonnée chaque année.

L'incidence des dépenses effectuées par les visiteurs des aires protégées constituait l'un des facteurs clés ayant convaincu les décideurs, il y a quelques années de cela, que les investissements publics dans les aires protégées finlandaises étaient très rentables. Au final, des restrictions budgétaires prévues pour la gestion des parcs n'ont pas été appliquées. En outre, des différences en termes d'impact économique local sur l'ensemble des parcs nationaux ont permis aux entreprises, développeurs et administrateurs du tourisme régional et de l'écotourisme de prendre conscience du potentiel commercial des aires protégées. Il est également devenu

Figure 1. La valeur totale d'un parc national. L'impact des dépenses effectuées par les visiteurs des parcs nationaux fait partie des valeurs d'usage direct.

Figure 2. Les fonds budgétaires du gouvernement finlandais sont utilisés pour la construction et l'entretien d'infrastructures pour les randonneurs dans les parcs nationaux. Ces infrastructures soutiennent le développement du tourisme autour de ces zones. Les investissements publics profitent en retour à la société par la stimulation de l'entrepreneuriat et de l'emploi local.

évident que des investissements dans les activités de gestion et dans le développement du secteur privé sont nécessaires afin de générer des revenus significatifs pour ces régions. Mais si elle permet de souligner les avantages des investissements publics, la bonne compréhension de l'impact économique des dépenses des visiteurs peut également être mise à profit pour renforcer l'acceptation générale des parcs nationaux par les parties prenantes concernées.

L'exactitude des estimations liées aux dépenses et à leur impact dépend en grande partie des données disponibles, à savoir : le nombre de visites, les montants dépensés par les visiteurs, et les coefficients multiplicateurs décrivant les flux financiers dans l'économie locale. Par conséquent, la condition de base de toute estimation de l'impact économique des visites des parcs, sur une base continue et sur le plan national, est de disposer de données exhaustives et standardisées de suivi des visiteurs, ce qui inclut aussi bien un décompte des visiteurs que des enquêtes sur ces derniers. Parks & Wildlife Finland avait déjà mis en place un tel dispositif de suivi dans le cadre du système ASTA (Système de base de données sur les visiteurs), lequel

a beaucoup contribué à intégrer le calcul de l'impact des dépenses des nouveaux visiteurs. Même si la création et le maintien d'un tel système exhaustif de suivi et d'information sur les visiteurs exige des investissements significatifs en termes de temps et de ressources, l'expérience de Parks & Wildlife Finland a démontré que ces investissements peuvent générer des revenus élevés et diversifiés.

Enfin, il est important de garder à l'esprit que bien que l'impact de l'économie locale, en termes de dépenses effectuées par les visiteurs des parcs, constitue une information importante susceptible d'influer sur les décisions politiques, cette méthode se limite à décrire et à prendre en compte certains types de valeurs uniquement. En Finlande, le fait de comprendre et de présenter les avantages liés aux dépenses des visiteurs a permis de faciliter la mise en valeur de tous les autres types de valeurs associées aux aires protégées, de sorte que Parks & Wildlife Finland a pu récemment développer des méthodes d'évaluation des avantages, en matière de santé et de bien-être, tels qu'ils sont perçus par les visiteurs des aires protégées.

## Der wirtschaftliche Wert von Nationalparks

Nationalparke und andere Schutzgebiete haben einen hohen sozioökonomischen Nutzen. Ein Teil dieses Nutzens kann intuitiv und direkt von den Menschen erlebt und erfasst werden, aber er wird meist weder konkret gemessen noch systematisch erhoben. Aus diesem Grund wird dieser Nutzen von Entscheidungsträgern und der breiten Öffentlichkeit unterschätzt und öffentlichen Mitteln zur Einrichtung und Erhaltung von Schutzgebieten wird eine geringe Priorität zuerkannt. Dieser Artikel zeigt, wie Daten über den sozioökonomischen Nutzen von Schutzgebieten wertvolle Argumente für die Erhaltung und das Management von Schutzgebieten liefern können. Die Berechnung des Gesamtwertes eines Nationalparks (sei es in wirtschaftlicher oder anderer Hinsicht) ist eine Herkulesaufgabe. Daher ist es sinnvoll, mit kleineren, konkreteren Fragestellungen zu beginnen. Diesen Weg sind auch Parks & Wildlife Finland und das Finnish Forest Research Institute (finnisches Forstforschungsinstitut) (Metla) gegangen. Im Jahr 2009 entwickelte Parks & Wildlife Finland ein landesweites, standardisiertes und einfach umzusetzendes Verfahren, mit dem erfasst wird, welche Auswirkungen die Ausgaben der Besucher aller Nationalparke und anderer wichtiger staatlicher Schutzgebiete in Finnland auf die lokale Wirtschaft pro Jahr haben (Abb. 1). Das Verfahren basiert auf dem sogenannten Money Generation Model 2, das in den Vereinigten Staaten für den U.S. National Park Service entwickelt wurde.

Die 37 finnischen Nationalparke haben im Jahr 2013 für die lokale Wirtschaft Umsätze in Höhe von 115,5 Mio. Euro generiert und dadurch beinahe 1500 Arbeitsplätze geschaffen (Vollzeitäquivalent). Das Kosten-Nutzen-Verhältnis der finnischen Nationalparke ist positiv. Das Einkommen für die Wirtschaft vor Ort liegt im Schnitt zehnmal höher als die öffentlichen Mittel, die in die Besucherinfrastruktur fließen.

Der Nutzen durch die Ausgaben der Parkbesucher war vor ein paar Jahren einer der wichtigsten Faktoren, mit dem die Entscheidungsträger davon überzeugt werden konnten, dass staatliche Investitionen in die Schutzgebiete Finnlands sich mehr als nur lohnen. Letztendlich wurden die geplanten Kürzungen für die Parkverwaltung nicht umgesetzt. Außerdem hat sich gezeigt, dass die lokale Wirtschaft nicht durch alle Nationalparke gleich

profitiert. Dies hat den Fremdenverkehr vor Ort und die Naturtouristikbranche insgesamt auf die Marktchancen durch die Schutzgebiete aufmerksam gemacht. Und es wurde klar, dass für die Schaffung von Umsätzen in den einzelnen Regionen sowohl Investitionen in die Parkverwaltung als auch Entwicklungspläne des privaten Sektors gebraucht werden. Die Erfassung der wirtschaftlichen Auswirkungen durch die Besucherausgaben betont aber nicht nur den Nutzen staatlicher Investitionen, sie kann auch die allgemeine Akzeptanz der Nationalparke bei anderen Betroffenen erhöhen.

Die Genauigkeit der Schätzung von Ausgaben und Umsätzen hängt dabei stark von der Qualität der verfügbaren Daten ab, z. B. zu Besucherzahlen, Ausgabeverhalten und den Multiplikatoren, die den Geldfluss in die Wirtschaft vor Ort bestimmen. Deshalb benötigt man für eine regelmäßige und landesweite Schätzung des wirtschaftlichen Nutzens der Parke vor allem detaillierte und standardisierte Daten, insbesondere durch die Zählung und Befragung der Besucher. Parks & Wildlife Finland verfügt mit einer Datenbank zu den Besucherinformationen (ASTA) bereits über ein System zur Erfassung dieser Daten, in welches das Modell zur Berechnung der Auswirkung der Besucherausgaben leicht integriert werden konnte. Obwohl für Aufbau und Pflege eines derart komplexen Systems zur Erfassung der Besucherinformationen umfangreiche finanzielle und personelle Mittel erforderlich sind, macht sich diese Investition nach Erfahrungen von Parks & Wildlife in vielfältiger Weise bezahlt.

Abschließend darf man nicht vergessen, dass die Umsätze der lokalen Wirtschaft durch die Parkbesucher zwar wichtige Daten darstellen, die politische Entscheidungen beeinflussen können. Aber dieses Verfahren erfasst und berücksichtigt nur eine bestimmte Art der Wertschöpfung. In Finnland hat die Erfassung des wirtschaftlichen Nutzens der Nationalparke eine Grundlage dafür geschaffen, die anderen Beiträge zu betonen, die Schutzgebiete leisten. Inzwischen hat Parks & Wildlife Finland mit der Entwicklung von Verfahren begonnen, mit denen auch die subjektive Gesundheit und Erholung der Besucher erfasst werden sollen.

Abb. 1. Der wirtschaftliche Gesamtwert eines Nationalparks. Die Effekte der Ausgaben der Parkbesucher bilden einen Teil des direkten Nutzens.

Abb. 2. Die Mittel aus dem finnischen Regierungshaushalt werden für Bau und Erhaltung von Infrastruktur für die Wanderer in den Nationalparks aufgewendet. Diese Infrastruktur ermöglicht den Aufbau des Fremdenverkehrs in diesen Regionen. Die Einnahmen durch lokale Unternehmen und Arbeitsplätze liegen um ein Vielfaches über den öffentlichen Investitionen.



# Understanding the Value of National

Article by Tuija Seipell, corporate advisor, keynote speaker and writer

**Tuija Seipell** is a corporate advisor, keynote speaker and writer. She was born in Finland but has lived and worked in North America for the past 32 years, the last 25 of them in Vancouver, British Columbia, Canada. Her topics include customer experience, retail, design, creativity, motivation, emotions and hope. Her clients include global firms such as Harley Davidson and Nike, but also medium-size and smaller organizations around the world. For the past nine years, she has been the senior writer for The Cool Hunter, [www.thecoolhunter.net](http://www.thecoolhunter.net), the world's oldest design and pop culture blog followed by more than 2.5 million readers each month. [www.tuijaseipell.com](http://www.tuijaseipell.com). Tuija Seipell gave two presentations on customer experience at EUROPARC 2014 in Killarney.



**“Leave behind today and enter the world of yesterday, tomorrow and fantasy.”** The text on a plaque above the entrance tunnel to Disneyland, the world's most popular amusement park established in 1955.

**“Everybody needs beauty as well as bread, places to play in and pray in, where nature may heal and give strength to body and soul.”**

A well-known quote by John Muir, the Scottish-American who was one of the earliest advocates of the national park idea, and its most eloquent early spokesman.

Writing about an amusement park and a national park in the same article may not seem logical. For me, however, there is a clear connection. It starts with the fact that both Walt Disney (1901-1966) and John Muir (1838-1914) happen to be my heroes and were both practical men and visionaries who understood on a deep personal level what touches

the hearts and souls of ordinary people in a positive way.

Because I have lived in Vancouver, British Columbia, Canada, for the past 25 years, I have had the opportunity to visit two of my favourite places often: Disneyland in Anaheim (California, USA) and the Pacific Rim National Park near Tofino (Vancouver Island, British Columbia, Canada).

In both places, I feel a sense of freedom. Places of fantasy and places of extreme natural beauty give us the permission to forget our worries, to enjoy the moment and to remember who we really are. They touch our bodies and our senses but, more important, they touch our hearts and souls. We love them because we feel we know them intuitively, and we love them because, on some level, it feels as if they knew us, too.

### Only consumerism?

Even if you regard places like Disneyland as nothing more than the ultimate expressions of consumerism, Disney is clearly doing a few things right. Since its establishment 60 years ago, Disneyland has remained the world's most popular amusement park. It was also the seed that has grown into Walt Disney Attractions that today draw 127 million people around the world annually.

The guests pay a high entrance fee to each park because they feel they receive their money's worth in return. Even during the latest recessions, Disneyland's entrance fees increased, as did its attendance numbers. This does not happen because of Disney's massive advertising budget; No amount of advertising could ever sustain that kind of love and loyalty. People love the experience and they come back for more.

In Disneyland, that worry-free sense of special joy comes through the company's ability to create a memorable, coherent customer experience. They do this by paying attention to every detail.

Each cast member (Disneyland alone employs about 22,000 people) has several functions; they give information, answer questions, hand out daily programs and, most importantly, they act as the eyes and ears of the park. They hear and see what is actually happening with the guests, and they bring those observations back to the team daily. Each cast member also has the permission to “take five” - at any time when it does not interfere with their

task - and engage with a guest for five minutes in an informal way. This adds up to hundreds of thousands of special, memorable moments annually, where cast and guest share a person-to-person experience. And it does not cost Disney a penny extra.

### Take Five

At national parks, just like in Disneyland, we serve the general public. We also need the public's support in order to secure funding for our programs. We must ensure that as many people as possible, from all walks of life, get to experience the wonder and benefits of nature. People support what they



care about. People care about things they experience personally. There is no substitute for a real-life experience. Perhaps we both - us and the public - need to get off our chairs and “Take Five” in nature.

What if our team, for example an office of 10 people, from director to receptionist, took five minutes every working day for a year to engage with an actual park user and visitor in person? In addition to what we do already. That would add 2,500 valuable, personal interactions with users each year. It has worked for Disney. It might work for us, too.



## Parks *From amusement park to national park*

# Tuija

### Comprendre la valeur des parcs nationaux : Du parc d'attraction au parc national

Il peut sembler illogique d'évoquer un parc d'attraction et un parc national dans le même article. Mais il existe à mon sens un lien évident entre les deux. Cela commence avec le fait que Walt Disney (1901-1966) et John Muir (1838-1914) se trouvent être mes héros et ont été tous les deux des hommes à l'esprit pratique et des visionnaires qui comprenaient, sur un plan très personnel, ce qui touche le cœur et l'esprit des gens.

Pour avoir vécu à Vancouver, dans l'Etat canadien de la Colombie britannique, au cours des dernières 27 années, j'ai eu l'opportunité de visiter Disneyland à Anaheim (en Californie), et le Pacific Rim National Park situé près de Tofino (sur l'île de Vancouver, dans l'Etat canadien de la Colombie britannique), soit deux de mes sites préférés.

Dans ces deux endroits, j'éprouve une sensation de liberté. Les lieux consacrés à l'imaginaire et les lieux d'une extrême beauté naturelle nous permettent d'oublier nos soucis, de profiter de l'instant présent et de nous rappeler à notre véritable identité. Ils parlent à notre corps et à nos sens mais, surtout, ils

touchent notre cœur et notre esprit. Nous les adorons parce que nous avons le sentiment de les connaître intimement, et également parce que, dans une certaine mesure, nous avons le sentiment qu'ils nous connaissent également.

#### Uniquement du consumérisme ?

Même si à vos yeux des endroits tels que Disneyland ne sont rien d'autre que l'ultime expression du consumérisme, il est évident que Disney excelle dans certains domaines. Depuis sa création il y a 60 ans de cela, Disneyland est resté le parc d'attraction le plus populaire au monde. Il a également prospéré pour devenir Walt Disney Attractions qui attire aujourd'hui 127 millions de visiteurs chaque année dans le monde. Les visiteurs paient un droit d'entrée élevé pour accéder à chaque parc parce qu'ils ont le sentiment d'en avoir pour leur argent. Même au cours des dernières récessions, les droits d'entrée de Disneyland ont augmenté, de même que le nombre de ses visiteurs. Cela n'est pas dû au budget publicitaire colossal de Disney ; aucun investissement publicitaire ne pourrait

entretenir ce type d'amour et de loyauté. Les visiteurs apprécient leur visite et reviennent pour en profiter davantage encore.

A Disneyland, ce sens particulier du bonheur et de l'insouciance est dû à la capacité de l'entreprise à créer une expérience client cohérente et mémorable. Elle y parvient en accordant une attention particulière à chaque détail.

Chaque membre de la distribution (Disneyland emploie à lui seul près de 22.000 personnes) possède plusieurs fonctions ; il donne des informations, répond aux questions, distribue des programmes quotidiens et, surtout, agit comme s'il était les yeux et les oreilles du parc. Chaque membre entend et voit ce que vivent les visiteurs, et fait remonter chaque jour ses propres observations au reste de l'équipe. Chaque membre de la distribution est également autorisé à prendre cinq minutes de son temps à tout moment, dès lors que cela ne contredit pas sa mission, pour s'entretenir de manière informelle avec un visiteur. Cette démarche représente chaque année des centaines de milliers de moments spéciaux et mémorables pendant lesquels les acteurs du parc et les invités partagent une expérience directe. Et tout cela ne coûte pas un centime de plus à Disney.

#### Prenez cinq minutes de votre temps

Dans les parcs nationaux, tout comme à Disneyland, nous sommes au service du grand public. Nous avons également besoin du soutien du public afin d'obtenir des financements pour nos programmes. Nous devons nous assurer qu'un maximum de personnes, issues de toutes les catégories de population, profitent des merveilles et des avantages de la nature. Les gens soutiennent ce à quoi ils tiennent. Les gens tiennent aux choses dont ils font l'expérience personnelle. Rien ne pourrait remplacer l'expérience de la vie réelle.

Pourquoi ne prendrions-nous pas, nous-mêmes et le public, cinq minutes de notre temps pour échanger au sein de la nature ?

Et si notre équipe, par exemple un bureau de 10 personnes, du directeur au réceptionniste, prenait cinq minutes de son temps, chaque jour ouvrable pendant un an, pour discuter avec un usager et un visiteur du parc en personne ? En plus de ce que nous faisons déjà. Cela ajouterait 2.500 précieuses interactions personnelles avec les usagers chaque année. Cette démarche a porté ses fruits pour Disney. Elle pourrait également porter ses fruits pour nous.

**« Laissez le présent derrière vous et entrez dans le monde d'hier, de demain et de l'imaginaire. »**

Texte figurant sur une plaque apposée au-dessus du tunnel d'entrée de Disneyland, le parc d'attraction le plus populaire au monde et créé en 1955.

**« Chacun a besoin de beauté ainsi que de pain, d'endroits où jouer et prier, où la nature peut guérir et donner de la force au corps et à l'esprit. »**

Célèbre citation de John Muir, l'Américano-écossais qui a été l'un des premiers à défendre le concept de parc national, et qui a été son premier et très éloquent porte-parole.

**„Leave behind today and enter the world of yesterday, tomorrow and fantasy.“**

Schild über dem Eingang von Disneyland, dem 1955 gegründeten berühmtesten Vergnügungspark der Welt.

**“Everybody needs beauty as well as bread, places to play in and pray in, where nature may heal and give strength to body and soul.”**

Zitat des Amerikaners schottischer Abstammung John Muir, einem frühen Anhänger und besonders beredten Fürsprecher des Nationalparkgedankens.



### Den Wert von Nationalparks verstehen: Vom Vergnügungspark zum Nationalpark

In ein und demselben Artikel über einen Vergnügungspark und einen Nationalpark zu schreiben, mag wenig logisch erscheinen. Für mich besteht allerdings ein deutlicher Zusammenhang. Er beginnt damit, dass sowohl Walt Disney (1901-1966) als auch John Muir (1838-1914), praktische Männer und Visionäre mit einem tiefen persönlichen Verständnis der Dinge, die die Herzen und Seelen der Menschen berühren, zu meinen Helden gehören.

Weil ich seit 27 Jahren in Vancouver in der kanadischen Provinz British Columbia lebe, hatte ich das Glück, das Disneyland in Anaheim (Kalifornien, USA) und den Pacific Rim National Park bei Tofino (Vancouver Island, British Columbia, Kanada) besuchen zu können, die beide zu meinen Lieblingsorten gehören.

In beiden Parks empfinde ich ein Gefühl der Freiheit. An Orten der Fantasie oder außergewöhnlicher

natürlicher Schönheit können wir unsere Sorgen vergessen, im Hier und Jetzt leben und zu uns selbst finden. Wir erleben sie mit unseren Körpern und Sinnen, viel wichtiger aber mit Herz und Seele. Wir lieben sie, weil wir das Gefühl haben, dass wir sie intuitiv verstehen können und sie uns in gewissem Sinne ebenfalls verstehen.

#### Reine Konsumtempel?

Selbst wenn man Orte wie Disneyland als ultimatives Beispiel eines Konsumtempels versteht, macht Disney doch eindeutig einiges richtig. Seit seiner Gründung vor 60 Jahren ist Disneyland der beliebteste Vergnügungspark der Welt. Aus diesem Samenork ist Walt Disney Attractions entstanden, ein Geschäftsbereich, der weltweit jährlich 127 Millionen Besucher anzieht.

Die Gäste zahlen für jeden Park einen hohen Eintrittspreis, weil sie davon überzeugt sind, dass

sie dabei auf ihre Kosten kommen. Sogar während der jüngsten Wirtschaftskrise sind der Preis, und die Besucherzahlen, für Disneyland gestiegen. Das liegt nicht am gigantischen Werbeetat von Disney; keine Werbung der Welt kann derartige Liebe und Treue erzeugen. Die Menschen lieben, was ihnen geboten wird, und wollen es immer wieder erleben.

Dieses Gefühl der sorgenfreien Freude erzielt Disneyland, indem es für seine Besucher unvergessliche und stimmige Erlebnisse schafft. Dazu wird auf jedes noch so kleine Detail geachtet.

Jeder Mitarbeiter (allein in Disneyland sind rund 22.000 Menschen beschäftigt) hat mehrere Funktionen. Er erteilt Informationen, beantwortet Fragen, verteilt das Tagesprogramm und, was am wichtigsten ist, er fungiert als Augen und Ohren des Parks. Die Mitarbeiter hören und sehen, was die Gäste tun, und bringen ihre Beobachtungen in die täglichen Teambesprechungen ein. Außerdem darf jeder Darsteller jederzeit, sofern es seine Arbeit nicht behindert, eine Pause machen und sich informell für fünf Minuten mit einem Gast unterhalten. Dadurch entstehen jedes Jahr hunderttausend besondere, unvergessliche Augenblicke, in denen Mitarbeiter und Gast ein persönliches Erlebnis miteinander teilen. Und es kostet Disney keinen Cent extra.

#### Pause machen

Genau wie Disneyland stehen auch die Nationalparke im Dienste der Öffentlichkeit. Auch wir brauchen die Unterstützung der öffentlichen Meinung, um unsere Arbeit finanzieren zu können. Wir müssen dafür sorgen, dass so viele Menschen wie möglich aus allen Gesellschaftsschichten die Wunder und Vorzüge der Natur erleben können. Menschen setzen sich für Dinge ein, die ihnen etwas bedeuten. Und Menschen bedeuten die Dinge etwas, die sie persönlich erlebt haben. Es gibt keinen Ersatz für das eigene persönliche Erleben.

Vielleicht müssen wir uns alle - wir und die Öffentlichkeit - von unseren Sitzplätzen erheben und uns eine kleine Pause in der Natur gönnen.

Was wäre, wenn unsere Teams, zum Beispiel ein Büro mit 10 Leuten vom Direktor bis zur Empfangsdame, sich ein Jahr lang an jedem Arbeitstag fünf Minuten lang für einen Besucher Zeit nehmen würden? Zusätzlich zu unserer normalen Arbeit. Das ergäbe pro Jahr 2500 wertvolle, persönliche Begegnungen mit einem Gast. Bei Disney hat das funktioniert. Vielleicht funktioniert es bei uns auch.

# The Value of Protected Areas for Climate Change



## EU guidelines on Protected Areas and climate change

**Dr. Micheal O'Briain** is Deputy Head of the Nature Unit of DG Environment in the European Commission where he has worked since 1992. He has played an active role in the establishment of the NATURA 2000 network under the Birds and Habitats Directives and is currently co-ordinating the fitness check of the Directives. Prior to working in Brussels Micheal was national director of the Irish partner of BirdLife International. He is a graduate and former research associate of University College Dublin where he completed a PhD in zoology.



Article by Micheal O'Briain,  
Deputy Head of the Nature Unit,  
DG Environment, European Commission

Over time, species and habitats present at individual Protected Areas may change, but the suite of sites in both the terrestrial and marine environments will remain essential safe havens for Europe's biodiversity.

Natura 2000, the EU wide network of areas of high biodiversity value, provides critical space for nature in the face of climate change. Over time, species and habitats present at individual Protected Areas may change, but the suite of sites in both the terrestrial and marine environments will remain essential safe havens for Europe's biodiversity. Applying a range of practical measures within and around sites, as well as at the network level, will strengthen the capacity to cope with climate change. This will involve improving the quality and condition of sites through effective management or restoration activities, reducing the impact of other pressures in surrounding areas, buffering sites and, where necessary, making them larger.

These are key messages from the recently developed EU guidance on Natura 2000 and climate change,

prepared with technical support from ALTERRA and EUROSITE<sup>1</sup>. Primarily aimed at site managers and policy makers the guide looks at ways that managing Protected Areas can increase their mitigation and adaptation roles, whilst at the same time delivering the necessary conservation objectives. Healthy ecosystems perform important services for society, such as climate regulation, carbon sequestration and storage, flood protection and prevention of soil erosion. Nature restoration projects, for example peatland restoration, can increase carbon capture in natural systems. Wetland restoration can reduce the risk of flooding in areas populated by humans, and investing in natural coastal defences can provide sustainable and adaptable solutions for sea-level rises.

There are also opportunities to

develop sustainable managed biomass projects in Protected Areas as long as this is fully consistent with conservation objectives of the sites. However, the development of renewable energy presents important challenges to Protected Area managers across Europe. Poorly planned renewable energy development can present a significant risk to species and habitats of conservation concern. EU guidelines on wind energy and Natura 2000<sup>2</sup> emphasise the value of strategic planning over a broad geographical area to help avoid conflicts at the project level. There is a need to ensure good assessment procedures, tools and standards.

There is also the need to determine the potential to link the management and restoration of Protected Areas to the climate change agenda. What are the carbon storage and sequestration assets of the site and how could they be assessed? Undertaking an audit of such assets might also serve to help



secure funding opportunities linked to priorities for climate mitigation and adaptation. There will also be a need to ensure that monitoring systems can distinguish between climate change impacts and those arising from failures of management.

The EUROPARC Federation as an umbrella organisation is ideally placed to educate, train and raise awareness about this key challenge that Natura 2000 and other Protected Area managers will increasingly face in responding to climate change.

<sup>1</sup> Guidelines on Climate Change and Natura 2000: <http://ec.europa.eu/environment/nature/climatechange/pdf/Guidance%20document.pdf>

<sup>2</sup> WIND ENERGY DEVELOPMENTS IN THE EU: [http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind\\_farms.pdf](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind_farms.pdf)

### Der Wert von Schutzgebieten für den Klimawandel EU-Leitlinien zu Schutzgebieten und Klimawandel

Natura 2000, das EU-weite Netz von Gebieten mit besonderem Wert für die Biodiversität, bietet der Natur angesichts des Klimawandels einen wichtigen Schutzraum. Auch wenn sich die Tierarten und Lebensräume in den einzelnen Schutzgebieten womöglich im Laufe der Zeit wandeln, werden diese vielen Regionen an Land und im Meer weiterhin wichtige Rückzugsgebiete für die Artenvielfalt in Europa bieten. Durch zahlreiche praktische Maßnahmen in und um die Schutzgebiete und innerhalb des Netzwerks kann man sie im Kampf gegen die Folgen des Klimawandels unterstützen. Durch effizientes Management und Sanierungsmaßnahmen, die Senkung der Belastung in den umgebenden

Gebieten, die Einrichtung von Pufferzonen und, wenn nötig, die Erweiterung der Schutzgebiete, werden ihre Qualität und Erhaltungszustand der Schutzgebiete verbessern. Dies sind die wichtigsten Botschaften der vor Kurzem veröffentlichten EU-Leitlinien zu Natura 2000 und Klimawandel, die mit technischer Unterstützung von ALTERRA und EUROSITE erstellt wurden.<sup>1</sup> Dieser Leitfaden richtet sich vorwiegend an die Manager von Schutzgebieten und an politische Entscheidungsträger und analysiert, wie Schutzgebiete ihre Rolle bei der Anpassung an die Folgen des Klimawandels stärken können, ohne ihre ursprüngliche Schutzaufgabe zu vernachlässigen. Gesunde Ökosysteme erfüllen wichtige gesellschaftliche Funktionen, sie regulieren

das Klima, binden und speichern CO<sub>2</sub> und schützen vor Überschwemmungen und Bodenerosion. Projekte zur Sanierung von Naturflächen, wie z. B. von Torfmooren, können die natürliche Bindung von Kohlendioxid verbessern. Die Wiederherstellung von Feuchtgebieten kann die Wahrscheinlichkeit der Überschwemmung bewohnter Flächen senken und Investitionen in den natürlichen Küstenschutz bieten nachhaltige und anpassungsfähige Lösungen für den Anstieg der Meeresspiegel. Außerdem ist es möglich, in Schutzgebieten nachhaltige Biomasseprojekte zu entwickeln, sofern diese die Erhaltungsziele der Gebiete nicht stören. Allerdings stellt der Ausbau erneuerbarer Energien die Manager von Schutzgebieten in ganz Europa auch vor große Herausforderungen. Fehlerhaft konzipierte Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energie können empfindliche Tierarten und Lebensräume ernsthaft gefährden. Die EU-Leitlinien zur Windenergie und Natura 2000<sup>2</sup> betonen, wie wichtig eine strategische Planung über ein breites geografisches Gebiet ist, um Konflikte in jedem Einzelfall auszuschließen. Dafür sind

hochwertige Bewertungsverfahren, Instrumente und Standards erforderlich. Zusätzlich sollten Management und Wiederherstellung von Schutzgebieten enger mit der Strategie im Kampf gegen den Klimawandel verknüpft werden. Was können Schutzgebiete zur Bindung und Speicherung von CO<sub>2</sub> beitragen und wie lässt sich ihr Potenzial korrekt erfassen? Eine entsprechende Analyse könnte nicht zuletzt auch dazu beitragen, Finanzmittel zu erschließen, die für die Anpassung an den Klimawandel und die Minderung seiner Folgen zweckgebunden sind. In diesem Zusammenhang müssen wir gewährleisten, dass Kontrollsysteme zwischen den Auswirkungen des Klimawandels und den Folgen von Managementfehlern unterscheiden können. Die Föderation EUROPARC ist als Dachverband ideal geeignet, um die Manager von Natura 2000-Gebieten und anderer Schutzgebiete über die wichtigsten Herausforderungen durch den Klimawandel zu informieren und entsprechende Schulungsmöglichkeiten anzubieten.

<sup>1</sup> Leitlinien zum Klimawandel und Natura 2000: <http://ec.europa.eu/environment/nature/climatechange/pdf/Guidance%20document.pdf>

<sup>2</sup> ENTWICKLUNG DER WINDENERGIE IN DER EU: [http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind\\_farms.pdf](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind_farms.pdf)

# Biomass in EU Nature Parks



## Exploiting the potentialities of solid biomasses in EU Parks



Importance of the utilisation of biomasses for producing heat and energy is growing in all Europe, often sustained by central or local governments. An efficient and sustainable supply chain of biomass is an indispensable condition for such system. BioEUParks is a new project applied under IEE Altener Programme, addressing the 2012 proposed priority 'Solid biomass', in which EUROPARC is partnering 9 other environmental associations and Nature Parks from 5 EU countries.

The Project is going to contribute to increase the local supply of biomass from sustainably managed forests and agricultural residues, aiming to develop an efficient and sustainable biomass supply chain in five European Nature Parks, and promoting short chains and small-scale

installations. This can be realised due to an approach promoting sharing of objectives and co-planning with local key actors. For this reason, the project aims also to develop a methodology of encounter, discussion, sharing and co-planning for overcome the social conflicts that can be born in occasion of significant structural interventions. Furthermore, the project is going to mainstream the experience done and improve the skills of Nature Park managers, engineers and technicians on the matters dealt within the project.

EUROPARC, as the umbrella organisation for European Protected Areas joined the project this year and will mainly support the communication of the project at an international level. EUROPARC will coordinate dissemination of the BioEUParks project on local, national and European scale in order to make this initiative known and contribute to the debate on biomass production and its conversion in energy, including all issues linked with the environmental sustainability of such operations. During the course of the project, EUROPARC will also coordinate the organization of six National Workshops, almost 80 Ad Hoc meetings and by the end of the project organize an International Mainstreaming conference presenting the project's results along with the after project communication strategy.

different types of organic matter: energy plants (oilseeds, plants containing sugar) and forestry, agricultural or urban waste including wood and household waste. Biomass can be used for heating, for producing electricity and for transport biofuels. Biomass can be solid (plants, wood, straw and other plants), gaseous (from organic waste, landfill waste) or liquid (derived from crops such as wheat, rapeseed, soy, or from lignocellulosic material). The use of biomass can significantly reduce greenhouse gas emissions. The carbon dioxide it gives off when burned is counterbalanced by the amount absorbed when the plant in question was grown. However, generating net greenhouse gas savings also depends on the cultivation and fuel production processes used."

### Why do we use biomass?

The EU aims to get 20% of its energy from renewable sources by 2020. Renewables include wind, solar, hydro-electric and tidal power as well as geothermal energy and biomass. More renewable energy will enable the EU to cut greenhouse emissions and make it less dependent on imported energy. In addition, boosting the renewables industry will encourage technological innovation and employment in Europe.

For more information about the BioEUParks, please visit the official project website: [www.bioeuparks.eu](http://www.bioeuparks.eu)

### La valeur des aires protégées pour le changement climatique Les directives de l'UE sur les aires protégées et le changement climatique

Natura 2000, le réseau européen des zones à forte biodiversité, offre à la nature un abri crucial face aux menaces du changement climatique. Au fil du temps, les espèces et les habitats naturels présents dans chaque aire protégée peuvent évoluer, mais l'ensemble de ces sites situés aussi bien dans des environnements terrestres que marins resteront des refuges indispensables pour la biodiversité européenne. L'application d'un éventail de mesures pratiques au sein de ces sites et autour d'eux, ainsi qu'au niveau du réseau, renforcera leur capacité à faire face aux effets du changement climatique. Cela impliquera d'améliorer la qualité et l'état des sites par le biais d'une gestion efficace ou d'activités de restauration, de réduire l'impact d'autres pressions exercées dans des zones voisines, de protéger les sites et, si nécessaire, de les agrandir.

Tels sont les principaux messages contenus dans les lignes guide européenne récemment élaborée sur la gestion de Natura 2000 et le changement climatique, et préparée avec le soutien d'Alterra et d'Eurosite<sup>1</sup>. Principalement destiné aux gestionnaires de sites et aux décideurs politiques, ce guide s'intéresse à la manière dont la gestion des aires protégées peut renforcer leurs fonctions d'atténuation et d'adaptation, tout en remplissant parallèlement les objectifs nécessaires de préservation. Des écosystèmes sains assurent des services importants pour la société, tels que la régulation climatique, la séquestration et le stockage du carbone, la protection contre les inondations et la prévention de l'érosion des sols. Des projets de restauration de la nature, comme par exemple la restauration des tourbières, peuvent accroître le captage du carbone dans les systèmes naturels. La restauration des zones humides peut réduire les risques d'inondation dans les zones peuplées, et investir dans les défenses côtières naturelles peut fournir des solutions durables et adaptables en cas d'élévation du niveau des mers.

Il existe aussi des possibilités de développement de projets de biomasse gérés durablement dans les aires protégées tant que cela reste entièrement compatible avec les objectifs de préservation des sites. Cependant, le développement des énergies renouvelables présente des difficultés importantes pour les gestionnaires des aires protégées dans toute l'Europe. Une mauvaise organisation du développement des énergies renouvelables peut présenter un risque important pour les espèces et les habitats. Les lignes guide de l'UE sur l'énergie éolienne et Natura 2000<sup>2</sup> soulignent la valeur d'un plan stratégique sur une vaste zone géographique afin d'éviter tout conflit entre projets. Il est nécessaire de s'assurer de l'existence de solides procédures d'évaluation, ainsi que des outils et normes nécessaires.

Il est également nécessaire d'étudier la possibilité d'associer la gestion et la restauration des aires protégées au programme de lutte contre le changement climatique. Quelles sont les capacités du site en matière de séquestration et de stockage de carbone et comment pourraient-elles être évaluées ? La réalisation d'un audit de ces capacités pourrait également contribuer à obtenir des possibilités de financement compte tenu des priorités fixées en matière d'atténuation et d'adaptation aux effets du changement climatique. Il sera également nécessaire de veiller à ce que les systèmes de suivi soient en mesure de faire la distinction entre les impacts du changement climatique et ceux liés à une gestion défectueuse.

En tant qu'organisme de coordination, la fédération EUROPARC est idéalement positionnée pour éduquer, former et sensibiliser le public à ce défi majeur auquel Natura 2000 et les gestionnaires des aires protégées seront de plus en plus confrontés dans le cadre de la lutte contre les effets du changement climatique.

<sup>1</sup> Directives de l'UE sur le changement climatique et Natura 2000: <http://ec.europa.eu/environment/nature/climatechange/pdf/Guidance%20document.pdf>

<sup>2</sup> DEVELOPPEMENT DE L'ENERGIE EOLIENNE DANS L'EU: [http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind\\_farms.pdf](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind_farms.pdf)



# Valuable Funding for Protected Areas

Article by Giacomo Benelli, Independent Consultant on Parks and Protected Areas - Natura 2000 Network

**Giacomo Benelli** currently works as an expert freelancer in charge of the evaluation of project proposals submitted within the LIFE program (the main financial instrument for the Environment of the European Commission). He also works as verifier for the European Charter for Sustainable Tourism and an assessor for the project proposals submitted under the INTERREG ENPI CBC MED. His professional background includes several experiences in environmental education programs developed for children, students, adults and volunteers in international and multicultural contexts, as well as consulting work for Parks on several topics such as EU project management, management plans, ecotourism activities, implementation of public-private partnerships, coordination of volunteers. His scientific activities include publications on monitoring of birds in wetlands, guides for bird watching/ecotourism, and the organization of numerous workshops, side-meetings and international conferences. He holds a master's degree in planning and management on Parks and Protected Areas and a Degree in Natural Sciences.



...funding programmes not traditionally related to solving environmental problems and climate change are now recognizing the need to increase their relative budget allocations to these issues.



recognizing the need to increase their relative budget allocations to these issues.

Parks thus find themselves in a strategic position, since they can attract a large variety of additional external financial resources. These include EU funds that Parks can apply for, such as: LIFE+, INTERREG (Med, See, Central, IVC, Northbaltic, Bilaterals), HORIZON 2020, the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development, the Competitiveness and Innovation Programme, the European Fishery Fund, the ERASMUS+ programme, etc. The LIFE+ programme is the only EU financial instrument that is fully dedicated to the environment and has recently been updated. LIFE has been successfully tested since 1992 and proved to be the ideal instrument to show to authorities and enterprises the benefits of investing in the environment sector and incentivising them to develop strategic frameworks. LIFE now must be seen as a catalyst for other funds, providing a platform for the development and exchange of best practices and knowledge thereby initiating, improving and accelerating changes.

In most cases, obtaining these extra resources is not easy because Parks compete with a variety of different organizations. It becomes necessary



## A successful EU funding application should definitely include:

- ➔ sound identification of and distinction between problems, objectives, actions, results and indicators,
- ➔ detailed description of project activities presented with a clear logical framework.

## Other features that a project should have to receive co-financing:

- ➔ consistency of the project with the EU policy it supports (e.g. environment),
- ➔ good cost-benefit ratio,
- ➔ often more partners from different countries,
- ➔ European added value,
- ➔ replicability in other contexts,
- ➔ a certain degree of innovation,
- ➔ and of course follow the rules of the calls.

The European Parks and Protected Areas are predominately funded by "direct" public funds but often also in many different ways across Europe such as through ministries, regions, local administrations, and of course by foundations and NGOs.

Lately, there has been a rapid change in Protected Area management where such recurrent "direct" funds are decreasing, while more and more new funding opportunities "outside the box" became available. In addition to that, funding programmes not traditionally related to solving environmental problems and climate change are now





then, to develop specific skills to build a sound proposal including relevant partnerships, a good design of the project actions and tangible outputs. In fact, the topic of EU projects is rather difficult to tackle because in addition to the EU funds jargon, there is the technical jargon relevant to the topic addressed. Not only is there, a lot of theory available, but also only a few examples of real projects are available to serve as examples/guidelines. Most relevant documents keep changing and there is a strong need for continuous updates.

Among the challenges of implementing EU funded projects are additional administrative costs for specific financial reporting, technical and financial control operated by the EU, long time needed for coordination and quality control, difficulties in making changes during implementation and significant initial economic investment. Despite these difficulties, Parks should not shy away from applying because there are indeed many benefits. Project implementation strengthens their function and work force, increases the results achieved, increases actions implemented, visibility, develops pilot initiatives, strengthens partnership and shows efficiency. Parks should keep their eyes open for funding possibilities and take the chances given to them to improve their work and achieve much more than that.

Les parcs et aires protégées d'Europe sont principalement financés par des fonds publics « directs », mais ils le sont aussi souvent par de nombreuses autres sources de financement dans l'ensemble de l'Europe, par exemple par le biais de ministères, de régions, d'administrations locales et, naturellement, par le biais de fondations et d'ONG. Ces derniers temps, nous avons constaté une évolution rapide dans la gestion des aires protégées où ces financements « directs » récurrents sont en baisse, tandis qu'un nombre croissant de possibilités de financement, en dehors des cadres traditionnels, est devenu possible. De plus, des programmes de financement n'étant traditionnellement pas associés à la résolution des problèmes liés à l'environnement et au changement climatique reconnaissent à présent la nécessité d'augmenter leurs dotations budgétaires relatives à ces questions.

## De précieuses sources de financement pour les aires protégées

Les parcs se trouvent donc dans une position stratégique puisqu'ils sont en mesure d'attirer une grande diversité de sources externes de financement supplémentaires. Ces dernières comprennent des fonds européens dont les parcs peuvent faire la demande, tels que LIFE+, INTERREG (Méd, See, Central, IVC, Baltique nord, coopération bilatérale), HORIZON 2020, le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen, le Fonds de cohésion, le Fonds européen agricole pour le développement rural, le Programme pour la compétitivité et l'innovation, le Fonds européen pour la pêche, le programme ERASMUS+, etc.

Le programme LIFE+ est le seul instrument financier de l'UE intégralement consacré à l'environnement et il a récemment été actualisé. LIFE a été testé avec succès depuis 1992 et s'est révélé être l'instrument idéal pour démontrer aux autorités et aux entreprises les avantages liés aux investissements dans le secteur de l'environnement et pour les encourager à développer des cadres stratégiques. LIFE doit désormais être considéré comme un catalyseur pour d'autres fonds en fournissant une plateforme destinée au développement et à l'échange des meilleures pratiques et des connaissances, ce qui permet ainsi d'engager des changements, de les améliorer et de les accélérer.

Dans la plupart des cas, il n'est guère aisé d'obtenir ces ressources supplémentaires car les parcs sont en

non seulement une surabondance d'éléments théoriques, mais aussi une pénurie d'exemples de projets concrets qui permettraient de mieux orienter les candidats. La plupart des documents pertinents ne cessent de changer et une mise à jour continue est donc fortement nécessaire.

Toute mise en œuvre d'un projet financé par l'UE comporte des difficultés telles que les frais administratifs supplémentaires pour la communication d'informations financières spécifiques, les contrôles techniques et financiers effectués par l'UE, les délais nécessaires aux contrôles de la coordination et de la qualité, les difficultés liées aux modifications à effectuer en cours de mise en œuvre, et l'importance des investissements économiques initiaux. Malgré ces difficultés, les parcs ne doivent pas hésiter à soumettre leur candidature car il existe de nombreux avantages pour eux. La mise en œuvre d'un projet renforce leur fonction et leur capacité de travail, améliore les résultats obtenus, renforce les mesures mises en œuvre ainsi que leur visibilité, permet de développer des initiatives pilotes, renforce les partenariats et démontre leur efficacité. Les parcs doivent rester à l'affût des possibilités de financement et saisir les opportunités qui leur sont ainsi offertes d'améliorer leur travail et d'obtenir bien davantage encore.

Voici quelques conseils pour faire aboutir une demande de fonds européens :

- Identification et distinction rationnelles entre problèmes, objectifs, actions, résultats et indicateurs,
- Description détaillée des activités de projets présentées dans un cadre logique et clair.

Voici d'autres caractéristiques que tout projet devrait posséder en vue de bénéficier d'un cofinancement :

- Cohérence du projet avec la politique de l'UE qu'il soutient (par exemple l'environnement),
- Bon rapport coût-bénéfice,
- Souvent plusieurs partenaires provenant de différents pays,
- Valeur ajoutée européenne,
- Transposabilité dans d'autres contextes,
- Un certain degré d'innovation,
- Et, bien sûr, suivre les règles des appels à candidatures logique et clair.

## Wertvolle Finanzierungsquellen für Schutzgebiete

Die europäischen Parke und Schutzgebiete werden zum größten Teil durch „direkte“ öffentliche Mittel finanziert, wobei in den einzelnen Ländern unterschiedlichste Finanzierungsmodelle durch Ministerien, Regionen, kommunale Behörden und natürlich auch durch Stiftungen oder NROs vorliegen.

In jüngster Zeit durchläuft das Management von Schutzgebieten jedoch einen starken Wandel, weil diese „direkte“ Finanzierung zurückgefahren wird und dafür immer mehr neue „unkonventionelle“ Finanzierungsquellen auftauchen. Außerdem erkennen immer mehr Förderprogramme, die ursprünglich nichts mit der Lösung von Umweltproblemen und der Anpassung an den Klimawandel zu tun hatten, dass auch sie einen Teil ihrer Mittel für diesen Bereich bereitstellen können und müssen.

Dies versetzt die Parke in eine strategisch günstige Position, weil sie zusätzliche Mittel

aus einer Vielzahl von Programmen beziehen können. Dazu gehören auch Förderprogramme der EU, aus denen Parke Mittel beantragen können, z. B. LIFE+, INTERREG (MED, SEE, Central, IVC, North Baltic, Bilaterale Programme), HORIZON 2020, der Europäische Fonds für regionale Entwicklung, der Europäische Sozialfonds, der Kohäsionsfonds, der Europäische Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums, das Rahmenprogramm für Wettbewerbsfähigkeit und Innovation, der Europäische Fischereifonds, ERASMUS+ usw.

Das Programm LIFE+, das einzige Förderinstrument der EU, das sich ausschließlich dem Naturschutz widmet, wurde vor kurzem überarbeitet. LIFE besteht seit 1992 und hat sich seitdem als ideales Instrument erwiesen, um Behörden und Unternehmen zu Investitionen in den Umweltschutz und zur Entwicklung entsprechender Strategien anzuregen. Dabei bietet das Programm heute vor allem eine Plattform für die Entwicklung und Verbreitung bewährter Verfahren, die als Katalysator für andere Fördermittel

Partner einbeziehen, Projektmaßnahmen klar definieren und konkrete und messbare Ergebnisse versprechen. Die Entwicklung eines EU-Projekts ist eine komplexe Aufgabe und erfordert neben dem Sprachgebrauch der EU-Programme auch noch die technische Fachsprache im jeweiligen Themenbereich. Zwar gibt es zahlreiche theoretische Anleitungen, aber meist nur wenige reale Projekte, die sich als Fallbeispiel oder Leitlinie eignen. Ständig werden neue wichtige Dokumente herausgegeben und die Antragsteller müssen sich laufend über den neuesten Stand informieren.

Neben den anfänglichen nicht zu vernachlässigenden Kosten für die Erstellung des Antrags entstehen bei der Nutzung von Fördermitteln der EU auch zusätzliche Verwaltungskosten für spezielle Rechnungslegung, die technische und finanzielle Kontrolle durch die EU sowie für die Koordination und Qualitätskontrolle. Auch ist es nicht einfach, bereits angelaufene Projekte zu modifizieren. Diese Hürden sollten aber keinen Park davon abschrecken, die vielen Vorteile der EU-Programme für sich zu nutzen. Der erfolgreiche Durchführer derartiger Projekte stärkt die Funktion und Kompetenz, verbessert Leistung, Maßnahmen und öffentliche Wahrnehmung der Parke, schafft Pilotprojekte, ermöglicht Partnerschaften mit anderen Akteuren und beweist Effizienz. Deshalb sollten Parke sich laufend über die verfügbaren Fördermöglichkeiten informieren und die Chance nutzen, ihre eigene Arbeit und damit vielleicht auch die Welt ein bisschen zu verbessern.

Für einen erfolgreichen Antrag auf EU-Förderung sind besonders die folgenden Punkte zu beachten:

- solide Definition und Abgrenzung von Problemstellung, Zielen, Maßnahmen, Ergebnissen und Indikatoren,
- detaillierte Beschreibung der Projektaktivitäten innerhalb eines klaren logischen Rahmens.

Andere Faktoren, die Projekte für eine Kofinanzierung brauchen, sind:

- Inhaltliche Übereinstimmung mit der EU-Politik, die das Programm fördert (z. B. Umweltschutz),
- gutes Kosten-Nutzen-Verhältnis,
- häufig weitere Partner aus unterschiedlichen Ländern,
- europäischer Mehrwert,
- Übertragbarkeit auf andere Zusammenhänge,
- ein bestimmtes Maß an Innovation,
- und natürlich Einhaltung der formalen Vorgaben zur Antragstellung.

# The Value of Research

Article by Dr. Zsolt Végvári, Hortobágy National Park Directorate

**Zsolt Végvári** started his conservation experience during his years in high school where he took part in various bird surveys. During his student years where he studied physics at the University of Debrecen he continued his ornithological work focusing on crane migration. After graduation he started to work in the ranger service of the Hortobágy National Park Directorate and started his PhD as a correspondent student in the Biodiversity Doctoral School, with a primary focus on habitat selection of birds and its conservation significance. In the meanwhile, he extended his international collaboration involving the conservation of the Common Crane, Great Bustard and Aquatic Warbler. Later he expanded his conservation-related studies on the effects of climate change on various groups of organisms, which was the main topic of his habilitation. A few years ago, he initiated the establishment of the Department of Conservation Zoology, which is a collaboration department between Hortobágy National Park Directorate and University of Debrecen, which aims to conduct conservation-related studies in the national park. Nowadays his primary aim is to help collaboration between conservation management and science for which EUROPARC Federation provides optimal conditions.



...it is necessary to establish partnerships between Protected Areas and research bodies where managers are provided applicable actions and researchers benefit by completing studies with high-ranking scientific scores.

On a global scale, one of the major challenges in Protected Area management is the use of applied research. A number of studies indicate that the best conservation practices are evidence-based actions applying a broad range of interdisciplinary approaches. In contrast, the actual proportion of Protected Areas employing research results is relatively low in Europe. Although management plans based solely on expert opinions and individual experiences are often successful, the lack of management-specific studies

might result in mis-management or mis-interpretation of the outcomes. Protected Areas do need specific research, which is in many cases not communicated to researchers, which highlights a paramount communication gap between Protected Area management and research. The lack of communication between management and research is manifold. Firstly, necessary research topics rarely find their way to research institutes. Secondly, communication media are missing where managers

could easily find targeted research results. Lastly, researchers are not frequently motivated to start research in Protected Areas. The most probable reason for that is that scientific research is assessed using specific criteria where conservation applicability is not considered at all. Therefore, it is necessary to establish partnerships between Protected Areas and research bodies where managers are provided applicable actions and researchers benefit

by completing studies with high-ranking scientific scores.

However, there is a growing number of good examples of effective collaboration between Protected Area management and research institutes. Examples exist where managers started an active cooperation between research organizations or where former Protected Area managers started to work at universities and initiated management-targeted collaborations.

One such positive example is the case of the Hortobágy National Park, where I have been working for the past 20 years. This Protected Area comprises the largest alkali steppe of Europe and was founded in 1973 as the first and largest national park in Hungary covering 800 square kilometres. This national park needs complex management from planning and involving traditional grazing, wetland management and restoration actions to developing habitat- and species specific studies to disentangle the complexity of ecological interactions. Therefore, as a member of the ranger service, I studied bird conservation in my national park and finished my PhD in a related topic. In the next step I initiated a cooperation with the University of Debrecen where 6 to 10 zoology students per year are attracted to carry out their master



## La valeur de la recherche

A l'échelle mondiale, l'un des défis majeurs de la gestion des aires protégées est le recours à la recherche appliquée. Plusieurs études indiquent que les meilleures pratiques en matière de conservation sont des actions basées sur des données scientifiques mettant en œuvre un large éventail d'approches interdisciplinaires. En revanche, le nombre réel d'aires protégées qui recourent aux résultats de la recherche est relativement faible en Europe. Bien que les plans de gestion exclusivement basés sur les avis d'experts et les expériences individuelles soient souvent couronnés de succès, l'absence d'études spécifiques peut entraîner une mauvaise gestion ou une mauvaise interprétation des résultats. Les aires protégées ont vraiment besoin de recherches spécifiques, mais dans de nombreux cas les chercheurs n'en sont pas informés, ce qui met en évidence l'important déficit de communication qui existe entre la direction des aires protégées et le monde de la recherche.

Ce manque de communication entre direction et chercheurs existe à bien des égards. Tout d'abord, les sujets de recherche nécessaires parviennent rarement jusqu'aux instituts de recherche. Ensuite, il

theses in conservation-related topics with practical implications for the management of the Hortobágy National Park.

Additionally, a very important point is that conservation science is one of the scientific fields in ecology with the highest citation rates, therefore it is more and more profitable for researchers to conduct conservation studies. The value of social and behavioural science as it relates to Protected Areas requires a much higher profile in both the Protected Area and scientific communities.

Furthermore, connecting the specific needs of Protected Area management and high-quality research is a very complex task. It would be highly profitable for both Protected Area managers and researchers to establish a European-level interface, which would provide the necessary communication tools, survey the needs from both sides

using standardised methodology in a multidisciplinary approach.

To further this end, establishment of a working group within the EUROPARC Federation is proposed. This group could be comprised of Protected Area managers and researchers, which could act as a coordination body. This working group would thus survey the objectives and needs of both PA managers, researchers and related good practices. During the next step, it would seek research institutes for collaboration and provide collaboration topics between PAs and research institutes. In a later step, the group would search for funding opportunities. Besides, the working group would develop a toolkit consisting of communication tools, standardized criteria for research in PAs, integrate open databases, link existing websites and design other knowledge exchange tools.



n'existe pas de canaux de communication grâce auxquels les gestionnaires pourraient trouver facilement des résultats correspondant à des recherches ciblées. Enfin, les chercheurs ne sont pas suffisamment incités à mener des recherches dans le domaine des aires protégées. Cela est probablement dû au fait que la recherche scientifique est évaluée à l'aide de critères spécifiques dans lesquels les besoins de préservation de la nature ne sont pas du tout pris en compte. C'est pourquoi il est nécessaire de mettre en place des partenariats entre les aires protégées et les organismes de recherche dans le cadre desquels des mesures applicables seraient mises à la disposition des gestionnaires, et dont les chercheurs tireraient avantage en achevant leurs études avec des résultats scientifiques de haut niveau.

Toutefois, on compte de plus en plus d'exemples de collaboration fructueuse entre les aires protégées et les instituts de recherche... On trouve des exemples dans lesquels des gestionnaires ont entamé une coopération active avec les organismes de recherche, ou dans lesquels d'anciens gestionnaires d'aires protégées ont commencé à travailler auprès des universités et ont lancé des collaborations ciblées.

Le parc national d'Hortobágy où j'ai travaillé ces 20 dernières années est l'un de ces exemples positifs. L'aire protégée comprend la plus grande steppe alcaline d'Europe et a été fondée en 1973 ; il s'agissait alors

du premier et du plus grand parc national de Hongrie avec un total de 800 kilomètres carrés. Ce parc national nécessite une gestion complexe avec des méthodes de pâturage traditionnelles, une gestion des zones humides et des mesures de restauration, ainsi que des études spécifiques aux habitats et aux espèces afin de surmonter la complexité des interactions écologiques. C'est pourquoi, en tant que membre du service des gardes-forestiers, j'ai étudié la conservation des oiseaux au sein de mon parc national et achevé mon doctorat sur un sujet connexe. Par la suite, j'ai engagé une coopération avec l'université de Debrecen dans le cadre de laquelle 6 à 10 étudiants en zoologie sont incités chaque année à rédiger leur mémoire de maîtrise sur des sujets liés à la conservation des espèces, avec des conséquences pratiques pour la gestion du parc national de Hortobágy.

De plus, il importe de rappeler que la science de la conservation est l'un des domaines scientifiques de l'écologie présentant le taux de citation le plus important. Il est donc de plus en plus intéressant pour les chercheurs de mener des études dans ce domaine. Malheureusement la valeur des sciences sociales et comportementales dans les aires protégées n'est à ce jour pas suffisamment appréciée, tant dans les aires protégées que dans les communautés scientifiques.

En outre, établir un lien entre les besoins spécifiques à la gestion des aires protégées et la recherche de haute

## Der Wert der Forschung

Weltweit gehört es zu den größten Schwächen im Management von Schutzgebieten, dass angewandte Forschung zu wenig oder nicht genutzt wird. Eine Reihe von Untersuchungen zeigt, dass evidenzbasierte Maßnahmen, die durch interdisziplinäre Ansätze entwickelt wurden, die besten Verfahren im Naturschutz darstellen. Leider verwenden nur relativ wenige Schutzgebiete in Europa verfügbare Forschungsergebnisse für ihre Arbeit. Obwohl auch Managementpläne allein auf der Basis von Fachwissen und individueller Erfahrung zum Erfolg führen können, wird mangels spezifischer Studien die aktuelle Forschung in vielen Fällen nicht oder nur fehlerhaft umgesetzt. Schutzgebiete brauchen eine an ihren Bedürfnissen ausgerichtete Forschung, aber das Kommunikationsdefizit zwischen dem Management von Schutzgebieten und der Forschergemeinde verhindert oft, dass die Forscher diese Bedürfnisse kennen.

Dieses Kommunikationsdefizit besteht in vielfacher Hinsicht. Erstens finden die einschlägigen, für Schutzgebiete relevanten, Forschungsthemen selten ihren Weg in die Forschungsinstitute. Zweitens gibt es keine Kommunikationskanäle, über die sich Schutzgebietsmanager schnell und gezielt über konkrete Forschungsergebnisse informieren können. Und schließlich gibt es kaum Anreize für Forscher, Studien in Schutzgebieten durchzuführen. Dies ist vermutlich vor allem deshalb so, weil wissenschaftliche Forschung nach ganz speziellen Kriterien bewertet wird und der praktische Nutzen für den Naturschutz dabei so gut wie keine Rolle spielt. Deshalb brauchen wir Partnerschaften zwischen Schutzgebieten und Forschungsinstituten, die den Managern praktische Handlungsrichtlinien liefern und es den Wissenschaftlern erlauben, Studien nach höchsten

wissenschaftlichen Ansprüchen durchzuführen. Es gibt inzwischen jedoch Beispiele für die erfolgreiche Zusammenarbeit von Schutzgebieten und Forschungsinstituten. Dabei haben häufig die Mitarbeiter von Schutzgebieten eine aktive Kooperation mit Forschern eingeleitet oder sie wechselten selbst an eine Universität und setzten sich von dieser Position aus für eine zielgerichtete Zusammenarbeit ein.

Eines dieser erfolgreichen Fallbeispiele ist der Nationalpark Hortobágy, für den ich inzwischen seit 20 Jahren forsche. Dieses Schutzgebiet umfasst mit seinen 800 Quadratkilometern die größte Salzsteppe Europas und wurde 1973 als erster und größter Nationalpark Ungarns gegründet. Da das Management dieses Parks äußerst komplex ist und traditionelle Weidewerfahren, das Management von Feuchtgebieten und Sanierungsmaßnahmen berücksichtigen muss, sind habitats- und artenspezifische Studien unerlässlich, um die Komplexität der ökologischen Wechselbeziehungen zu verstehen. Aus diesem Grund habe ich nach meiner Ausbildung zum Waldhüter Vogelkunde im Nationalpark studiert und meinen Doktor in einem verwandten Fachbereich gemacht. Dann habe ich eine Zusammenarbeit mit der Universität Debrecen initiiert, wo jedes Jahr 6 bis 10 Zoologiestudenten ihre Masterarbeit über ein Thema mit praktischer Bedeutung für das Management des Nationalparks Hortobágy schreiben.

Da die Naturschutzbiologie zu den Fachgebieten mit der größten Zitierhäufigkeit innerhalb der Umweltforschung gehört, lohnt es sich auch für die Forscher, entsprechende Studien durchzuführen. Leider wird der Wert der Sozialforschung und Verhaltenswissenschaft für Schutzgebiete bisher weder in den Schutzgebieten noch in der Forschergemeinde angemessen gewürdigt.

Außerdem ist es äußerst kompliziert, die speziellen Bedürfnisse von Schutzgebieten und hochwertige Forschung miteinander in Einklang zu bringen. Sowohl Manager von Schutzgebieten als auch Forscher würden von einer europaweiten Schnittstelle profitieren, die die notwendigen Kommunikationsmittel bereitstellt, um mit standardisierten Verfahren und interdisziplinären Ansätzen die Bedürfnisse beider Seiten zusammen zu bringen.

Zu diesem Zweck schlagen wir die Einrichtung einer Arbeitsgruppe innerhalb der Föderation EUROPARC vor. Diese Gruppe, in der sowohl Manager von Schutzgebieten als auch Forscher vertreten sein sollten, könnte als Koordinationsorgan fungieren und die Ziele und Bedürfnisse aller beteiligten Akteure analysieren. In einem nächsten Schritt könnte sie Forschungsinstitute für eine Partnerschaft gewinnen und entsprechende Themenstellungen erarbeiten. Später würde sie sich um geeignete Finanzierungsquellen kümmern. Außerdem könnte die Arbeitsgruppe Kommunikationswege, standardisierte Kriterien für die Forschung in Schutzgebieten, eine offene Datenbank und andere Instrumente zur Wissensvermittlung entwickeln und mit bestehenden Websites verlinken, um Forschern und Managern Werkzeuge für ihre Arbeit an die Hand zu geben.

qualité constitue une tâche très complexe. Il serait très avantageux pour les gestionnaires des aires protégées comme pour les chercheurs de mettre en place une interface à l'échelle européenne qui fournirait les outils de communication nécessaires et étudierait les besoins de chaque partie à l'aide d'une méthodologie standardisée dans le cadre d'une approche multidisciplinaire.

A cette fin, nous proposons la création d'un groupe de travail au sein de la fédération EUROPARC. Ce groupe pourrait être constitué de gestionnaires d'aires protégées et de chercheurs et pourrait servir d'organe de coordination. Ce groupe de travail étudierait ainsi les objectifs et les besoins des gestionnaires d'aires protégées, des chercheurs et d'autres parties prenantes. Dans un deuxième temps, il solliciterait les instituts de recherche en vue d'une collaboration pour développer des thèmes appropriés. Enfin, le groupe rechercherait des possibilités de financement. Par ailleurs, le groupe de travail pourrait développer un ensemble de méthodologies comprenant des canaux de communication et des critères standardisés de recherche dans les aires protégées, intégrer des bases de données ouvertes, relier entre eux les sites Internet existants, et concevoir d'autres outils d'échange de connaissances.

# The Value of Youth in Protected Areas

## *Involving Young Adults in Protected Areas*

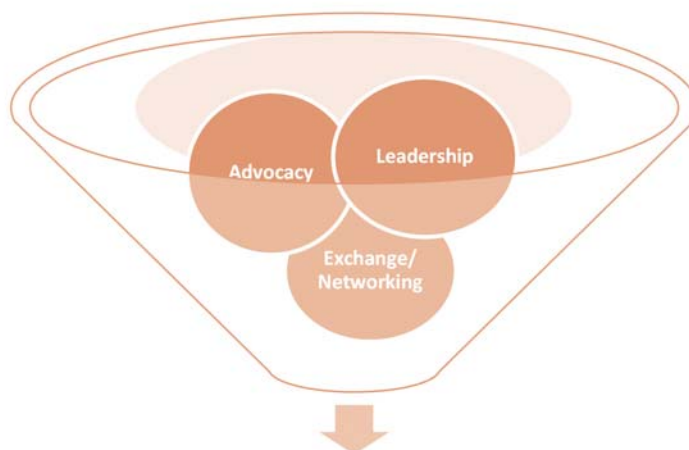
Article by Alan Smith,  
Outdoor Learning Officer,  
Cairngorms National Park Authority

The EUROPARC Junior Ranger Programme has been a great success! Throughout Europe there are many groups of Junior Rangers engaging with their Protected Area, becoming aware of the issues and making a practical difference through conservation work.

An increasing number of these young people are reaching an age where they can no longer continue with Junior Ranger activities but are still keen, motivated and passionate about their Protected Area and want to continue to be involved. The choice was simple: we either cast them aside or we develop a meaningful way of continuing to engage their youthful enthusiasm and energy – so the idea of a EUROPARC Youth+ Programme was born!

The programme has to be different and play to the skills and energies of the young people. Through talking to them, it is clear that there are three main strands that the programme should include:

**Alan's** passion for wild places began early with youthful explorations of the woods and beaches of Morayshire. Adolescent years were spent living in Strathnaver, Sutherland, working alongside local crofters and helping his father in his work as water bailiff on the River Naver. After studying outdoor pursuits at Ilkley College Alan worked at Outward Bound Ullswater and was involved in Youth Expeditions to the Yukon, Iceland and Alaska. The next step in the wilderness journey was a 3 year spell as a field assistant with the British Antarctic Survey at Rothera base. Prior to joining the John Muir Award team Alan was organising and leading holidays and activities for the visually impaired. He is currently John Muir Award Manager in the Cairngorms and the Outdoor Learning Officer for the Cairngorms National Park Authority.



### *EUROPARC Youth+ Programme*

**In order to create excellent advocates for the Cairngorms National Park we are trying to create opportunities for young people to engage with the park throughout all of their life stages. To help develop their passion we want to engage them on 3 levels:**

**Head** – understand and develop knowledge about the nature and wildness of the Cairngorms and the threats it faces; this will encourage a sense of responsibility and stronger feelings.



**Hand** – get actively involved and take practical action for a place or issue. A sense of putting something back helps young people to enjoy and value the experience more.



**Heart** – develop strong feelings about the Cairngorms and its nature. When young people care about a place they want to know more and want to do more to protect it.



→ **Leadership**

Create a programme that enables young adults to play a role in helping to develop and deliver the Junior Ranger Programme in their Protected Area.

→ **Advocacy**

Enable young adults to be involved in the governance/management/decision making processes in their Protected Areas.

→ **Exchange/Networking**

Create a European network, where young people involved in Protected Areas can share their visions, ideas and actions with peers through mutual support and exchange visits.

Whilst coordinating the Junior Ranger Programme and John Muir Award in the Cairngorms National Park it has become increasingly evident to me that young people are



very keen to be involved in looking after their local wild places and nature. For these programmes to be successful it is essential that we offer those activities they find engaging, fun and relevant to their own life experiences; and this is the advice I would give to anyone thinking of creating a youth programme! In an ever-changing world the future of Protected Areas is increasingly uncertain; by creating exciting and relevant youth programmes we can help to develop and nurture the people who will be the stewards and guardians of Protected Areas in the future, safeguarding nature for generations to come.



## La valeur des jeunes dans les aires protégées : Impliquer les jeunes adultes dans les aires protégées

Le programme « Junior Ranger » d'EUROPARC a connu un grand succès ! Dans toute l'Europe, de nombreux groupes de gardes-parc juniors ont collaboré avec leur aire protégée, prenant ainsi conscience des problématiques existantes tout en apportant une contribution pratique par leur travail de conservation.

Un nombre croissant de ces jeunes atteignent l'âge à partir duquel ils ne peuvent plus poursuivre les activités de gardes-parc junior mais restent motivés et passionnés par leur aire protégée et souhaitent rester impliqués. Le choix était simple : soit nous les rejetions, soit nous mettions au point un moyen significatif permettant à leur enthousiasme et à leur énergie de s'exprimer pleinement. Et c'est ainsi qu'à vu le jour le programme EUROPARC Youth+ !

Ce programme doit être différent et s'adapter aux compétences et aux énergies des jeunes. Lorsque l'on s'entretient avec eux, il apparaît clairement que le programme doit inclure trois éléments principaux :

- **Leadership :** créer un programme permettant aux jeunes adultes de jouer un rôle, en contribuant à développer et à mettre au point le programme Junior Ranger dans leur aire protégée.
- **Sensibilisation :** permettre aux jeunes adultes de participer aux processus de gouvernance/gestion/prise de décision de leur aire protégée.

→ **Échange/Réseautage :** créer un réseau européen dans lequel les jeunes, impliqués dans les aires protégées, puissent partager leurs points de vue, leurs idées et leurs actions avec des pairs par le biais d'un soutien mutuel et de programmes d'échange.

Lorsque j'assurais la coordination du Programme Junior Ranger et du prix John Muir dans le parc national de Cairngorms, il est devenu de plus en plus évident pour moi que les jeunes souhaitaient vivement participer à la préservation de la faune et la flore des espaces naturels. Pour que ces programmes fonctionnent, il est essentiel que nous offrions aux jeunes adultes des activités qu'ils trouvent intéressantes, amusantes et pertinentes par rapport à leur propre vécu ; c'est un conseil que je donnerais à tous ceux qui envisagent de créer un programme pour les jeunes!

Dans un monde en perpétuelle évolution, l'avenir des aires protégées est de plus en plus incertain ; en créant des programmes passionnants et pertinents pour les

jeunes, nous pouvons contribuer au développement et à la formation de ceux qui seront les futurs intendants et gardiens des aires protégées, assurant ainsi la sauvegarde de la nature pour les générations à venir.

Afin de former d'excellents défenseurs du parc national de Cairngorms, nous essayons de créer des possibilités de collaboration entre les jeunes et le parc tout au long de leur vie. Pour susciter leur passion, nous souhaitons les impliquer sur trois niveaux:

**Tête :** comprendre et développer leur connaissance de la nature et de la faune du parc de Cairngorms et des menaces auxquelles il est confronté ; cela stimulera leur sens des responsabilités et renforcera leur engagement pour la nature.



**Main :** participer activement et prendre des mesures pratiques en faveur d'un lieu ou de la résolution d'un problème. La sensation de pouvoir repousser l'inévitable aide les jeunes à profiter et à apprécier davantage encore leur expérience au service de la nature.



**Cœur :** développer un engagement fort en faveur du parc de Cairngorms et de sa nature. Lorsque les jeunes s'intéressent à un lieu, ils veulent en savoir davantage et en faire toujours plus pour le protéger.



Indem wir jungen Menschen die Möglichkeit geben, sich in jeder Lebensphase angemessen mit dem Nationalpark Cairngorms zu beschäftigen, bilden wir unsere besten politischen Unterstützer selbst aus. Um ihre Leidenschaft zu wecken, versuchen wir, sie auf drei verschiedenen Ebenen anzusprechen:

**Kopf –** Vermittlung und Entwicklung von Wissen über Natur und Wildtiere der Cairngorms und den Gefahren, denen sie gegenüber stehen. Dies weckt ein Gefühl der Verantwortung und der Verbundenheit.



**Hand –** Aktive Beteiligung und praktische Maßnahmen für einen Ort oder ein bestimmtes Thema. Junge Menschen möchten die Erfahrung machen, dass sie selbst etwas erreichen und zurückgeben können.



**Herz –** Entwicklung einer starken Bindung an die Cairngorms und deren Natur. Wenn junge Menschen ein Gebiet lieben, möchten sie mehr darüber wissen und sich für seinen Schutz engagieren.



## Der Wert junger Menschen für den Naturschutz:

### Engagement junger Erwachsener in Schutzgebieten

Das Junior-Ranger-Programm von EUROPARC ist ein großer Erfolg! In ganz Europa engagieren sich Junior Ranger in ihrem jeweiligen Schutzgebiet, tragen durch ihre eigene praktische Arbeit zum Naturschutz bei und erleben das Thema Umweltschutz dabei aus erster Hand.

Inzwischen sind viele dieser Menschen für das Junior-Ranger-Programm zu alt, möchten sich aber immer noch motiviert und leidenschaftlich für ihr Schutzgebiet einsetzen.

Die Alternativen waren klar: entweder lassen wir sie links liegen oder wir entwickeln Programme, mit denen wir ihre jugendliche Energie und ihren Enthusiasmus weiter nutzen. So entstand die Idee zum Programm Youth+ von EUROPARC.

Natürlich muss dieses Programm anders ausgelegt sein und den Fähigkeiten und Energien junger Menschen entgegenkommen. In direkten Gesprächen wurde schnell klar, dass das Programm drei wesentliche Elemente enthalten sollte:

#### → Vorbildrolle

Die Möglichkeit, junge Erwachsene aktiv in Leitungsfunktionen an der Umsetzung des Junior-Ranger-Programms in ihrem Schutzgebiet zu beteiligen.

#### → Mitsprache

Die Möglichkeit, junge Erwachsene in die Leitung, das Management und die Entscheidungsfindungsprozesse in ihren Schutzgebieten einzubinden.

#### → Austausch/Netzwerkbildung

Aufbau eines europaweiten Netzwerks, in dem junge Menschen, die sich in Schutzgebieten engagieren, ihre Visionen, Ideen und Aktionen durch gegenseitige Unterstützung und Austauschprogramme mit anderen teilen können.

Während der Koordination des Junior-Ranger-Programms und des John Muir Award im Nationalpark Cairngorms wurde mir immer stärker bewusst, wie sehr sich viele junge Menschen für die Flora und Fauna ihrer Heimat engagieren. Damit unsere Programme Erfolg haben, müssen wir Aktivitäten entwickeln, die junge Menschen interessieren, ihnen Spaß machen und sich auf ihre eigene Lebenserfahrung beziehen. Diesen Rat möchte ich jedem mitgeben, der ein Programm für Jugendliche entwickeln möchte!

In einer sich ständig verändernden Welt ist auch die Zukunft von Schutzgebieten eine offene Frage. Mit Hilfe von spannenden und konkreten Jugendprogrammen erziehen und fördern wir Menschen, die sich auch in Zukunft für unsere Schutzgebiete einsetzen und damit unser Naturerbe auch für kommende Generationen bewahren.

# Valuing Wales' National Parks

## *Pembrokeshire Coast National Park – Not just a pretty picture*

Article by Tegryn Jones, Chief Executive, Pembrokeshire Coast National Park Authority



**Parc Cenedlaethol  
Arfordir Penfro  
Pembrokeshire Coast  
National Park**

Tenby Harbour is one of the most photographed places in the Pembrokeshire Coast National Park. But the Park is not just a pretty picture. It supports 7,000 jobs, attracts 4.2m visitors a year and contributes £187m to the Welsh economy. The National Park Authority works to support the Park and enhance its economic benefits by looking after its breath taking coast and countryside. It also ensures people can enjoy the Park and benefit from it in harmony with the environment and the local community.

The three National Parks of Wales (Brecon Beacons, Pembrokeshire Coast and Snowdonia) are Category 5 landscapes and cover 20% of Wales.

The three National Park Authorities which manage these parks are under increasing financial pressure and, with political change coming in the form of a Natural Environment Framework based on the principles

**Tegryn Jones** is Chief Executive of the Pembrokeshire Coast National Park Authority in South West Wales. The Pembrokeshire Coast National Park is the only National Park in the UK primarily designated for its coastal landscape and includes some of the most spectacular scenery and diverse wildlife in Britain, including internationally important nature reserves, geology and archaeology.



of natural resource management, an independent research agency (ARUP) was commissioned to assess the Value of Wales' National Parks.

The research, undertaken in 2013, adopted a Total Economic Value approach, taking into account the social, cultural and environmental value of National Parks. The research considered three areas – Economy and Society, Health and Well-being and Environment and Ecosystem Services.

Some of the key findings:

- ➔ Wales' National Parks account for over £500m of Wales' Gross Value Added, representing 1.2% of the Welsh economy;
- ➔ Nearly 30,000 people are employed within the National Parks, with 38% of these jobs linked to the environment;
- ➔ 12 million people visit the Parks each year, spending an estimated £1bn on goods and services;
- ➔ The Parks are home to 20% of the

- most visited attractions in Wales;
- ➔ National Park economies are growing more than areas outside the park, with higher levels of employment in 2012 compared with 2006;
- ➔ When surveyed, 95% of people in Wales considered National Parks to be important to them;
- ➔ The Parks make a vital contribution to the health and well-being of residents and visitors, although the benefits are difficult to quantify;
- ➔ The value of carbon sequestered through the National Park environment is estimated to be of a value of between £24.4m and £97.2m; and
- ➔ The Parks contain a number of strategically important reservoirs, which provide a water supply valued at £6.7m annually.

The report was launched by the Welsh Government Minister for Culture and Sport and received

extensive coverage in the Welsh media.

While it is difficult to quantify the impact of the report, what is clear is that the report has challenged views of National Park Authorities. While they were previously considered to be seeking to preserve areas in aspic, opposing any development and giving little consideration to people living in the National Parks, the report has highlighted the Parks' importance as economic resources and as the firm foundation for flourishing tourism and environmental industry.

With environmental management in Wales moving towards a natural resource management approach, highlighting the impact of the Park Authorities' own landscape-wide natural resource management approach has also placed them at the centre of future policy developments.

In September 2014, the Welsh Government announced a review of Protected Landscapes in Wales. This report will play a key role in highlighting the past and current contribution of Welsh National Parks. I am hopeful that it will also help to ensure that National Parks play a full part in meeting the aspirations of a 21<sup>st</sup> Century Wales.



## Valoriser les parcs nationaux du Pays de Galles :

### Parc national du littoral du Pembrokeshire – pas qu'une belle photo

Tenby Harbour est l'un des sites les plus photographiés du parc national côtier du Pembrokeshire. Mais le parc ne se résume pas à une belle photo. Il génère 7.000 emplois, attire 4,2 millions de visiteurs chaque année et apporte une contribution de 187m£ à l'économie galloise. L'autorité du parc national s'emploie à subvenir aux besoins du parc et à améliorer ses retombées économiques en prenant le plus grand soin de son littoral et de son paysage à couper le souffle. Elle veille également à ce que le public puisse pleinement profiter du parc sans perturber l'environnement et la communauté locale.

Les trois parcs nationaux du Pays de Galles (Brecon Beacons, Pembrokeshire Coast et Snowdonia) font partie des paysages de catégorie 5 et couvrent 20% du Pays de Galles.

Les autorités de ces trois parcs nationaux sont soumises à une pression financière croissante.

Compte tenu de la nouvelle initiative politique NEF « *Natural Environment Framework* », fondée sur les principes de gestion et de conservation des ressources naturelles, un organisme de recherche indépendant (ARUP) a été mandaté afin d'évaluer la valeur des parcs nationaux gallois.

L'enquête réalisée en 2013 a déterminé la valeur économique totale en fonction des valeurs sociales, culturelles et environnementales des parcs nationaux. L'étude a porté sur trois domaines : économie et société, santé et bien-être, environnement et écosystème.

Voici quelques-unes des principales constatations :

- ➔ Les parcs nationaux du Pays de Galles représentent plus de 500m£ de la valeur ajoutée brute du Pays de Galles, soit 1,2% de l'économie galloise ;
- ➔ Environ 30.000 personnes sont employées au sein des parcs nationaux, 38% de ces emplois étant liés à l'environnement ;
- ➔ 12 millions de personnes visitent les parcs chaque année et on estime qu'elles y dépensent 1md£ en biens et services ;
- ➔ Les parcs abritent 20% des attractions les plus visitées du Pays de Galles ;
- ➔ Les économies des parcs nationaux connaissent une croissance supérieure aux zones extérieures aux parcs avec en 2012 des niveaux d'emploi supérieurs à ceux de 2006 ;
- ➔ 95% des sondés gallois considèrent que les parcs nationaux sont importants pour eux ;
- ➔ Les parcs apportent une contribution vitale à la santé et au bien-être des résidents et des visiteurs,

- ➔ bien que les avantages soient difficiles à quantifier ;
- ➔ La valeur estimative du carbone séquestré grâce à l'environnement des parcs nationaux se situe entre 24,4m£ et 97,2m£ ; et
- ➔ Les parcs contiennent plusieurs réservoirs stratégiques qui fournissent un approvisionnement en eau d'une valeur de 6,7m£ chaque année.

Le rapport a été publié par le ministre de la Culture et des Sports gallois et a bénéficié d'une importante couverture médiatique.

Bien qu'il soit difficile de quantifier l'impact du rapport, il est toutefois évident que le rapport a remis en question le point de vue des autorités des parcs nationaux. Alors qu'ils étaient jusque-là perçus comme une tentative de sanctuariser des espaces en s'opposant à tout développement et en ne tenant aucun compte des populations résidant au sein des parcs nationaux, le rapport a mis en évidence l'importance des parcs

en tant que ressources économiques ainsi que le fait qu'ils constituent une base stable pour un tourisme florissant et l'industrie de l'environnement.

La gestion de l'environnement au Pays de Galles évoluant davantage vers une gestion des ressources naturelles, la mise en avant de propres méthodes de gestion des autorités des parcs a placé ces dernières au centre des futurs développements et décisions stratégiques.

En septembre 2014, les autorités galloises ont annoncé leur intention de réévaluer les Paysages protégés au Pays de Galles. Ce rapport soulignera l'importante contribution apportée par les parcs nationaux gallois à ce jour. J'espère qu'il contribuera également à garantir que les parcs nationaux joueront un rôle majeur pour permettre au Pays de Galles d'atteindre ses objectifs du XXIème siècle.



## Der Wert der Nationalparke in Wales:

### Nationalpark Pembrokeshire Coast - Mehr als ein hübsches Foto

Tenby Harbour ist eines der beliebtesten Fotomotive im Nationalpark Pembrokeshire Coast. Aber der Park ist mehr als nur eine hübsche Fotokulisse. Er erhält 7000 Arbeitsplätze, lockt im Jahr 4,2 Millionen Besucher an und trägt 187 Mio. £ zur walisischen Wirtschaft bei. Die Nationalparkbehörde setzt sich für die Erhaltung der atemberaubend schönen Küste und Landschaft des Parks ein, damit der Park seine Schutzfunktion und seinen wirtschaftlichen Wert behält. Außerdem sorgt die Behörde dafür, dass die Menschen den Park nutzen und genießen können, ohne die Umwelt und die Gemeinden vor Ort zu stören.

Die drei Nationalparke von Wales (Brecon Beacons, Pembrokeshire Coast und Snowdonia) sind Schutzgebiete der Kategorie V und nehmen 20 % der Fläche unseres Landes ein.

Die drei Behörden, die diese Parke verwalten, stehen unter wachsendem finanziellen Druck. Im Rahmen der neuen politischen Initiative „Natural Environment Framework“, die auf dem Management natürlicher Ressourcen aufbaut, wurde ein unabhängiges Forschungsinstitut (ARUP) damit beauftragt, den Wert der

Nationalparke von Wales zu beurteilen.

Bei dieser im Jahr 2013 durchgeführten Erhebung wurde der wirtschaftliche Gesamtwert der Parks ermittelt, in den auch deren sozialer, kultureller und ökologischer Wert einfließt. Die Untersuchung konzentrierte sich auf drei Bereiche - Wirtschaft und Gesellschaft, Gesundheit und Erholung und den Schutz von Umwelt und Ökosystemen.

Dies sind die wichtigsten Ergebnisse:

- ➔ Die walisischen Nationalparke tragen über 500 Mio. £ zur Bruttowertschöpfung in Wales bei, was 1,2 % der walisischen Wirtschaft entspricht;
- ➔ In den Nationalparken sind fast 30.000 Menschen beschäftigt, von denen 38 % direkt im Bereich Umweltschutz arbeiten;
- ➔ 12 Millionen Menschen besuchen die Parke jährlich und geben dabei geschätzt 1 Mrd. £ für Waren und Dienstleistungen aus;
- ➔ 20 % der am häufigsten besuchten touristischen Anziehungspunkte in Wales liegen innerhalb der Nationalparke;
- ➔ Die Umsätze der Nationalparke wachsen stärker als die Gesamtwirtschaft und die Parke haben zwischen 2006 und 2012 zahlreiche neue Arbeitsplätze geschaffen;

- ➔ Bei einer Befragung gaben 95 % der Bewohner von Wales an, dass die Nationalparke ihnen wichtig sind;
- ➔ Die Parke tragen entscheidend zur Gesundheit und Erholung von Anwohnern und Besuchern bei, auch wenn ihr Nutzen nur schwer zu quantifizieren ist;
- ➔ Der Wert des in den Nationalparken gebundenen Kohlendioxids liegt Schätzungen zufolge zwischen 24,4 Mio. und 97,2 Mio. £ und
- ➔ Die Parke umfassen einige strategisch wichtige Wasserreservoirs, die Trinkwasser im Wert von 6,7 Mio. £ jährlich bereitstellen.

Dieser Bericht wurde vom Minister für Kultur und Sport der walisischen Regierung veröffentlicht und in den Medien ausführlich thematisiert.

Obwohl sich die Auswirkungen des Berichts nicht konkret quantifizieren lassen, hat er doch eindeutig die Wahrnehmung der Nationalparkbehörden verbessert. Bisher dachten viele, dass die Behörden die Schutzgebiete in Aspek einlegen und vor jeder Veränderung abschirmen wollen und dabei über die Menschen hinweg gehen, die in den Nationalparks leben. Der Bericht hat gezeigt, dass die Parke eine wichtige wirtschaftliche

Ressource und die stabile Basis für eine blühende Tourismus- und Umweltindustrie darstellen.

Die Parkbehörden betreiben schon seit längerem ein eigenes regionales Ressourcenmanagement. Wenn sich nun auch in der walisischen Politik ein Umdenken vom Umweltmanagement zum Management natürlicher Ressourcen vollzieht, nehmen die Behörden damit eine zentrale Stellung in der Politikentwicklung ein.

Im September 2014 hat die walisische Regierung angekündigt, die geschützten Landschaften in Wales neu bewerten zu wollen. Mit Hilfe dieses Berichts können wir zeigen, welchen wichtigen Beitrag die Nationalparke in Wales bisher geleistet haben und künftig leisten können. Ich hoffe sehr, dass die Nationalparke auch weiterhin ihren Teil dazu beitragen dürfen, unsere Ziele für ein Wales des 21. Jahrhunderts zu erreichen.

#### More Information:

A copy of the report can be downloaded from [www.nationalparkswales.gov.uk](http://www.nationalparkswales.gov.uk)

# The Value of Healthy Nature for Health

Article by Sheena Dickson,  
Sports Development Officer, National Trust

## National Trust / Sport England Partnership

In March 2013, Sport England and the National Trust have come together to launch a project based in the UK's largest 'outdoor gym'. It was set-up to inspire more people to take part in sport across National Trust places, from beginners to enthusiasts.

It is encouraging thousands of people to give sport a go, many for the first time. Last year, more than 60,000 people used the inspirational landscapes and places cared for by the National Trust to enjoy a range of activities, from cycling to canoeing.

The partnership received a grant from Sport England of £500,000, which has been match funded by the National Trust to fund the initiative allowing us to establish 12 Sports Development Officers (SDO's) at 12 of our places. Sport England has been so pleased with the increase in participation that they have subsequently agreed a further grant of £1.2 million to extend the programme to 2017.

The two organisations came together to agree on a list of priority sports which "fit" the ethos and objectives of what they wanted to achieve. Running, cycling and water sports were at the top of the list with sports such as orienteering, triathlon, climbing and table tennis following. SDO's and properties have created links with local organisations such as sports clubs, public health teams, and

local authority/municipality sports services to deliver a programme of events and to help market our activities.

One of the success factors from this partnership and idea was the strong and coherent communication. We have worked very hard to promote what we are doing; creating websites, using social media and other online methods. In addition to that, we advertise all our activities on site, as

**Sheena Dickson** is a Sports Development Officer for the National Trust based in London where she is currently managing the Sports Partnership at Osterley Park and House. The project is a joint venture between National Trust and Sport England, England's governing body for sport. The aim of the project is to engage individuals with the Trust, nature and physical activity.

Previously, Sheena worked at the University of Stirling where she was a Sports Development and Teaching Assistant and also at Paisley Grammar School where she was a Physical Education Teacher. Sheena holds a Bachelor of Science degree in Sports Studies for Exercise and Health, a Postgraduate Diploma in Physical Education and a Master of Science in Sports Management.



Creating partnerships is of upmost importance to enable a sustainable approach to any activity.



### Key challenges:

- ➔ Sport is not necessarily associated with the National Trust and one of the key challenges that the Sport Development Officers (SDO's) have had to overcome is **changing that perception both for visitors and existing internal members of staff.**
- ➔ **Key environmental and conservation issues have had to be closely monitored at every stage** of the project with SDO's working alongside park rangers and conservators **to ensure there has been minimal impact.**
- ➔ **Engaging with a new audience** – marketing to a brand new demographic needs to be specific and successful for the project to work
- ➔ **Geography and pay barrier issues** – some of our sites have extremely challenging terrain or difficult transport systems

well as, using both local and national media, magazines and specialist blogs to spread the word.

This is a totally different approach to sport and healthy active living, which is far removed from the competitive school sports that some people remember.

Sport can sometimes be intimidating so we want to make people feel comfortable so they can have fun and enjoy being active. There are many ways to get involved for people of all ages; from canoeing taster sessions to local cycle rides.

Creating partnerships is of upmost importance to enable a sustainable approach to any activity. Looking at our initiative and whole process, my advice to fellow Protected Areas and national agencies: Look to your local authority sports sector of National Governing bodies for Sport to help get you started.



## Why People

### – Promoting Outdoor Active Lifestyles in England

#### La valeur d'une nature intacte pour une population en bonne santé : Partenariat National Trust/ Sport England – Encourager les activités de plein air en Angleterre

En mars 2013, Sport England et le National Trust se sont associés pour lancer un projet visant à promouvoir le sport en plein air. Il a été créé afin d'inciter le plus grand nombre de gens à pratiquer une activité sportive dans les sites du National Trust, qu'il s'agisse de débutants ou de passionnés. Il encourage des milliers de personnes à se lancer dans une activité sportive, souvent pour la première fois. L'année dernière, plus de 60.000 personnes ont profité de paysages et espaces spectaculaires mis à leur disposition par le National Trust pour s'adonner à une palette d'activités allant du vélo au canoë. Le partenariat a bénéficié d'une subvention de 500.000£ de la part de Sport England, complétée par un montant équivalent fourni par le National Trust afin de financer l'initiative, ce qui nous a permis de mettre en place 12 Responsables du développement sportif (RDS) sur 12 de nos sites. Sport England a été impressionné par le succès enregistré au point d'accorder une subvention supplémentaire de 1,2 million £ afin de prolonger le programme jusqu'en 2017. Les deux organismes ont convenu d'une liste de sports prioritaires correspondant à la philosophie et aux objectifs qu'ils s'étaient fixés. La course à pied, le cyclisme et les sports nautiques figuraient en tête

de liste, suivis de sports tels que la course d'orientation, le triathlon, l'escalade et le tennis de table. Les RDS et les sites concernées ont établi des liens avec les organisations locales telles que les clubs de sport et les services sportifs et de santé municipaux afin d'instaurer et de commercialiser nos activités sportives. L'un des facteurs de réussite de ces partenariats et de ce concept résidait dans la force et la cohérence de notre communication. Nous avons mis en place une vaste campagne promotionnelle, en créant notamment des sites Internet et en utilisant les réseaux sociaux ainsi que d'autres dispositifs en ligne. Par ailleurs, nous avons assuré la publicité de nos activités sur le terrain tout en utilisant les médias locaux et nationaux ainsi que les magazines et les blogs spécialisés afin d'attirer l'attention sur le projet.

Il s'agit là d'une approche totalement différente du sport et de la vie saine et active, très éloignée des sports scolaires de compétition dont certains se souviennent. Parce que le sport peut parfois sembler intimidant, nous voulons faire en sorte que les gens se sentent à l'aise pour qu'ils puissent profiter de leur activité sportive tout en s'amusant. Il existe de nombreuses manières d'intéresser les gens au sport quel que soit leur âge : cela va des séances de découverte du canoë aux promenades locales en vélo. La création de partenariats est essentielle pour permettre une approche durable de toute activité. Au regard de notre initiative et du processus d'ensemble, mon conseil aux autres aires protégées et autorités nationales est le suivant : adressez-vous au service des sports de votre municipalité ou à des organismes nationaux en charge du sport pour vous aider à vous lancer.



#### Principales difficultés :

- ➔ Le sport n'est pas nécessairement associé au National Trust et l'une des principales difficultés que les RDS ont dû surmonter résidait dans le fait qu'ils devaient **changer cette perception tant chez les visiteurs qu'en interne parmi les membres du personnel.**
- ➔ **Les principales questions liées à l'environnement et à la conservation ont dû être suivies de près à chaque étape du projet avec une collaboration entre RDS, gardiens et conservateurs du parc afin de minimiser les impacts.**
- ➔ **Intéresser un nouveau public** – l'approche commerciale d'une toute nouvelle population doit être ciblée et réussie pour que le projet aboutisse.
- ➔ **Problèmes d'accès géographique ou financier** : certains de nos sites présentent un relief ou des systèmes de transport extrêmement difficiles.
- ➔ **Dépendance à l'égard des conditions météorologiques.**

#### Der Wert gesunder Natur für gesunde Menschen: Die Partnerschaft von National Trust und Sport England - Förderung einer aktiven Freizeitgestaltung in England

Organisationen vor Ort, wie Sportvereinen und kommunalen Gesundheits- und Freizeitämtern, zusammengearbeitet. Einer der wichtigsten Erfolgsfaktoren dieser Partnerschaft und Initiative war ihre durchschlagkräftige und einheitliche Kommunikationsstrategie. In deren Rahmen haben wir über eigene Websites, soziale Medien und andere Internetkanäle eine umfassende Werbekampagne in Gang gebracht. Außerdem haben wir unsere Aktionen vor Ort beworben und auch lokale und landesweite Medien, Zeitschriften und einschlägige Blogs genutzt, um auf das Projekt aufmerksam zu machen. Die Initiative wirbt für eine Art von Sport und körperlicher Aktivität, die weit von der leistungsorientierten Welt des Sports entfernt ist, die viele Menschen in schlechter Erinnerung haben. Wir möchten, dass die Menschen ihre Angst vor Sport verlieren und einen aktiven Lebensstil mit Spaß und Entspannung verbinden. Sport ist in jedem Alter möglich, sei es durch Schnupperkurse mit dem Kanu oder Radtouren in der eigenen Region. Für eine nachhaltige Förderung sportlicher Aktivitäten sind Partnerschaften besonders wichtig. Wenn ich meine Erfahrungen mit dieser Initiative und dem gesamten Prozess für andere Schutzgebiete und Behörden zusammen fassen soll, ist mein wichtigster Rat, die Zusammenarbeit mit kommunalen und regionalen Sport- und Freizeitämtern zu suchen.

#### Die größten Probleme

- ➔ Der National Trust wird nicht unbedingt mit dem Thema Sport in Verbindung gebracht. Eine der größten Herausforderungen für die Sportentwicklungschefs war es daher, die Wahrnehmung der Besucher und auch der eigenen Mitarbeiter zu verändern.
- ➔ In jeder Phase des Projekts mussten ökologische und denkmalpflegerische Aspekte berücksichtigt werden. Deshalb arbeiteten die Sportchefs mit Wildhütern und Denkmalpflegern zusammen, um eventuelle Störungen möglichst gering zu halten.
- ➔ **Neue Zielgruppen erreichen** - Für eine erfolgreiche Umsetzung des Projekts mussten völlig neue gesellschaftliche Gruppen gezielt und professionell angesprochen werden.
- ➔ **Geografische und finanzielle Hürden** – einige unserer Anlagen sind aufgrund des schwierigen Terrain oder fehlender öffentlicher Transportmittel nur schwer zu erreichen.
- ➔ **Witterungsabhängigkeit.**

Im März 2013 stellten Sport England und der National Trust ein gemeinsames Projekt für den größten „Open-Air-Sportplatz“ Großbritanniens vor. Ihr Ziel war es, möglichst viele Menschen, Anfänger wie Profis, für sportliche Aktivitäten auf den Flächen des National Trust zu begeistern. Die Initiative konnte bereits tausende Menschen zum Sport bewegen, viele davon zum ersten Mal in ihrem Leben. Im letzten Jahr nutzten 60.000 Menschen die pittoresken Landschaften und Gärten unter der Schirmherrschaft des National Trust für sportliche Aktivitäten, z. B. mit dem Rad oder Kanu. Für das gemeinsame Projekt brachten beide Organisationen jeweils 500.000 £ auf, mit denen an

zwölf vom National Trust verwalteten Orten die Stelle eines Sportentwicklungschefs geschaffen werden konnte. Sport England war von der regen Beteiligung so begeistert, dass die Behörde inzwischen weitere 1,2 Mio. £ zugesagt hat, um das Programm bis 2017 fortsetzen zu können. Für ihre Zusammenarbeit haben die beiden Organisationen eine Liste bevorzugter Sportarten erstellt, die ihren Idealen und Zielen entsprechen. Ganz oben auf der Liste stehen Laufen, Radfahren und Wassersport, gefolgt von Orientierungslauf, Triathlon, Klettern, Tischtennis und anderen Sportarten. Bei der Planung und Vermarktung von Veranstaltungen haben die Sport- und Verwaltungschefs eng mit

# Health and Protected Areas: Case Studies

We can all agree that physical activity and contact with nature is essential for human health, and that 'Green exercise' can make a significant and sustained contribution to good physical and mental health and well-being. However, as this is a relatively new field of work, there has been a clear need to build the evidence base to demonstrate the public health benefits that Protected Areas provide.

EUROPARC's Health and Protected Areas Working Group has taken the first steps in building this evidence base. The group has compiled a suite of case studies from the EUROPARC network to demonstrate the important work that Protected Areas are

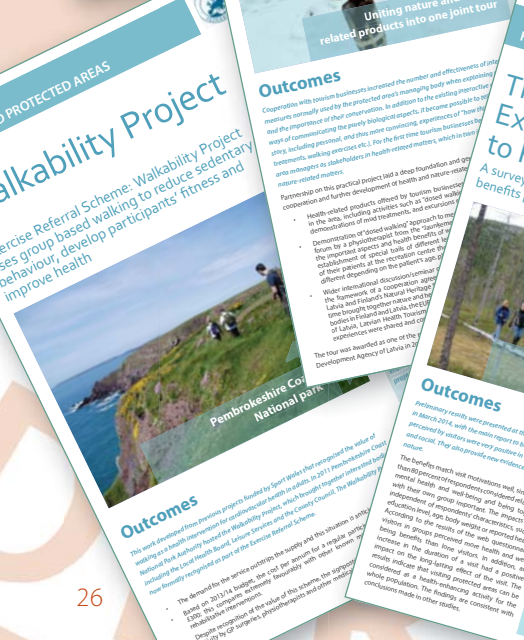
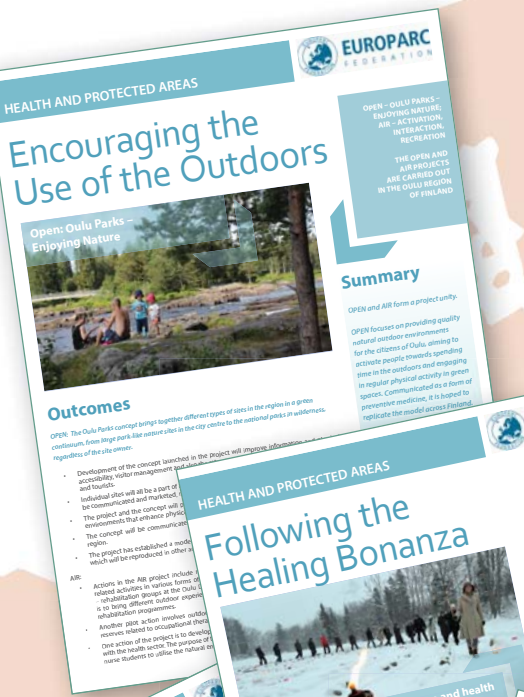
doing in the field of health. They show the work that Protected Areas and agencies in Finland, France, Latvia, Spain and the UK are undertaking in different health policy areas. Furthermore, they demonstrate the significant contribution that parks make to human health and well-being through the

development of policy or the delivery of projects and programmes.

The case studies will aid the promotion of European Protected Areas' work in Europe and internationally and will form part of a toolkit for Protected Areas that the working group is developing.

## Access some of the case studies online following the links below:

- **Latvia:** **Kemeri National Park**  
<http://www.europarc.org/download/1789.pdf>
- **Finland:** **Oulu Region**  
<http://www.europarc.org/download/1790.pdf>
- **Finland:** **Kevo Strict Nature Reserve, Repovesi, Patvinsuo, and Kurjenrahka National Parks**  
<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1791.pdf>
- **France:** **Espaces Naturels Régionaux, Nord Pas de Calais**  
<http://www.europarc.org/download/1794.pdf>
- **Spain:** **Parque Natural Fuentes Carrionas y Fuente Cobre-Montaña Palentina, Castilla y León**  
<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1793.pdf>
- **Spain:** **Extremadura South West Spain & Alentejo (Portugal)**  
<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1799.pdf>
- **UK:** **Scottish Natural Heritage**  
<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1795.pdf>
- **UK:** **Pembrokeshire Coast National Park**  
<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1792.pdf>
- **UK:** **Dementia Adventure and others**  
<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1796.pdf>



Many thanks to all the colleagues who contributed information and in particular to EUROPARC Atlantic Isles, Scottish Natural Heritage and Metsähallitus for supporting this piece of work.

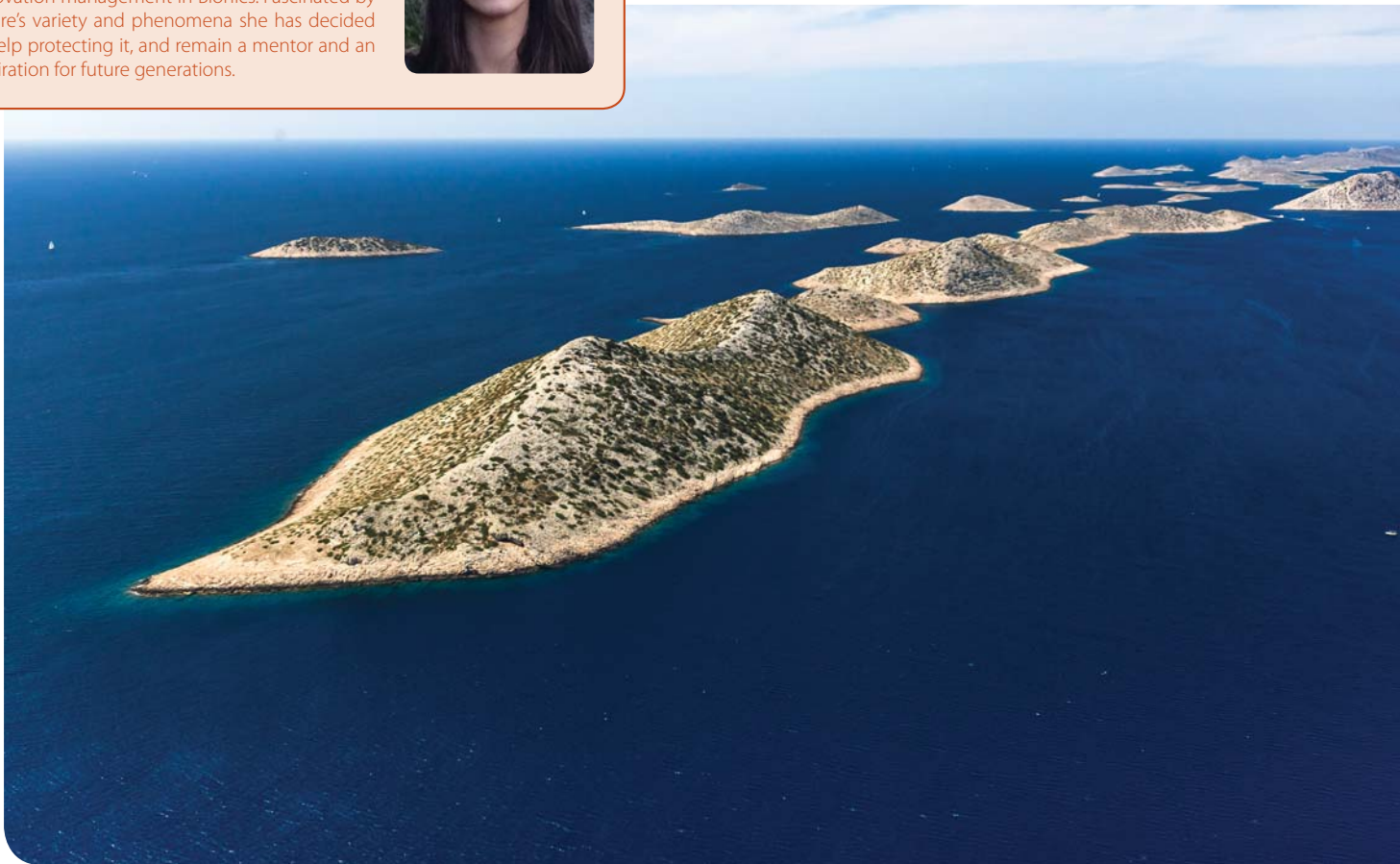
# Values of Marine Protected Areas

**Kasandra-Zorica Ivanić** is a project officer at the regional WWF office, responsible for Protected Area benefit assessment tool PA-BAT, a capacity building component under the Dinaric Arc Parks project. She has a degree in Ecology from the University of Zagreb, with the master thesis 'Innovation management in Bionics'. Fascinated by nature's variety and phenomena she has decided to help protecting it, and remain a mentor and an inspiration for future generations.



*Looking at the region of Dinaric Arcs and wider Mediterranean context*

*Article by Kasandra-Zorica Ivanić, WWF Mediterranean Programme*



The Dinaric Arc is a region whose biodiversity is of outstanding global importance and therefore recognized as such in the WWF Global Priority framework. Known also as the Dinarides, located in the southeast of Europe, the region covers the surface of approximately 100,000 km<sup>2</sup> and includes eight countries, Slovenia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia, Kosovo, Macedonia, Montenegro, and Albania. WWF MedPo, in 2012, started a project, the "Dinaric Arc Parks", whose main objective is to create a platform of Protected Areas (PAs), by connecting and promoting all national and nature parks in the region. Project activities aim at helping the PAs to establish better cooperation with the private sector and improve everyday business

through the exchange of experiences and good practice examples. One of the most important activities that already took place as a part of the project is the largest regional assessment of Protected Area benefits, collected from more than 1300 local people, through the Protected Area Benefits Assessment Tool (PA-BAT). The results of the assessment are available to our Protected Areas and can be used regionally and nationally for generating political will and generating more funds for PAs, particularly because these results provide actual arguments for successful dialogues with the "resource-use sectors", politicians, PA staff and business. They also provide support for: management plans, rural development projects, interpretation

and education programmes in PA, communication, ecosystem regulatory services and links to business plans.

What is the connection to Marine Protected Areas? The interesting fact of this research is that out of 58 assessed Protected Areas, only six are marine, which shows the obvious lack of Marine Protected Areas (MPAs) on more than a 6,000 km length of the coastline in the region. Results shows that the most significant benefits from MPAs are coming from three industries: tourism and recreation, traditional agriculture (olives, grapes) and fishing. However, the actual flow of benefits is uneven. Most of the profit from the tourism is going directly to the business sector and the government. There is an urgent

need to make this income spread more equitable so that the local communities and Protected Areas themselves can enjoy these benefits as well. For instance, EUROPARC's Charter Programme is one way to achieve that and we are very proud that one assessed MPA, the National Park Kornati from Croatia was awarded with the Charter for Sustainable Tourism this year and is the first Marine Protected Area to join the programme.

There is an obvious lack of areas under protection in the Mediterranean to ensure a healthy coastal and marine environment for the future. Current MPAs in the Mediterranean cover only 4.5% of total Mediterranean surface, 83% of all established MPAs are located on the northwestern →



shores of the basin, only 44% have management plans, 80% do not have sufficient financial and human resources and there is a general lack of coherence and political will.

But not only that, this beautiful region has many other challenges from sea pollution, overfishing, forest loss and degradation, forest fires, desertification and water shortage. Marine PAs are an important tool and solution to prevent some of those challenges.

To solve these issues the Mediterranean Initiative was created in 2010 by five national WWF offices – France, Greece, Italy, Spain and Turkey – with WWF Mediterranean, the WWF European Policy Office and WWF International, to bring a transformative change in marine conservation to the region. WWF Mediterranean works through field projects advocating improvements in regional and national policy processes affecting nature conservation and resource management. In addition to the Dinaric Arcs, two main projects are currently being conducted - MedPAN South and SEA-Med Project. Both are collaborative projects aimed at improving the management effectiveness of MPAs in the south and east of the Mediterranean and supporting the creation of new ones. To achieve successful MPAs we need to use an integrated approach which incorporates ecological, biological, social and economic aspects and the key actions to follow are:

- good governance,
- communication and awareness raising,
- participatory decision making,
- science-based management.

In addition to the lack of the actual Marine Protected Areas in the region and their struggle with the income generated in the area, fishing seems to be another hot topic for the network.

A great example of regional cooperation and networking is the collaboration and share of knowledge between two MPAs: the Lastovo Islands from Croatia and Torre Guaceto from Italy. The reserve of Torre Guaceto was known for its successful small-scale fisheries co-management effectiveness, which is the result of a strong collaboration among fishermen, MPA staff and scientists. Between 2001 and 2005, the MPA was completely closed to fishing. Since then, it partially reopened under the regulated co-managed fishing system that determines the allowed ways of fishing and equipment that can be used. The amount of fish catches within the MPA is now twice as big as outside the area. On the other hand, in the Lastovo Islands Nature Park, the laws on fishing and nature protection where in collision, the whole planning process during the set up and declaring of Lastovo Islands as a Protected Area were not adequate which led to a need to change the zone system of the sea, better control and management.



Experts recommended fishing free zones, the so called, “no take zones” but local fishermen were of course sceptic. To solve the situation, a visit to the fellow MPA, Torre Guaceto was organised and after looking at their management approach to fishing that brings direct benefits to the livelihood of the entire community, local fishermen from Croatia adopted this approach as well.

Looking at this positive effect that recently took place, WWF is inspired and encouraged even more to promote a series of exchanges like this between Mediterranean MPAs to enable peer-to-peer discussions and to continue to build a strong network of Marine Protected Areas in the region and beyond.

Das Dinarische Gebirge ist eine Region mit einzigartiger Artenvielfalt von weltweiter Bedeutung, die auch im globalen Rahmenprogramm des WWF anerkannt wurde. Die auch als Dinariden bekannte Region in Südosteuropa nimmt eine Fläche von rund 100.000 km<sup>2</sup> ein und erstreckt sich über acht Länder, nämlich Slowenien, Kroatien, Bosnien-Herzegowina, Serbien, den Kosovo\*, Mazedonien, Montenegro und Albanien. Das Mittelmeerprogramm (MedPO) des WWF rief 2012 das Projekt „Dinaric Arc Parks“ als gemeinsame Plattform für Schutzgebiete ins Leben, auf der sich alle Nationalparke und Naturschutzgebiete der Region austauschen und für ihre Sache werben können. Das Projekt möchte den Schutzgebieten die Möglichkeit geben, Erfahrungen und bewährte Verfahren auszutauschen und so ihre Managementverfahren und die Kooperation mit der Privatwirtschaft zu verbessern.

In einem ersten wichtigen Schritt hat das Projekt mit Hilfe des so genannten „Protected Area Benefits Assessment Tool (PA-BAT)“ und über 1300 Mitarbeitern vor Ort die größte Erhebung über den Nutzen von Schutzgebieten in dieser Region durchgeführt. Die Ergebnisse der Erhebung wurden den Schutzgebieten zur Verfügung gestellt und können unter anderem dazu verwendet werden, auf regionaler und nationaler Ebene für politische Unterstützung und zusätzliche Mittel für Schutzgebiete zu werben.

## Les valeurs des aires marines protégées Regard sur la région des Arcs dinariques et le pourtour méditerranéen

L'Arc dinarique est une région dont la biodiversité revêt une importance mondiale exceptionnelle, et c'est pour cette raison qu'elle est reconnue en tant que telle dans le cadre des priorités mondiales du WWF. Également connue sous le nom de Dinarides, cette région située au sud-est de l'Europe couvre une surface d'environ 100.000 km<sup>2</sup> et englobe huit pays : la Slovénie, la Croatie, la Bosnie-Herzégovine, la Serbie, le Kosovo\*, la Macédoine, le Monténégro et l'Albanie. En 2012, WWF MedPo a lancé un projet intitulé les « Parcs de l'Arc dinarique » dont l'objectif principal était de créer un large réseau d'aires protégées (AP) en mettant en relation et en assurant la promotion de tous les parcs nationaux et parcs naturels de la région. Les activités de ce projet visent à aider les AP à mettre en place une meilleure coopération avec le secteur privé et à améliorer leur fonctionnement quotidien par l'échange d'expériences et d'exemples de bonnes pratiques. L'une des activités les plus importantes déjà mise en œuvre dans le cadre du projet est en fait la plus

grande évaluation régionale des avantages liés aux aires protégées, réalisée auprès de 1.300 personnes de la région grâce à l'Outil d'évaluation des avantages d'une aire protégée (PA-BAT). Les résultats de l'évaluation sont disponibles pour nos aires protégées et peuvent être utilisés sur le plan régional et national afin de stimuler les volontés politiques et de générer des fonds plus importants pour les AP, notamment parce que ces résultats fournissent de réels arguments pour des dialogues réussis avec les « secteurs d'utilisation des ressources », les politiciens, le personnel des AP et les entreprises. Ils fournissent également un soutien rural : les plans de gestion, les projets de développement rural, les programmes d'information et d'éducation dans les AP, la communication, les services de réglementation des écosystèmes, et offrent des liens vers des plans d'activités. Quel est le rapport avec les aires marines protégées (AMP) ? Ce qui est intéressant dans cette recherche, c'est que sur 58 aires protégées évaluées, seules six sont des aires marines, ce qui démontre bien que la protection du milieu marin est clairement ignorée sur

plus de 6.000 km de littoral que compte la région. Les résultats font apparaître que les avantages les plus importants en provenance des AMP sont issus de trois industries : tourisme et loisirs, agriculture traditionnelle (olives, raisin), et pêche. Toutefois, le flux d'avantages ainsi générés est inégal. L'essentiel des bénéfices issus du tourisme vont directement au secteur commercial et aux autorités publiques. Il est urgent de rendre l'éventail des revenus plus équitable afin que les communautés locales et les aires protégées elles-mêmes puissent également profiter de ces avantages. Par exemple, le Programme de la Charte d'EUROPARC constitue un moyen d'atteindre cet objectif et nous sommes très fiers que la Charte pour le tourisme durable ait été décernée cette année à l'une des AMP évaluées, le parc national de Kornati en Croatie, et qu'elle soit la première aire marine protégée à rejoindre le programme.

En Méditerranée, les zones sous protection sont insuffisantes pour assurer, à l'avenir, un environnement sain du littoral et du milieu marin. Les AMP actuelles en Méditerranée ne couvrent que 4,5% de la surface totale de la Méditerranée, 83% de l'ensemble des AMP créées étant situées sur le rivage nord-ouest du bassin, tandis que seulement 44% disposent de plans de gestion et que 80% ne disposent pas de ressources financières et humaines suffisantes. On constate par ailleurs un manque général de cohérence et de volonté politique.

Outre ces lacunes, cette belle région est confrontée à de nombreux autres défis tels que la pollution marine, la surpêche, le recul et la dégradation des forêts, les feux de forêts, la désertification et la pénurie d'eau. Les AMP constituent un outil important dans la lutte contre nombreux de ces problèmes.

C'est dans le but de régler ces problèmes que l'Initiative méditerranéenne a été créée en 2010 par cinq bureaux nationaux du WWF : ceux de la France, de la Grèce, de l'Italie, de l'Espagne et de la Turquie – avec WWF Méditerranée, le Bureau des politiques européennes du WWF et WWF International – afin d'apporter les changements nécessaires en matière de conservation marine dans la région. WWF Méditerranée opère par le biais de projets locaux qui travaillent à la politique régionale et nationale pour la conservation de la nature et la gestion durable des ressources naturelles. Outre les Arcs dinariques, deux projets principaux sont actuellement mis en œuvre : MedPAN sud, et le projet SEA-Med. Ces deux projets, à travers la coopération et l'échange, visent à améliorer l'efficacité de la gestion des AMP au sud et à l'est de la Méditerranée, et à encourager la création de nouvelles AMP.

Pour assurer la réussite des AMP, nous devons recourir à une approche intégrée regroupant les aspects écologiques, biologiques, sociaux et économiques, et les actions clés à suivre sont les suivantes :

- bonne gestion,
- stratégie de communication et de sensibilisation,
- prise de décision participative,
- gestion scientifique.

Outre l'actuel manque d'aires marines protégées et la répartition inégale des ressources financières, la pêche semble constituer un autre sujet brûlant pour leurs réseaux.

La collaboration et l'échange de connaissances mis en place entre deux AMP, celles des Îles Lastovo en Croatie et celle de Torre Guaceto en Italie, sont un bon exemple de coopération et de réseautage régionaux. La réserve de Torre Guaceto était connue pour la réussite et l'efficacité de la cogestion de ses pêcheries artisanales, lesquelles sont le résultat d'une étroite collaboration entre les pêcheurs, le personnel des AMP et les scientifiques. De 2001 à 2005, l'AMP a été complètement fermée à la pêche. Depuis, elle a partiellement rouvert dans le cadre du système de pêche sous cogestion réglementée qui détermine les modalités de pêche et les équipements dont l'utilisation est autorisée. Les quantités de poissons pêchés au sein de l'AMP sont à présent deux fois supérieures aux quantités pêchées à l'extérieur de l'AMP. En revanche, dans le parc naturel des îles Lastovo, les lois sur la pêche étaient en contradiction avec la protection de la nature, et l'ensemble du processus de planification lors de la constitution des îles Lastovo en aire protégée n'était pas adapté. Ceci a entraîné la nécessité de modifier le système de zone maritime et d'en améliorer le contrôle et la gestion. Les experts ont alors recommandé la création de zones de pêche interdite appelées « zones de non-pêche », mais les pêcheurs locaux étaient naturellement sceptiques. Afin de trouver une solution à cette situation, une visite a été organisée dans une autre AMP, à Torre Guaceto, et après avoir étudié leur approche de gestion de la pêche et ses avantages directs pour l'ensemble de la région, les pêcheurs croates ont également adopté cette approche.

Compte tenu de ce récent succès, le WWF est plus que jamais déterminé à promouvoir la coopération entre les aires marines protégées en Méditerranée, afin de permettre aux homologues de partager leurs expériences et de poursuivre la construction d'un solide réseau d'AMP dans la région et au-delà.



Die Erhebung liefert insbesondere gute Argumente für den Dialog mit den Branchen, die natürliche Ressourcen nutzen, mit Politikern, den eigenen Mitarbeitern und der Wirtschaft. Außerdem bietet sie eine Faktengrundlage für Managementpläne, Entwicklungsprogramme für den ländlichen Raum, Informations- und Bildungsprojekte in Schutzgebieten, Werbekampagnen, Ökosystemdienstleistungen und Geschäftspläne.

Was hat dies alles mit Meeresschutzgebieten zu tun? Die Untersuchung hat unter anderem ergeben, dass von den 58 ausgewerteten Schutzgebieten nur sechs Meeresschutzgebiete sind. Dieses interessante Ergebnis zeigt deutlich, dass der Meeresschutz auf den über 6.000 km Küstenlinie der Region klar vernachlässigt wird. Die Zahlen zeigen auch, dass von den Meeresschutzgebieten am stärksten drei Branchen profitieren: Tourismus und Freizeit, traditionelle Landwirtschaft (Oliven, Trauben) und die Fischerei. Allerdings sind die Einkünfte sehr ungleich verteilt. Die Gewinne aus dem Fremdenverkehr fließen direkt in die Wirtschaft und die staatlichen Steuereinnahmen. Es ist dringend erforderlich, die Einkünfte gerechter zu verteilen, damit auch die Gemeinden vor Ort und die Schutzgebiete in den Genuss dieser Gelder kommen. Die Charta von EUROPARC ist eine Möglichkeit dies zu erreichen. Wir sind stolz darauf, dass eines der untersuchten Schutzgebiete, der Nationalpark Kornati in Kroatien, in diesem Jahr als erstes Meeresschutzgebiet

überhaupt nach der Charta für Nachhaltigen Tourismus zertifiziert wurde.

Im Mittelmeer gibt es noch viel zu wenige Schutzgebiete, die sich für die Erhaltung gesunder Küsten- und Meeresregionen einsetzen. Derzeit sind nur 4,5 % der Wasserfläche des Mittelmeers als Schutzgebiete ausgewiesen, davon 83 % an der Nordwestküste. Nur 44 % dieser Schutzgebiete haben einen Managementplan und 80 % sind finanziell und personell unzureichend ausgestattet. Im Gesamtbild fehlt es an Kohärenz und politischer Unterstützung. Auch aus diesem Grund sieht sich diese schöne Region vielen Problemen, wie Wasserverschmutzung, Überfischung, Abholzung und Waldschädigung, Waldbränden, Wüstenbildung und Wassermangel gegenüber. Meeresschutzgebiete sind bei der Bekämpfung vieler dieser Probleme ein wichtiges Instrument.

Daher riefen fünf nationale WWF-Büros - Frankreich, Griechenland, Italien, Spanien und Türkei - das Mittelmeerprogramm des WWF, das WWF European Policy Office und WWF International im Jahr 2010 die Mittelmeerinitiative ins Leben, um den Meeresschutz in der Region entscheidend voranzubringen. Dieses Programm unterstützt Projekte vor Ort, die sich auf regionaler und nationaler Ebene politisch für den Naturschutz und das nachhaltige Management natürlicher Ressourcen einsetzen. Neben dem Projekt „Dinaric Arc Parks“ werden derzeit zwei weitere Initiativen durchgeführt, die Projekte „MedPAN South“

## Der Wert von Meeresschutzgebieten Das Dinarische Gebirge und die Mittelmeerregion

und „SEA-Med“. Beide Projekte haben das Ziel, durch Kooperation und Austausch das Management von Meeresschutzgebieten im Süden und Osten des Mittelmeers zu verbessern und die Einrichtung neuer Schutzgebiete zu fördern.

Um erfolgreich arbeiten zu können, müssen Meeresschutzgebiete interdisziplinär denken und ökologische, biologische, soziale und wirtschaftliche Aspekte berücksichtigen. Dazu brauchen sie vor allem folgendes:

- verantwortungsvolle Leitung,
- eine Kommunikations- und Informationsstrategie,
- partizipatorische Entscheidungsprozesse,
- faktengestütztes Management.

Neben dem Mangel an Meeresschutzgebieten und der ungleichen Verteilung finanzieller Ressourcen stellt der Fischfang ein weiteres heikles Problem in der Region dar.

Daher soll hier ein gelungenes Beispiel für regionale Zusammenarbeit, Netzwerkbildung und Erfahrungsaustausch vorgestellt werden, das sich mit diesem Problem beschäftigt: Die Kooperation zwischen den Naturschutzgebieten Lastovo in Kroatien und Torre Guaceto in Italien. Das Schutzgebiet Torre Guaceto ist bekannt für seinen erfolgreichen Ansatz zum Co-Management kleinteiliger Fischerei in enger Zusammenarbeit von lokalen Fischern, Schutzgebiet und Forschern. Zwischen 2001 und 2005 herrschte in diesem Meeresschutzgebiet ein totales Entnahmeverbot. Seitdem wurde es im

Rahmen eines Co-Managementsystems wieder teilweise für den Fischfang freigegeben, wobei die erlaubten Fischfangmethoden und Fangmengen streng reguliert werden. Heute sind die Fangmengen innerhalb des Schutzgebiets doppelt so hoch wie in den umliegenden Gebieten. Im Schutzgebiet Lastovo herrscht dagegen ein Konflikt zwischen Fischereivorschriften und Umweltschutzrecht. Bei der Einrichtung und Gründung des Schutzgebiets gab es Planungsfehler, so dass es nötig wurde, die Einteilung des Meeres in Schutzzonen zu überarbeiten und Überwachung und Management des Gebiets zu verbessern. Fachleute empfahlen die Einrichtung einer so genannten „Nullentnahmezone“, in der die Fischerei ganz verboten ist, was von den Fischern vor Ort natürlich sehr skeptisch aufgenommen wurde. Um diese Blockade zu lösen, wurde ein Besuch im Partnergebiet Torre Guaceto arrangiert, wo die Fischer den neuen Co-Managementansatz kennen lernten und sich von dem direkten Nutzen des Systems für die gesamte Region überzeugen konnten. Inzwischen haben auch die kroatischen Fischer diesem Ansatz zugestimmt.

Angesichts dieser Erfolgsgeschichte ist der WWF mehr denn je entschlossen, weiterhin die Kooperation zwischen Meeresschutzgebieten im Mittelmeer zu fördern, durch welche die Akteure ihre Erfahrungen austauschen und ein starkes Netzwerk von Meeresschutzgebieten in der Region und darüber hinaus aufbauen können.

# Agricultural Values in Protected Areas

Article by Michel DELMAS, Director of the Massif des Bauges Regional Nature Park

**Michel DELMAS** has worked 10 years (1982 / 1991) in the scientific team of the Vanoise National Park before heading the Conservatory of Natural Areas of Savoy for 12 years (1992 / 2003) and "Reserves Naturelles de France" for 4 years (2004 / 2007). He is now director of the « Massif des Bauges » regional nature Park.



For the Protected Areas governance, it is crucial to accept new approaches for issues ...

The Bauges Massif is located in the French Alps and covers 850 km<sup>2</sup>. With 750 farms, agriculture remains the main economic activity. 8500 hectares of grassland present a remarkable biological richness. Due to the intensification of practices, parts of these grasslands are deteriorating. On the other hand, the less productive grasslands are abandoned.

In the years 2000, the Park tried to work with the Habitat Directive to implement agro environmental contracts. However, local farmers did not welcome Natura 2000 because they saw it as a policy strongly imposed on them. Natura 2000 grassland areas cover only 2500 hectares, barely 10 % of the grassland areas. Improvement was not visible and the numbers were disappointing; after 5 years, only nine farmers embarked on contractual agreements!

The problem became obvious and the park wanted to move towards a more shared approach. The studies of the National Institute for Agricultural Research showed that all existing grassland habitats in the Massif can be characterised with 24 flower species. A minimum of four flower species within a third of plot ensure a good conservation status on the habitats while allowing a more than acceptable agricultural output. Based on this interesting fact – easily identifiable, flowers as indicators have been chosen to be easily identified. A new norm has been defined linking favourable conservation of habitats and good quality feed resources output.

This new approach followed a certain psychological theory, where the park ecologists actually stopped explaining and instructing farmers on how to tend their meadows. It was communicated and strongly pointed out, that the only thing that matters is the result that needed to be achieved on the meadows. The park had to promote this approach and for that purpose introduced a so-called "professional excellency contest".

The first "Flowering Meadows contest" took place in 2007. It awarded the best agro-ecological balance in a natural meadow managed by farmers. The jury brought together botanists, agricultural experts, beekeepers and farmers. The contest itself proved to be quite a success, and since 2010, it has taken a national dimension with other nature, regional and national parks. The park wanted to extend this approach and gain more credibility within the farmers' organisations and realized that this can be done through the CAP (Common Agricultural Policy) and the new measure that has been included in the French Rural Development Plan. Farmers entering into the flowering meadow contract would receive an additional payment to the usual national grassland premium. This enabled the park to obtain the implementation of agro environmental contracts for the entire Massif. Half of the farms adopted contracts covering 3000 hectares.

The next step of this approach was to link local products and flowering meadows in order to promote high

quality products. Natural meadows' rich flora enhances the taste of milk, cheese, meat, honey and other local products. The farmers are now recognized as producers of not only high quality products but also environmentally friendly.

Positive effects of this small step are greatly visible. Since 2010, the contest was nationally recognized. In 5 years, more than 1250 farmers have been involved in the local contests. Farmers are proud and biodiversity is no more perceived as

# The "flowering meadows" experience in the French Regional Nature Parks

an environmental constraint. In 2014, this number went massive, counting 64 local contests in 51 French and European territories and 13 contests supported by agricultural education high schools in France. Today, the contest is also recognised by the

International Agricultural Fair in Paris! To conclude; the notion of "agroeconomic value" links "the restoration or maintenance of habitats at a favourable conservation status" and "feeds resources for the maintenance of domestic animals at a favourable

production status". The basic shift to a result-based approach radically changed the relationship between the conservationists and the farmers. For the Protected Areas governance, it is crucial to accept new approaches for issues like these and to change.

My personal advice to my fellow Protected Area managers would be: Look around you, if you want to move forward, you cannot just work with your single ecologist approach, take into consideration more aspects of the same problem or solution.



## Valeurs agricoles dans les aires protégées

### L'expérience « prairies fleuries » dans les parcs naturels régionaux français

Le massif des Bauges se situe dans les Alpes françaises et couvre 850 km<sup>2</sup>. Avec 750 fermes, l'agriculture reste sa principale activité économique. 8500 hectares de pâturages offrent une diversité biologique extraordinaire. Mais en raison de surexploitation, une partie de ces prairies se détériore. Par ailleurs, les prairies les moins productives sont abandonnées.

Au cours des années 2000, le parc a tenté de faire appliquer aux agriculteurs la directive Habitats Faune Flore par le biais de contrats agroenvironnementaux. Cependant, les agriculteurs locaux n'ont pas accueilli favorablement Natura 2000, perçue comme une politique leur étant fermement imposée. De fait, les zones de prairie de Natura 2000 ne couvraient que 2.500 ha, soit à peine 10% du total des prairies. Les améliorations n'étaient pas perceptibles et les chiffres se sont avérés décevants ; 5 ans plus tard, seuls neuf agriculteurs avaient signé des accords contractuels ! Comme le problème était évident le parc a souhaité s'orienter vers une nouvelle approche de collaboration, davantage partagée. Les études réalisées par l'Institut national de la recherche agronomique ont fait apparaître que tous les habitats de prairie du massif peuvent être classés à l'aide de 24 espèces de fleurs. Un minimum de quatre espèces de fleurs sur un tiers de terrain assure une bonne conservation des habitats tout en permettant une production agricole plus qu'acceptable. C'est à partir de ce détail intéressant que des fleurs aisément identifiables ont été sélectionnées comme indicateurs de l'état de conservation. Une nouvelle norme a alors été définie qui associe l'état de conservation des

habitats à la bonne qualité des ressources alimentaires. Cette nouvelle approche suivait une certaine théorie psychologique en vertu de laquelle les écologistes du parc ont en fait cessé d'expliquer aux agriculteurs comment entretenir leurs prairies. Il leur a ainsi été communiqué explicitement que la seule chose qui importait était le résultat à obtenir dans leur zone de pâturage. Le parc devait encourager cette approche et, dans ce but, a mis en place un « concours d'excellence professionnelle ».

Le premier « concours des prairies fleuries » a eu lieu en 2007. Il récompensait le meilleur équilibre agroécologique obtenu dans une prairie naturelle gérée par des agriculteurs. Le jury était composé de botanistes, d'experts agronomes, d'apiculteurs et d'agriculteurs. Le concours a rencontré un certain succès, et depuis 2010 il a acquis une dimension nationale en impliquant d'autres parcs naturels, régionaux et nationaux. Pour étendre cette approche et gagner en crédibilité auprès des organisations agricoles, le parc a réalisé ce qui pouvait se faire par le biais de la PAC (Politique agricole commune) et de la nouvelle mesure intégrée dans le Plan de développement rural national (PDRN). Les agriculteurs signataires du contrat prairies fleuries percevaient un paiement supplémentaire en sus de l'habituelle « prime à l'herbe » nationale. Cela a permis au parc d'obtenir la mise en œuvre de contrats agroenvironnementaux pour la totalité du massif des Bauges. La moitié des exploitations agricoles ont signé des contrats couvrant une superficie de 3.000 ha. L'étape suivante de cette approche consistait à associer les produits locaux aux prairies fleuries afin de promouvoir des produits de haute qualité. La richesse de la flore des prairies naturelles améliore en effet le goût du lait, du fromage, de la viande, du miel,

ainsi que d'autres produits locaux. Les agriculteurs sont désormais reconnus non seulement comme des producteurs de produits de haute qualité mais également comme des producteurs respectueux de l'environnement.

Les effets positifs de cette petite mesure sont clairement visibles. Depuis 2010, le concours bénéficie d'une reconnaissance nationale. En l'espace de 5 ans, plus de 1.250 agriculteurs ont participé à ces concours locaux. Les agriculteurs sont fiers, et la biodiversité n'est plus perçue comme une contrainte environnementale. En 2014, le nombre de concours a explosé avec 64 concours locaux organisés dans 51 territoires français et européens, et 13 concours soutenus par des lycées agricoles en France. Aujourd'hui, le concours est également reconnu par le salon international de l'agriculture de Paris !

En conclusion, la notion de « valeur agroécologique » associe « la restauration ou l'entretien des habitats dans un état de conservation favorable » aux « ressources alimentaires destinées aux animaux domestiques avec un état de production favorable ». Cette transition fondamentale vers une approche fondée sur les résultats a radicalement changé la relation entre écologistes et agriculteurs.

S'agissant de la gouvernance des aires protégées, il est essentiel d'accepter de nouvelles approches pour régler des questions telles que celles-ci et pour évoluer. Le conseil personnel que j'adresse à mes homologues gestionnaires d'aires protégées est le suivant : regardez autour de vous. Si vous voulez aller de l'avant, vous ne pouvez pas vous contenter de travailler avec votre approche écologiste unique ; prenez en compte un plus grand nombre d'aspects du même problème / de la même solution.

## Hochwertige Landwirtschaft in Schutzgebieten

Das französische Alpenmassiv der Bauges erstreckt sich über 850 km<sup>2</sup>. Mit rund 750 Höfen bildet die Landwirtschaft immer noch den größten Wirtschaftszweig der Region. Ihre 8500 Hektar Weideland bieten eine erstaunliche biologische Vielfalt. Durch die intensive Bewirtschaftung sind jedoch Teile dieser Weideflächen geschädigt. Auf der anderen Seite werden weniger ertragreiche Weiden ganz aufgegeben.

Anfang dieses Jahrtausends versuchte die Parkverwaltung im Rahmen der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie die Landwirte durch Umweltschutzverträge zu bestimmten Maßnahmen zu verpflichten. Die Bauern der Region standen der Initiative Natura 2000 jedoch äußerst skeptisch gegenüber und empfanden sie als politische Bevormundung. Aus diesem Grund gehören nur 2500 ha, d. h. kaum 10 % der Weideflächen, zum Netzwerk Natura 2000. Es gab kaum Fortschritte und die Zahlen waren enttäuschend; nach fünf Jahren hatten erst neun Landwirte einen Vertrag unterzeichnet.

Als das Scheitern offensichtlich wurde, entschloss sich der Park zu einem neuen, kooperativen Ansatz. Untersuchungen des französischen Instituts für Agrarforschung hatten gezeigt, dass alle bestehenden Weidelandhabitate im Massiv

mit Hilfe von 24 Blumenarten kategorisiert werden können. Wenn auf dem Drittel einer Fläche mindestens vier dieser Arten zu finden sind, beweist dies den guten Erhaltungszustand des Lebensraums und gewährleistet gleichzeitig einen überdurchschnittlichen landwirtschaftlichen Ertrag. Aufgrund dieser interessanten Erkenntnis wurde entschieden, diese leicht zu identifizierenden Blumen als Indikatoren des Erhaltungszustands zu nutzen. Gleichzeitig wurde ein neuer Standard eingeführt, der den Erhaltungszustand von Habitats mit der Qualität der darauf gewonnenen Futtermittel verknüpft.

Die neue Strategie verfolgte auch einen anderen psychologischen Ansatz. Die Ökologen des Parks hörten mit dem Versuch auf, die Bauern über die richtige Bewirtschaftung ihrer Weideflächen aufzuklären. Stattdessen wurde als ausschließliches Ziel die Erreichung eines bestimmten Erhaltungszustands auf den Weideflächen kommuniziert und betont. Um diesen Ansatz zu bewerben, führte der Park einen sogenannten „Exzellenz-Wettbewerb“ ein.

Der erste „Blühende Wiesen-Wettbewerb“ fand im Jahr 2007 statt. Prämiiert wurde die landwirtschaftlich bewirtschaftete Weidefläche mit dem besten agrarökologischen Gleichgewicht. In der Jury saßen Botaniker, Agrarwissenschaftler, Imker und Landwirte. Der Wettbewerb war sofort ein Erfolg und wird seit

## Die Initiative „blühende Wiesen“ der regionalen Naturparke in Frankreich

2010 in ganz Frankreich von vielen Naturschutz-, Regional- und Nationalparks durchgeführt. Um diesen Ansatz zu erweitern und seine Glaubwürdigkeit bei den Landwirtschaftsverbänden zu erhöhen, nutzte der Park Instrumente der Gemeinsamen Agrarpolitik der EU und des neuen Entwicklungsplans für den ländlichen Raum der französischen Regierung. Bauern, die einen entsprechenden Weideflächenvertrag unterzeichneten, erhielten zusätzlich zur staatlichen Weideprämie eine gewisse Aufwandsentschädigung. Dadurch konnte der Park im gesamten Massiv agrarökologische Verträge umsetzen. Die Hälfte aller Landwirte schlossen inzwischen entsprechende Verträge für insgesamt 3000 ha Weideland.

In einem nächsten Schritt wurden lokale Produkte durch die Verknüpfung mit dem Wettbewerb „blühende Wiesen“ als Qualitätsprodukte vermarktet. Die Artenvielfalt natürlicher Wiesen verbessert den Geschmack von Milch, Käse, Fleisch, Honig und anderen lokalen Produkten. So werden die Bauern nicht nur als Erzeuger qualitativ hochwertiger Produkte anerkannt, sondern es wird auch ihr Beitrag zum Umweltschutz gewürdigt.

Die positiven Auswirkungen dieser einfachen Maßnahme sind überdeutlich. Seit 2010 wird der Wettbewerb landesweit ausgetragen. In fünf Jahren nahmen über 1250 Landwirte an den Wettbewerben

in ihrer Region teil. Die Bauern sind stolz auf ihre Produkte und verstehen Biodiversität nicht mehr als ökologische Zwangsjacke. Im Jahr 2014 sind die Zahlen mit 64 lokalen Wettbewerben in 51 französischen und europäischen Regionen und 13 Wettbewerben an französischen Agrarhochschulen nochmals enorm gestiegen. Heute ist der Wettbewerb sogar auf der Internationalen Landwirtschaftsmesse in Paris vertreten!

Das Fazit: Das Konzept des „agrar-ökologischen Werts“ verbindet „die Wiederherstellung oder Bewahrung von Lebensräumen in einem günstigen Erhaltungszustand“ mit „Futtermitteln für Nutztiere mit günstigen Produktionswert“. Diese radikale Wende hin zu einem ergebnisorientierten Ansatz hat auch die Beziehung zwischen Umweltschützern und Landwirten stark verbessert.

Für das Management von Schutzgebieten ist es unerlässlich, bei ähnlichen Problemen neue Ansätze zu entwickeln und die eigenen Methoden zu hinterfragen. Mein persönlicher Rat für andere Schutzgebiete lautet: Wer die eigene Arbeit verbessern möchte, muss auch die umgebende Gesellschaft betrachten, die enge Perspektive des Umweltschützers überwinden und andere Aspekte des Problems oder eine mögliche Lösung berücksichtigen.

# The Value of Protected Areas as Sustainable Tourism

## Sustainable Tourism and Protected Areas In Spain

Article by Amanda Guzman, Managing Director of TUREBE



Spain is a major tourism destination, the third country in the world in terms of visitors and the first one in Europe. However, tourism development in Spain - especially in coastal zones - has not been particularly known and characterized by sustainability as it is mainly focused on the so-called "Sun and beach" tourism.

Nevertheless, Spain is also one of the countries of the European Union with the richest ecological biodiversity and it is one of the 25-biodiversity hotspots of the planet; 27 % of its territory is declared Natura 2000 sites as well as significant marine zones. Furthermore, there is a good range of sustainable tourism services in rural areas where tourism is a major economic engine. So, looking at all this significant numbers, Spain as a country, does have the resources to become a major destination for Ecotourism, respecting the biodiversity conservation of the territory. This in particular was the reason why the organization where I work, the TUREBE and the project on the club of "Ecotourism in Spain" was born.

The Club "Ecotourism in Spain" is conceived by the Secretariat of

**Amanda Guzman** is the managing director of TUREBE, association in charge of the "Ecotourism in Spain" Club. She has 10 years of experience in consultancy on sustainable tourism, Protected Areas and rural development, especially implementing the ECST in Protected Areas and businesses. She is also a Charter verifier since 2007.



Tourism of Spain - Ministry of Industry, Energy and Tourism as a certified quality supply of tourism in Spanish Protected Areas (National Parks, Natural Reserves, Biosphere Reserves, Geoparks, Natura 2000 Sites). This Club is formed by those destinations that are committed to sustainable tourism through voluntary systems like the **European Charter for Sustainable Tourism** (ECST), the Spanish Biosphere Reserves Tourism Product or the Geoparks Tourism Product. These systems are based on:

- ➔ Active management for conservation of the Protected Area.
- ➔ Planning of sustainable tourism based on participation and two main objectives: conservation and local development.
- ➔ Communication and cooperation between different local stakeholders.

- ➔ Training businesses on the values of the Protected Area, conservation activities and environmental management.
- ➔ Complying with minimum requirements of quality and sustainability (destination and businesses).
- ➔ Formal partnerships between tourism businesses and Protected Areas based on mutual commitments to improve tourism sustainability.
- ➔ Designing authentic ecotourism products based on discovering natural and cultural values, including interpretation, developed by local businesses, offering local products.

In my experience, this way of working definitely improves economic, social and environmental sustainability of a territory. Communication and cooperation do make the difference. We have now a good "critical mass" of 32 destinations (Protected Areas) and more than 650 tourism businesses that implemented these systems. Twenty-four of those destinations are Charter Parks\* working with 344 Charter partner businesses.



The Ministry of Tourism supports the promotion of these destinations and businesses through the official tourism portal [www.spain.info](http://www.spain.info), but it is time for the businesses to organize themselves and to take also economic advantage of their commitment.

TUREBE is a private non-profit association created in 2010 focused on sustainable development of Spanish Ecotourism destinations. It is the first state-wide association that brings together tourism businesses associations committed to sustainability and working in cooperation with Protected

**The European Charter for Sustainable Tourism (ECST)** has been successfully implemented for over ten years. 131 Protected Areas in 16 European countries already belong to the European Charter Network providing various model examples of how to develop and implement tourism activities that are ecologically, economically and socially balanced.

Europe's Protected Areas - its national parks, nature parks, and biosphere reserves - play a vital role in safeguarding the continent's nature, its wildlife and landscapes. They protect Europe's most special places: relatively untouched landscapes, as well as those, which have been shaped by centuries of man's interaction with the land.

They offer refuge to the species and ecosystems, which represent the very basis of future life. And they help to preserve the natural beauty of Europe in all its variety for us to experience and enjoy. They are our life-support system. For more information please visit: [www.european-charter.org](http://www.european-charter.org)



\* Protected Areas awarded with EUROPARC Charter for Sustainable Tourism in Protected Areas



# ism Destinations

eco  
tourist inSpain.com



Areas. TUREBE represents more than 700 businesses. Since 2013, one of its main duties is managing the "Ecotourism in Spain Club" so it has developed several promotional tools and activities:

- Commercial brand: Ecotourist in Spain
- Web portal: [www.ecotouristspain.com](http://www.ecotouristspain.com)
- Marketing Plan
- Promotional actions: Travel fairs, specialized magazines, media, social networks, and contact with tour operators

We have a lot to offer, but we have to do it well and promote it better.

## La valeur des aires protégées comme destinations touristiques durables : Tourisme durable et aires protégées en Espagne

L'Espagne est une destination touristique majeure qui occupe le troisième rang mondial et le premier rang européen en nombre de visiteurs. Toutefois, le développement du tourisme en Espagne, notamment dans les zones côtières, n'est pas spécialement connu ni caractérisé par sa durabilité dans la mesure où il est principalement axé sur un tourisme de type « plage et soleil ».

Néanmoins, l'Espagne est également l'un des pays de l'Union européenne à la biodiversité écologique la plus riche et constitue l'un des 25 hauts-lieux de la biodiversité sur le plan mondial ; 27% de son territoire ainsi que d'importantes zones marines font partie du réseau Natura 2000. En outre, le pays dispose d'un large éventail de services liés au tourisme durable dans les zones rurales où le tourisme constitue un moteur économique majeur. Compte tenu de ces chiffres, il est clair que l'Espagne dispose des ressources nécessaires pour devenir une destination majeure de l'écotourisme, tout en préservant la biodiversité de son territoire. C'est notamment pour cette raison que l'organisation pour laquelle je travaille, le TUREBE, et le club « **Ecotourisme en Espagne** », ont vu le jour.

Le club « **Ecotourisme en Espagne** » a été fondé par le secrétariat du tourisme d'Espagne (ministère de l'industrie, de l'énergie et du tourisme), pour offrir au touristes des zones espagnoles protégées (parcs nationaux, réserves naturelles, réserves de biosphère, géoparcs et sites Natura 2000). Ce club comprend les destinations qui s'engagent en faveur du tourisme durable par le biais de systèmes volontaires tels que la **Charte européenne pour le tourisme durable (CETD)**, le « Club Produit Touristique Réserves de Biosphère » ou le « Produit Touristique des Géoparcs ».

Ces systèmes fonctionnent selon les principes suivants :

- Une gestion active en faveur de la conservation des aires protégées.
- Une organisation participative du tourisme durable, avec deux objectifs principaux : la conservation et le développement local.
- La communication et la coopération entre les différentes parties prenantes locales.
- La sensibilisation des entreprises aux valeurs des aires protégées, aux activités de conservation et à la gestion de l'environnement.
- Le respect d'exigences minimales en matière de qualité et de durabilité (destinations et entreprises).

\* Aires protégées auxquelles la Charte EUROPARC du tourisme durable a été octroyée.

→ Des partenariats officiels entre entreprises touristiques et aires protégées sur la base d'engagements mutuels en faveur du tourisme durable.

→ Le développement d'offres écotouristiques authentiques permettant de découvrir les valeurs naturelles et culturelles, avec la participation des entreprises locales proposant des produits locaux.

D'après mon expérience, cette façon de travailler améliore incontestablement la durabilité économique, sociale et environnementale d'un territoire. La communication et la coopération apportent des résultats significatifs.

Nous possédons à présent une bonne « masse critique » de 32 destinations (aires protégées) et de plus de 650 entreprises de tourisme ayant mis en œuvre ces systèmes. Vingt-quatre de ces destinations sont des parcs bénéficiaires de la Charte\* qui travaillent avec 344 entreprises partenaires de la Charte.

Le ministère du tourisme soutient la promotion de ces destinations et entreprises sur le site officiel du tourisme ([www.spain.info](http://www.spain.info)), mais le temps est à présent venu pour les entreprises de s'organiser elles-mêmes et de tirer un avantage économique de leur engagement.

TUREBE est une association privée à but non lucratif créée en 2010 et dont l'action est axée sur le développement durable des destinations écotouristiques espagnoles. Elle est la première association nationale à regrouper des associations d'entreprises de tourisme engagées en faveur de la durabilité et travaillant en coopération avec les aires protégées. TUREBE représente plus de 700 entreprises. Depuis 2013, l'une de ses principales fonctions est la gestion du club « Ecotourisme en Espagne » pour lequel elle a développé plusieurs plateformes et outils publicitaires :

- Une marque commerciale : Ecotouriste en Espagne
  - Un portail Internet : [www.ecotouristspain.com](http://www.ecotouristspain.com)
  - Un plan marketing
  - Des actions de promotion: salons du tourisme, magazines spécialisés, médias, réseaux sociaux et contacts directs avec les agences de voyage
- Nous avons beaucoup à offrir, mais nous devons travailler dur et assurer une meilleure promotion.

## Der Wert von Schutzgebieten als Ziele für nachhaltigen Tourismus:

Spanien ist mit der dritthöchsten Besucherzahl der Welt und der höchsten Besucherzahl in Europa ein bedeutendes Reiseland. Allerdings ist die touristische Entwicklung in Spanien, insbesondere in den Küstenregionen, nicht gerade für ihre Nachhaltigkeit bekannt, sondern im Gegenteil stark auf den so genannten „Sonne und Strand“-Tourismus konzentriert.

Trotzdem gehört Spanien zu den Ländern mit der größten Artenvielfalt in der Europäischen Union und ist eines der 25 Biodiversitätszentren der Erde. 27 % seiner Landfläche und große Teile der Küstengebiete gehören zum Netzwerk Natura 2000. Zudem gibt es in den ländlichen Regionen des Landes, in denen der Tourismus zu den wichtigsten Wirtschaftsmotoren zählt, vielfältige nachhaltige Tourismusangebote.

Angesichts dieser Zahlen hat Spanien durchaus die Möglichkeit, zu einem wichtigen Reiseziel für Ökotouristen zu werden und dabei die Artenvielfalt seiner Landschaften zu bewahren und zu schützen. Aus diesem Grund wurde die Organisation TUREBE, für die ich arbeite, und der Club „**Ökotourismus in Spanien**“ ins Leben gerufen.

Der Club „**Ökotourismus in Spanien**“ wurde vom Spanischen Tourismusekretariat, einer Abteilung des Ministeriums für Industrie, Energie und Tourismus, gegründet, um spanischen Schutzgebieten (Nationalparke, Naturreservate, Biosphärenreservate, Geoparke und Natura 2000-Gebiete) ein zertifiziertes Gütesiegel zu bieten. Dem Club können nur Reiseziele beitreten, die durch freiwillige Systeme, wie die

**Europäische Charta für Nachhaltigen Tourismus**, zertifiziert sind oder Titel wie Spanisches Biosphärenreservat oder Geopark tragen.

Diese Systeme arbeiten nach den folgenden Grundsätzen:

- Aktives Management für die Bewahrung des Schutzgebietes.
- Partizipatorisches Management eines nachhaltigen Tourismus mit zwei Zielen: Naturschutz und lokale Entwicklung.
- Kommunikation und Kooperation zwischen allen betroffenen Akteuren.
- Sensibilisierung der Privatwirtschaft für die Werte des Schutzgebietes, Naturschutzmaßnahmen und Naturschutzmanagement.
- Einhaltung bestimmter Mindeststandards in Bezug auf Qualität und Nachhaltigkeit (Reiseziel und Tourismusbranche).
- Formelle Partnerschaft zwischen Tourismusunternehmen und Schutzgebieten zur Förderung des nachhaltigen Tourismus.
- Entwicklung authentischer ökotouristischer Angebote, die das Erlebnis und Verständnis von Natur- und Kulturschätzen ermöglichen, unter Beteiligung lokaler Unternehmen und lokaler Produkte.

Meiner Erfahrung nach kann durch diese Grundsätze die wirtschaftliche, soziale und ökologische Nachhaltigkeit einer Region enorm gesteigert werden. Dabei sind Kommunikation und Kooperation die entscheidenden Faktoren.

Inzwischen haben wir mit 32 Reisezielen (Schutzgebieten) und über 650 Unternehmen eine „kritische Masse“ für die Umsetzung dieses Systems

## Nachhaltiger Tourismus und Schutzgebiete in Spanien

erreicht. Vierundzwanzig dieser Schutzgebiete und 344 ihrer Partner aus der Tourismusbranche sind nach der Charta\* zertifiziert.

Das Ministerium für Tourismus bietet diesen Reisezielen und Unternehmen auf seiner offiziellen Tourismus-Website [www.spain.info](http://www.spain.info) eine Werbepattform. Aber inzwischen sind die Unternehmen soweit, sich selbst zu organisieren und aus ihrem Engagement auch finanziellen Nutzen zu ziehen.

TUREBE wurde im Jahr 2010 als privater gemeinnütziger Verein mit dem Ziel gegründet, die nachhaltige Entwicklung des spanischen Ökotourismus zu fördern. Er ist der erste landesweit tätige Verein, der Unternehmen der Touristikbranche, die sich für Nachhaltigkeit einsetzen und mit den Schutzgebieten zusammenarbeiten, vernetzt und vertritt. Inzwischen sind über 700 Unternehmen TUREBE als Mitglied beigetreten. Da seit 2013 das Management des Clubs „Ökotourismus in Spanien“ zu seinen wichtigsten Aufgaben gehört, hat der Verein mehrere Werbepattformen und -instrumente entwickelt:

- Werbemark: Ecotourist in Spain
- Website: [www.ecotouristspain.com](http://www.ecotouristspain.com)
- Marketingplan
- Werbestrategie: Touristikmessen, Fachzeitschriften, Medien, soziale Netzwerke und direkter Kontakt mit Reiseveranstaltern.

Wir haben viel zu bieten, aber wir müssen uns noch mehr anstrengen und uns besser verkaufen.

\* Schutzgebiete, die nach der Charta für nachhaltigen Tourismus von EUROPARC zertifiziert sind

## EUROPARC at the World Parks Congress

### Parks, People, Planet: Inspiring Solutions

The 6<sup>th</sup> IUCN World Parks Congress brought together 6000 Protected Area practitioners and researchers from 170 countries under the theme „Parks, People, Planet: Inspiring Solutions“.

They considered how the global community had to find new, effective and fairer ways to conserve the world's natural and cultural heritage. The European experience was present throughout the congress with the highlights being the presentations of EUROPARC programmes as „inspiring solutions“. In Sustainable Tourism, Youth, Health, Governance and Transboundary, members gave first hand experiences to international colleagues. We were also privileged to lead a closing plenary session with President Ignace Schops taking the main stage.

It was not however only about providing the European experience but learning from others, and gaining

alienated communities. Concerns were raised that tourism can be seen as a “panacea” and raise expectations that cannot then be fulfilled. All agreed that Protected Areas must be mainstreamed into political and societal thinking and that tourism business must be considered as part of the process and not separate from the work of Protected Areas. In particular it was good to hear the work of the TAPAS (Tourism and Protected Areas Specialist Group of IUCN).

In the Healthy parks Healthy people stream, Jeff McNeely, co-author of *The Wealth of Nature: Ecosystem Services, Biodiversity and Human Well-being*, showed the importance of flora and fauna inside Protected Areas for human and indeed animal health. EUROPARC members gave examples especially from Finland and Scotland, and indicated that parks are places that provide opportunities for people to improve their health.

EUROPARC also highlighted the work of our working groups and members

in gathering case studies and heard some very interesting examples from South Korea, South Africa and New Zealand, showing new approaches at an agency level.

In a packed Inspiring the New Generation workshop, EUROPARC, with members from Austria and Romania gave examples of working with young people through our Junior Ranger programmes. Parks from around the world were keen to follow the EUROPARC example working through Rangers to help young people not just learn how to respect and care for their local Protected Area but the work of Rangers as well. The added benefits of being more connected to local communities around Protected Areas was also highlighted. Additionally in the Inspiring the New Generation stream the work of the Children and Nature network, some stimulating youth work from Canada, and some particularly interesting new research results on what makes good interpretation where shown.

All other reports and contacts made throughout the World Parks Congress will be followed up and passed to members and we will look for opportunities to bring some of these ideas to Europe. If you want to see some of the poster presentations that were

The IUCN Green List of Protected Areas was also launched at the Congress. It is a new global initiative to celebrate the success of effective Protected Areas. More effective Protected Areas lead to greater benefits for people and nature.

Among the global champions, several EUROPARC member Protected Areas were adopted on the IUCN Green list:

- Italy - Gran Paradiso National Park
  - Spain - Doñana Natural Space
  - Spain - Espacio Natural de Sierra Nevada
  - France - Pyrénées National Park
  - France - (Overseas territory) Guadeloupe National Park
- Congratulations to them all!

insights and ideas from around the world. We heard for example of many interesting governance models for community participation through an excellent workshop led by Pro Parks (RO) and GIZ (DE). In sustainable tourism, what came out from South Africa, Galapagos and Norway presentations, was not just the environmental and economic benefits that sustainable tourism can bring to a Protected Area, but the social benefits too, especially to



World Parks Congress  
12-19 November 2012  
Sydney Australia



# World Parks Congress, Sydney Australia

Reportage from the EUROPARC CEO, Carol Ritchie and EUROPARC President, Ignace Schops



World Parks Congress  
November 2014  
Sydney Australia



One significant report launched at the Congress was the UNEP-WCMC **Protected Planet report 2014**. It summarises recent data on Protected Areas and reviews progress towards the achievement of Aichi Biodiversity Target 11 of the Convention on Biological Diversity (CBD). This target aims to improve the status of biodiversity by safeguarding ecosystems, species and genetic diversity in protected areas. The report shows the current knowledge and progress made towards achieving each element of this target, and gives recommendations for further implementation. While recent trends suggest that the terrestrial and marine coverage aspects of the target will be achieved by 2020, the overall target will not be fully met if coverage is not ecologically representative and does not cover enough important sites of biodiversity and ecosystem services. It makes for sobering but essential reading.



Europe has already committed to the **“Little Sydney: Protected Europe Conference”** in Hainburg, National Park Donau-Auen, Austria, 28 – 31 May 2015  
Don't miss the event, more information soon!

shown during the congress, they are now available online. For a summary of the main themes of the congress please read the **WCPA newsletter** kindly produced by Andrej Sovinc, IUCN WCPA Regional Chair for Europe. Integration of Protected Areas with society was celebrated, including the increasing role of indigenous people. **Jonathan Patz** of the Global Health Institute stated: “Conservation and Protected Areas management will save more lives and combat disease than the efforts of the Health Sector”. The integration with society is so crucial. **Bill Jackson**, Chief Executive of Parks Victoria was very convincing: “We have to unlock the value of parks and Protected Areas for health and well-being while conserving biodiversity. In other words: **Healthy Parks, Healthy People**”. There was a very special place for rangers and young people. **Sean Willmore**, president of the **International Rangers Federation**, highlighted that over the course of the congress 9 rangers were killed. Rangers who gave

their life, fighting for the protection of wildlife. Respect! The final words went to **Achim Steiner**, Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP) and former IUCN DG who said; “At the previous WPC in Durban, Protected Areas were at the last lines of defence and now Protected Area moved to the front line”. The Congress concluded with the **„Promise of Sydney”**. It offers four components: vision, promises, innovative approaches and solutions and is seen as a framework for the parks community to make commitments of their own.

EUROPARC would like to congratulate the IUCN and WCPA for organizing this global leading congress in Sydney and we thank the EU, WCPA, and IUCN partners, participants and members of EUROPARC Federation for their expertise, professionalism, participation, enthusiasm and friendship during the Congress. You were all outstanding! We look forward to seeing you in “Little Sydney” Austria!

#### Further information:

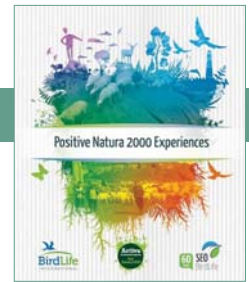
<http://worldparkscongress.org/>  
[http://www.iucn.org/about/work/programmes/gpap\\_home/gpap\\_capacity2/gpap\\_wcpacap/gpap\\_tourism/](http://www.iucn.org/about/work/programmes/gpap_home/gpap_capacity2/gpap_wcpacap/gpap_tourism/)  
<http://europarc.org/what-we-do/health-and-protected>  
<http://www.childrenandnature.org/>  
[http://cmsdata.iucn.org/downloads/protected\\_planet\\_report.pdf](http://cmsdata.iucn.org/downloads/protected_planet_report.pdf)  
<http://wpc2014.digitalposter.com.au/>  
[http://www.worldparkscongress.org/about/promise\\_of\\_sydney\\_vision.html](http://www.worldparkscongress.org/about/promise_of_sydney_vision.html)

# Publications

## Positive Natura 2000 Experiences

This publication, made available in English and Spanish, is an inspiring collection of positive experiences of conservation and development in areas that form part of the Natura 2000 network. It has been produced under the LIFE+ project Natura 2000: Connecting people with biodiversity run by SEO/BirdLife and EFE.

[http://activarednatura2000.com/wp-content/uploads/2014/10/Positive\\_Natura2000\\_experiences\\_SEOBirdLife.pdf](http://activarednatura2000.com/wp-content/uploads/2014/10/Positive_Natura2000_experiences_SEOBirdLife.pdf)



## Guide on EU Funding 2014-2020 for the Tourism Sector

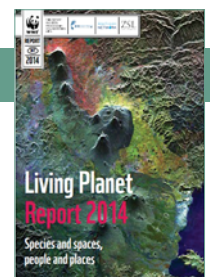
The European Commission has published an interesting guide on EU funding available for Tourism. The document looks transversally at the different EU funding programmes and highlights the opportunities available for the tourism sector on each of them. The guide is available here:

<http://www.europarc.org/uploaded/documents/1944.pdf>

## The Living Planet Report 2014

The Living Planet Report is the world's leading, science-based analysis on the health of our planet and the impact of human activity. Knowing we only have one planet, WWF believes that humanity can make better choices that translate into clear benefits for ecology, society and the economy today and in the long term.

[http://wwf.panda.org/about\\_our\\_earth/all\\_publications/living\\_planet\\_report/?utm\\_source=WWF+International&utm\\_campaign=98d4e009ca-LPR\\_2014&utm\\_medium=email&utm\\_term=0\\_61baba9791-98d4e009ca-297865845](http://wwf.panda.org/about_our_earth/all_publications/living_planet_report/?utm_source=WWF+International&utm_campaign=98d4e009ca-LPR_2014&utm_medium=email&utm_term=0_61baba9791-98d4e009ca-297865845)



## Financing Natura 2000 – Guidance Book – EU funding opportunities in 2014-2020

The Commission prepared a new "Financing Natura 2000 Guidance Handbook" for the period 2014-2020. The document is designed to help EU Member States strengthen the uptake of EU funds for the management and conservation of their Natura 2000 sites in the new multiannual financial framework.

[http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/financing/docs/Natura2000financingHandbook\\_part%201.pdf](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/financing/docs/Natura2000financingHandbook_part%201.pdf)

## Environmental education for sustainability

This booklet was designed to help young people who would like to become environmental educators. Inside you can find information about sustainability and its history, inspiring examples of sustainable practices from various countries, introduction to environmental education and what makes an environmental educator.

[http://yeenet.eu/images/stories/PUBLICATIONS/Booklets/Environmental\\_education\\_for\\_sustainability/Environmental\\_Education\\_for\\_Sustainability\\_booklet.pdf](http://yeenet.eu/images/stories/PUBLICATIONS/Booklets/Environmental_education_for_sustainability/Environmental_Education_for_Sustainability_booklet.pdf)



## General Union environment action programme to 2020 - Living well, within the limits of our planet

The following 2050 vision is intended to help guide action up to and beyond 2020: In 2050, we live well, within the planet's ecological limits. Our prosperity and healthy environment stem from an innovative, circular economy where nothing is wasted and where natural resources are managed sustainably, and biodiversity is protected, valued and restored in ways that enhance our society's resilience. Our low-carbon growth has long been decoupled from resource use, setting the pace for a safe and sustainable global society.

<http://bookshop.europa.eu/en/general-union-environment-action-programme-to-2020-pbKH0113833/>

## Long-term impact and sustainability of LIFE Nature

This LIFE Focus publication takes stock of the achievements to date of the LIFE Nature strand of the LIFE programme. Titled Long-term impact and sustainability of LIFE Nature, the 60-page brochure provides a user-friendly snapshot of the detailed assessments contained in the ex-post (after project's end) evaluations of LIFE projects.

<http://ec.europa.eu/environment/life/publications/lifepublications/lifefocus/documents/lifeafterlife.pdf>



Stay connected with the EUROPARC Federation on  
Facebook [www.facebook.com/EUROPARC](http://www.facebook.com/EUROPARC)  
and Twitter [www.twitter.com/EUROPARC](http://www.twitter.com/EUROPARC)

